

THAÏLANDE LE GOUVERNEMENT BÂILLONNE LES MÉDIAS







POLLUTION

les industriels de Map Ta Phut obtiennent le feu vert de la justice

CAMBODGE

Les grands travaux du « Pharaon Ponchaud »

BIRMANIE

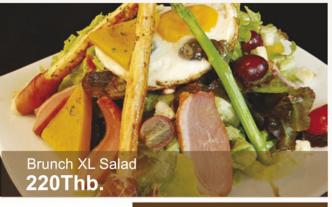
Elections: un jeu perdu d'avance?

N°192 - octobre 2010 - Thaïlande 80 B - Cambodge 3 \$ - Laos 30.000 Kp

WEEKEND MUST TRY!













Pumpkin Ravioli and Beef Short Rib 220Thb.

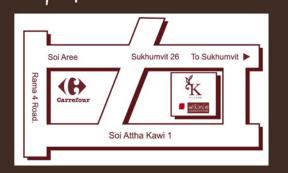
Served every Saturday, Sunday and Public Holidays 7:30 AM - 1:00 PM

Wine Shop | Wine Bar | Food Shop | Restaurant



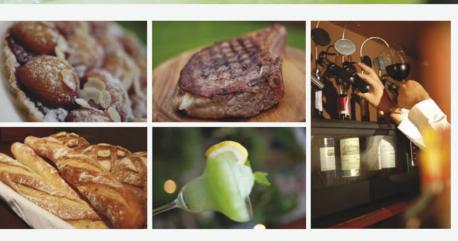
K Village Ground Floor, Sukhumvit 26, Bangkok

Wine Shop: 0 2661 3940 Reservation: 0 2661 3942 info@wineconnection.co.th





Bienvenue au "Jardin", le dernier-né des restaurants français à Bangkok. Sa boulangerie/pâtisserie, son restaurant style brasserie et son cadre convivial et verdoyant vous permettront de déguster en toute quiétude une sélection de plats « bien de chez nous » en plein coeur de la ville dans un environnement calme et apaisant.



BOULANGERIE

Ouverte de 9h à 23h, la boutique du "Jardin" vous fera redécouvrir les plaisirs du petit dej avec ses viennoiseries, croissants, chocolatines, brioches..., ainsi que les pâtisseries à emporter ou sur commande (gâteaux anniversaire, pain surprise, canapés...) concoctés de main de maître par Benoît, ancien chef pâtissier des frères Pourcel et d'Alain Ducasse.



RESTAURANT

Ses 2 salles climatisées, ses 2 terrasses au milieu d'un "Jardin" coloré et verdoyant, une ambiance relax des plus reposantes, ses plats traditionnels (foie gras maison, bouchées à la reine, céleri rémoulade, bourguignon...), sa farandole de desserts au chariot, sans oublier sa carte des vins au verre ou en bouteille, tout cela à des prix nets et sans surprises, font du "Jardin" un endroit unique et étonnant.

Le set menu du midi vous proposera un choix de 3 entrées et plats du jour ainsi que son dessert du jour pour le prix de 400 bahts net.

Le Jardin www.lejardinbangkok.com

GRAND PARKING FERMÉ LE DIMANCHE

138/1 Thong Lor Soi 11 - Sukhumvit 55 - 10110 Bangkok, +66 (0)2 381 2882, HORAIRES D'OUVERTURE DU RESTAURANT: 11h30 14h30 / 18h30 23h

Château de Bangkok Managed by Accor



Hôtel et Serviced Apartment, en plein coeur de Bangkok, à deux pas du Parc Lumpini, BTS Ploentchit

Appartements à partir de 40 000 THB par mois. Location de courte durée disponible.

Réservez au 02-651-4400 ext 1300

Chateau de Bangkok - Managed by Accor – 29 Soi Ruamrudee 1, Lumpini, Pathumwa Tel: 0-2651-4400 Fax: 0-2651-4500 / www.chateaubkk.com / resv@chateaubkk.com



Les farangs et la politique

La couverture des

événéments a révélé

« une connaissance

amais les affaires politiques du royaume n'auront autant divisé la communauté étrangère de Thaïlande. Nombreux sont ceux qui ont exprimé, parfois avec véhémence, qui leur indignation, qui leur soutien pour l'un ou l'autre camp. Mais si une poignée d'hurluberlus en manque d'adrénaline ont endossé le maillot et rejoint les barricades de Ratchaprasong, farangs jaunes et farangs rouges se sont contentés, pendant les trois mois qui ont opposé, dans les rues de Bangkok, les Chemises rouges au gouvernement et à l'armée, de débattre ou de réagir sur les forums et les sites d'information. L'intelligentsia thailandaise, d'ordinaire peu avenante, a fini par réagir. Leur cible : les médias étrangers. Elle leur reproche, en plus de ne pas comprendre grand-chose aux subtilités de la politique thailandaise, d'avoir pris trop souvent fait et cause pour les

Chemises rouges et leur leader, Thaksin Shinawatra.

La presse française n'a pas été épargnée. En juillet dernier, un collectif composé d'une

soixantaine d'éminents francophones thaïlandais, professeurs d'université pour la plupart, lui a adressé une lettre ouverte, dans laquelle il fustige la prise de position partisane de certains journalistes. Le « Groupe des lecteurs thailandais » estime que la couverture des événements a « révélé une connaissance insuffisante du pays », certains journalistes français « ayant minimisé ou occulté la raison principale de ces manifestations : le retour d'un homme politique, qui a été jugé et condamné par la Cour Suprême de son pays... » On a voulu faire croire aux Français que « ces manifestations étaient le fait des pauvres populations rurales », alors que, écrivent-ils, « tous étaient manipulés par un état-major de meneurs, dont certains sont ses anciens députés ou organisateurs d'élections, de même que d'anciens trotskystes ou maoïstes notoires reconvertis dans le capitalisme mondialiste ». Le

ton est donné : en projetant les prémices d'une révolution populaire sur fond de lutte des classes, ces journalistes auraient donc souffert du syndrome de Galilée : l'inconscient l'a emporté sur l'esprit critique.

Cette lettre, bien que politiquement très

engagée, reflète un agacement bien réel des Thailandais sur la façon, parfois expéditive, dont a été traité le conflit. Distorsion des faits. contre-vérités, mensonges : les reproches sont nombreux, et parfois justifiés, à l'image de « cette prétendue guide touristique thaïe francophone, passée en boucle sur TV5 et toutes les télés du monde, qui avouait venir manifester pour remercier les petites gens d'avoir payé ses études avec leurs impôts, ignorant elle-même que les petites gens et les paysans n'ont pas à payer d'impôts en Thailande ».

Des âneries, c'est indéniable, il en a été écrit et entendu. Chaque couverture « spéciale » d'un conflit dans le monde, de par l'urgence souvent. insuffisante du pays » de par l'urgence souvent, en amène son lot. Souvent par ignorance plutôt que

pour servir une opinion engagée. Mais il n'est pas toujours simple de résumer un conflit en quelques lignes ou en une minute trente d'images. Le décryptage de la politique thaïlandaise, et du pouvoir, est complexe, même pour un Thailandais. D'autant qu'il comporte des tabous et des parts d'ombre insondables. Ce qui ne fait qu'attiser l'appétit de la presse étrangère, libre, et plus spontanée. Les conflits en Thaïlande ne sontils pas du pain béni pour les médias, et en particulier les journaux télévisés? Une prise d'aéroport, un camp retranché au cœur de Bangkok, des grenades qui explosent, des civils et militaires tués sont servis en images au petit-déieuner à des millions de téléspectateurs qui ne retiendront finalement que l'essentiel : même dans un « paradis exotique », les gens ne sont pas toujours

Gavroche

Magazine mensuel indépendant en langue française fondé en juin 1994. Dixeptième année. Tirage: 8,000 ex

Editeur: Ph & Ph Co., Ltd.,

2240/12-13 Chan Road, Chongnonsee, Yannawa,

Standard: 66 (0) 2 285 43 59 / 66 (0) 2 285 43 60

66 (0) 2 678 02 30 gavroche@loxinfo.co.th www.gavroche-thailande.com

Thailande: Bangkok, Pattaya, Chiang Mai, Chiang Rai, Phuket, Koh Samui, Hua Hin,, Koh Phang Gan, Koh Tao. Laos : Vientiane, Luang Prabang Cambodge : Phnom Penh, Siem Reap

Vente au numéro: 80 babts (Thailande), 30000 kieps (Laos) 3 dollars (Cambodge). Liste des points de vente à la

Abonnement : Bulletin d'abonnement à découper en page 67 de ce numéro ou à télécharger sur www.gavroche-thailande.com/abonnement

DIRECTEUR DE LA PUBLICATION. RÉDACTEUR EN CHEF

Philippe Plénacoste (direction@gavroche-thailande.com)

DIRECTEUR ÉXÉCUTIF

Renaud Cazillac (renaud.cazillac@gavroche-asie.com)

DIRECTION ADMINISTRATIVE

EQUIPE ÉDITORIALE

Magazine : Olivia Corre, Martine Helen, Malto C.

Édition en ligne : Pierre Bénédetti

RESPONSABLE PUBLICITÉ

Magazine et site: Boris Thagin (gavroche@loxinfo.co.th)

MAQUETTE

Fabien Poux / iSi (www.isi-asia.net)

Axel Tessier / Celtidata (webmaster@celtidata.fr)

COMPTABILITÉ

Chatchanok (Ou) Yodpadcharachanok (gavroche@loxinfo.co.th)

SERVICE ABONNEMENTS, GUIDE PRATIQUE, **PETITES ANNONCES**

Potjanie (Pui) Warorose (gavroche@loxinfo.co.th)

ONT PARTICIPÉ À CE NUMÉRO Olivier Jeandel, Cyrille Hareux, François Doré, Richard Werly, Raymond Vergé, Fred Solmon, Adrien Le Gal, Caroline Daoulas, Georgia Dhimoilas, Marie Normand, Emmanuelle Michel, Maud Jäderholm, Jérôme Becquet, Nina Martin

Correcteurs : Marcel Barang, Raymond Vergé Contribution spéciale : Fabian Doppler (DFDL Mékong) Couverture : Fabien Poux

DISTRIBUTION

Chef de service Potjanie (Pui) Warorose (gavroche@loxinfo.co.th)

Chiang Mai, Chiang Rai Stéphane Dureau, Nissra Thitadilok Tél : 084 052 29 80 (uma_services@yahoo.fr)

Raymond Vergé
Tél. 089 932 07 01 (talat@loxinfo.co.th)

Caroline Daoulas Tél: 084 629 34 71 (daoulasc@gmail.com)q

Caroline Laleta-Ballini

Tél: 086 950 49 61 (noowap@yahoo.fr)

René Marugg (rene.marugg@gmail.com) Koh Samui, Koh Phan-gan, Koh Tao

Thierry Herremans Tél: 084 628 68 70 (bluelotus_th@yahoo.fr)

Cambodge

Tél: (012) 217 617 (mp@monument-books.com)

Maud Jäderholm

Tél: (020) 75 25 792 (maudjade@hotmail.com)

IMPRIMÉ À BANGKOK Fullpoint Co., Ltd / fullpoint I @yahoo.com

COLONIAL ERA TEAK FURNITURE FROM BURMA



50 Soi 13 Sukhumvit Road, Klongtoey Nua, Wattana Bangkok 10110 Thailand. BTS: NANA Tel: +66-2-253-9025;

Angela: +66-8-1638-1702; Prasert: +66-1-836-9408 E-mail: info@paulsantiques.com www.paulsantiques.com

S'intégrer, Communiquer, Rencontrer... MTL

Shanghai Hong Kong Bangladesh (Dhaka) Bangkok Corée (Séoul

Sri Lanka Taiwan (Taipei) Vietnam (Hanoi, Ho Chi Minh City) Maroc

Dorval (Canada) Madagascar Lifle Maurice Pakistan Inde (New Delhi)

ASL en France : PARIS - MARSEILLE - LE HAVRE - ROUEN

My Thai Language School Ecole de Langue Thaïe dirigée par des Français

Nos filiales dans le monde

Soi Sukhumvit 42 (Kluaynamthai), Sukhumvit road

ASL OVERSEAS (Thailand) Co Ltd

Prakanong, Klongtoey, Bangkok 10110

65, 42 tower, Unit 1203, 12th floor

Notre école vous propose des cours de qualité pour mieux vous intégrer à la culture Thaïe Nos étudiants longue durée bénéficient d'un visa étudiant un an

Pourquoi "My Thai Language School"?

- Visa étudiant 1 an garanti renouvelable jusqu'à 3 ans
- Cadre agréable: Station de MRT Thailand Cultural Centre
- Méthode d'apprentissage efficace Wifi & Parking gratuits à l'école
- Nous enseignons aussi le Français et l'Anglais



Tel: (66) 02 712 3183-88

Email: gilles@asl-overseas.co.th

Fax: (66) 02 712 3189



200 hrs+ED 23,900 THB 8,900 THB 20 hrs Privés 10,000 THB

info@mythailanguage.com

Tel: 02-642-3525

WWW.MYTHAILANGUAGE.COM

My Thai Language School

N°192 - Octobre 2010

Sommaire



ACTU

Trois questions à Yves Pintaud / Le saviez-vous ?	9
Simplification du passeport biométrique	10
Chronique juridique : accès à la propriété des étrangers	11
Olivier Bentajou : prof et poète à ses heures	12
Amantee: mieux qu'une galerie, une philosophie! / Chronique immo	15
Village des Livres : Edouard de Keyser / Geneviève Couteau	16
En France : l'été des Roms	17
Santé : Quand la puberté est-elle précoce ?	18

LE VILLAGE

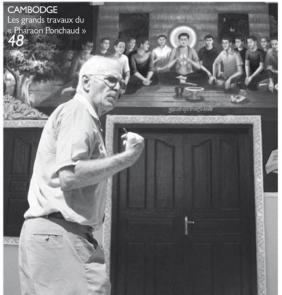
Cinéma, expos, concerts: toute l'actualité à Bangkok!	-24
12ème Festival international de danse et de musique	.22
8ème Festival du Film de Bangkok	23
Dernière minute : Carmen dans votre salon !	.27
Aux fourneaux avec Hervé Gueguen28	-29
Chiang Mai: De Naga, entre traditions et modernité	.30
Pattaya : Asian University, une « abbaye de Thélème » siamoise	.31
Phuket : La Perle de l'Andaman perd son diamant	.32
Samui : Cap sur le luxe	33
Vientiane : Manger lao au fil de l'eau	34
Phnom Penh : Détente à la verticale	37
Histoire, fondation d'Ayutthaya : mythe et réalité	.38

A la Une 42

Le gouvernement bâillonne les médias

Après avoir remporté la bataille de la rue, le gouvernement semble déterminé à gagner la guerre de l'information. Pour faire taire ses opposants, il n'hésite pas à interdire de diffusion les médias qu'il juge trop critiques. Au nom de la réconciliation nationale...

Total Control of the	A 14 A 15 A
2, 0 MP3,8	80.5
page et el (no-) trasse con a contract Trasse No-	Special S
การเข้าถึงข้อมูลดังกล่าวนี้ ถูกระวันเป็นการข้าคราว โดยองซึ่งร่านาดามพระราชทำผลการบริหารราชการ ในสถานการต์ลุกเฉิน พ.ศ. ๒๔๔ พระทำสำหรองคุมอัสนาอการแก้โขสถานการติลุกเฉิน	
An access to such information has been temporarily ceased due to the order of the Centre for the Resolution of the Emergency Situation (CRE under the authority of emergency decree 6.E 2548 (A.D. 2005).	(S)



SOCIÉTÉ

Map Tah Put : les industriels obtiennent le feu vert	40-41
Thailande : le gouvernement bâillonne les médias	
Gavroptimiste : les bonnes nouvelles du mois !	44
Rebond : La Birmanie dans l'ombre des géants	45
Birmanie, élections : un jeu perdu d'avance ?	46-47
Cambodge : les grands travaux du « Pharaon Ponchaud »	48-50

GUIDE PRATIQUE

Les petites annonces de particulier à particulier	52-53
Les bonnes adresses	54-67
0)	60



Cela concerne tout le monde...



Protéger votre famille

Assurance Santé, Voyage, Visa Schengen, Protection juridique ...

Préserver vos biens et votre entreprise

Assurance Habitation, Automobile,

Moto, Bateau, Responsabilité civile des produits,

Santé Groupe, Usine, Restaurant, Commerce, Hôtel ...

Vous garantir un avenir serein

Investissements immobiliers et financiers sécurisés en France et au Luxembourg, Prêt pour achat de biens en France SFS Thailand est là pour vous trouver les meilleures solutions!

02 61 31 745



Notre mission repose sur votre satisfaction.

Filiale du 11ème Courtier Spécialisé de France

L'Argus de l'Assurance 2010



The offices at Central World. 809, 8th Fl., 999/9, Rama 1 Rd., Pathumwan, Bangkok. (BTS Siam ou Chidlom)
Tél: +66 (0) 2 61 31 745-6 Fax: +66 (0) 2 25 24 004 Email: contact@sfs-thailand.com Site Internet: www.sfs-thailand.com





"Les Déménagements sont les mouvances de l'existence,

ça bouleverse, ça empêche l'habitude ..."

Un service complet de porte-à-porte. Un déménagement simplifié et sans stress Contactez Christophe (081 9934 950 - chris@ivkmovers.com) - www.ivkm



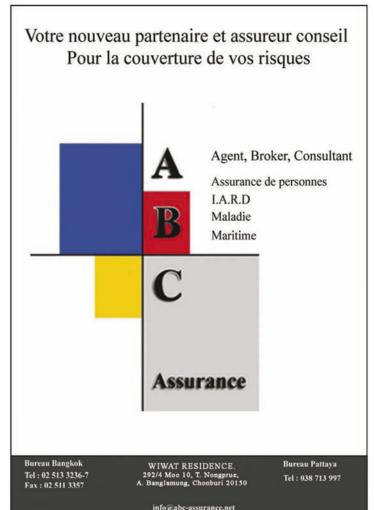
- 17000 m3 d'entrepôts à Bangkok

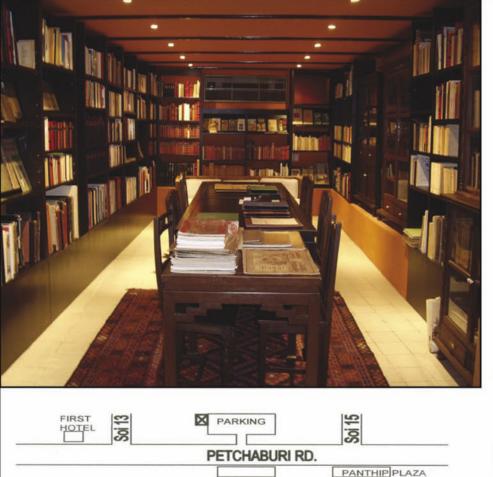
- Une présence dans plus de 15 Pays
- Spécialiste des animaux et objets d'art

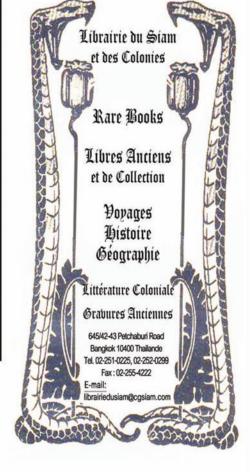


- 30 ans d'expérience en Thaïlande

FLADESH CAMBODIA CHINA HONG KONG INDONESIA LAOS MALAYSIA MYANMAR PHILIPPINES SINGAPORE THAILAND TIMOR LESTE VIETNAM USA & EUROPE LIAISON OFFICES







Le saviez-vous ?

LA MÉDITATION POUR LES NULS

Pourquoi les yogis basent-ils leurs

Parce que c'est la seule fonction

techniques sur la respiration?

corporelle permanente qui peut être modifiée à volonté sous l'impulsion du mental. Cela en fait donc la passerelle entre l'inconscient et le conscient. Accélérer, ralentir, bloquer sa respiration sont des interventions sur un processus naturel et automatique, ce qui nous aide à nous concentrer de la façon la plus simple et la plus efficace possible. On peut se perdre (pour s'y retrouver), non pas dans le triangle des Bermudes mais dans celui formé par les ailes du nez. Car il est question de courants aériens. L'exercice est des plus élémentaires. Il s'agit simplement d'observer un phénomène physiologique de base. On inspire et l'air qui caresse l'intérieur des narines est frais, quand on expire celui qui en ressort s'est réchauffé. Cette simple constatation amène l'esprit à être témoin de luimême. Seulement, et c'est là que le bât blesse, on s'aperçoit vite que l'hameçon ne reste pas accroché plus de 30 secondes Telle une truite en période de frai, la pensée remonte les rapides pour voyager dans un futur hypothétique, ou repartir dans le passé. Abandon de poste non sanctionné car on ne fait du tort qu'à soi-même. Cette indulgence a été avalisée par les Sages de la période Védique, une bonne dizaine de siècles avant notre ère, dans l'Inde ancienne. Ils avaient reconnu qu'il est plus facile de maîtriser un éléphant furieux que de chercher à contrôler son propre mental. Faites-en l'expérience : pacifiez ainsi votre esprit quelques secondes avant qu'il ne reparte battre la campagne. Cela ne coûte rien d'essayer...

RAYMOND VERGÉ

Trois questions à **Yves Pintaud**

Antiquaire passionné, le propriétaire de Golden Turtoise brosse un portrait sans concession du marché thaïlandais.

► Quel est l'état actuel du marché de l'antiquité?

Le marché se porte mal en Thailande. Mais il ne s'agit pas d'un cas isolé. Le phénomène est le même à l'échelle mondiale. En cette période de récession économique, les marchands étrangers se font plus rares depuis le

En Thailande, il ne reste sur le marché que très peu de pièces anciennes et authentiques. Le mobilier est pratiquement inexistant et les statues déjà reparties chez les collectionneurs privés et les musées. Quant aux céramiques

disponibles, elles sont

bien souvent de

qu'elles représentent 90% des pièces disponibles.

▶ Quels genres d'acheteurs trouvet-on en Thaïlande? La clientèle se répartit entre les marchands et les collectionneurs étrangers, ainsi que les résidents de longue date. Mais aussi des

antiquités et sont de simples victimes de la « mode », à la recherche d'objets décoratifs de fabrication récente. vieillis artificiellement ou usagés.

► Comment envisagez-vous l'avenir?

Ça, c'est une bonne question à laquelle j'ai du mal à répondre. La clientèle se fait de plus en plus rare, et l'émergence de la Chine sur le marché fait que les objets de qualité sont de plus en plus difficiles à trouver. Ouant aux vendeurs de pacotille, ils ont toujours existé et ne représentent pas, selon moi, une réelle menace. Est-ce qu'un producteur de Château Petrus se soucie des ventes d'une petite coopérative distribuant de la piquette? Non. A chacun de trouver sa Mais il n'y a en Thailande que très peu d'antiquaires dignes du nom. A l'inverse, les brocanteurs sont nombreux. Pour ceux qui souhaiteraient en savoir plus sur la profession, je recommande la lecture du livre Vive la Chine, mémoires d'un

> Propos recueillis par **OLIVIA CORRE**

antiquaire, de Jacques

Helft.



début de l'année, en partie aussi à cause des troubles politiques qui ont affecté le pays au premier trimestre. Mais, paradoxalement, les maisons de ventes aux enchères telles que Sotheby's et Christie's, pour ne citer qu'elles, réalisent de bons résultats. Le secteur haut de gamme semble moins affecté.

période tardive. Le pays Thaïlandais des classes demeure cependant un carrefour pour l'approvisionnement de pièces en provenance des pays voisins (Birmanie, Laos, Cambodge et Viêtnam). L'image des antiquités souffre également de l'abondance des copies présentes sur le marché. J'estime

blent plus à ceux qui étaient présents il y a vingt ans. Ils ont des budgets réduits et peu d'entre eux sont des connaisseurs. Beaucoup ne s'intéressent pas

réellement aux

aisées et d'un milieu

aristocratique. Les

contre, ne ressem-

clients expatriés, par

Passeport biométrique : simplification des démarches

our récupérer leur passeport biométrique, les ressortissants français peuvent désormais choisir entre trois options:

- remise à l'ambassade
- remise à l'occasion du déplacement d'un agent de l'ambassade en Thailande
- remise par l'intermédiaire d'un consul honoraire habilité

Pour simplifier la vie à ses ressortissants, le ministère des Affaires étrangères et européennes vient d'autoriser les consuls honoraires de Chiang Mai. Surat Thani et Phuket à délivrer



les passeports biométriques à leurs titulaires. Même chose pour les agents de l'ambassade en déplacement dans le pays, comme c'est le cas à Pattaya tous les deux

mois. Mais la remise du titre à l'ambassade de Bangkok nécessite toujours une seconde comparution pour la prise d'empreintes, ce qui n'est pas le

cas lorsque le passeport vous est fourni par un consul honoraire ou un agent en mission. Un précieux gain de temps qui ne dispense pourtant pas le titulaire du précieux sésame de devoir justifier de son identité. L'acheminement des passeports aux consuls honoraires nécessite également quelques jours de délai supplémentaire, donc cette mesure est à proscrire en cas de besoin urgent. La remise nécessite aussi la présentation de l'ancien passeport pour réaliser son annulation.

> GEORGIA DHIMOÏLA www.ambafrance-th.org



La Birmanie suspend l'obtention des visas touristiques à l'arrivée

Depuis le 1 er septembre, il n'est plus possible d'obtenir un visa touristique à l'arrivée à l'aéroport de Rangoon ou de Mandalay. Cette mesure d'incitation à venir voyager dans le pays avait été mise en place récemment, sous condition d'obtenir au préalable une lettre d'invitation d'un tour opérateur local. Cette suspension montre que les autorités birmanes semblent vouloir tenir à distance les observateurs étrangers lors des élections législatives du 7 novembre prochain. Si vous souhaitez vous rendre en Birmanie et obtenir un visa touristique, il vous faudra donc vous armer de patience avant d'entamer la longue file d'attente de l'ambassade birmane à Bangkok. www.myanmar.com

Bangkok à livre ouvert

crire Bangkok, la ville dans la nouvelle contemporaine en Thailande est un recueil de courts récits publiés au cours des trente dernières années, schémas et informations précises pour mieux comprendre cette ville hors norme et ses dix millions d'habitants. Ce livre original est issu de la passion de Louise Pichard-Bertaux pour la littérature et de sa fascination pour la Cité des Anges.

L'auteur conçoit son analyse en deux parties : « le livre et la ville » et « les auteurs et leurs nouvelles ». La première décrypte

les aspects théoriques et analyse les textes, alors que la seconde met en lumière cinq écrivains à travers leur biographie, ainsi que la traduction française de dix de leurs

Diplômée de l'INALCO en thaï et en birman, docteur en langues et littératures orientales. Louise Pichard-Bertaux a vécu quatre ans à Bangkok où elle a enseigné le français. Depuis plus de vingt-cinq ans, elle parcourt cette ville pour en explorer chaque recoin. Intégrée en 1994 au CNRS en tant qu'ingénieur de recherche, elle

dirige aujourd'hui la bibliothèque Asie du Sud-est de la Maison Asie Pacifique à Marseille, Chercheur associé à l'Institut de recherche sur le Sud-est asiatique et à l'équipe « Littératures d'Extrême-Orient : textes et traduction », elle intervient régulièrement dans des collogues nationaux et internationaux, tout en publiant des articles et traductions de fiction thailandaises.

Ecrire Bangkok, la ville dans la nouvelle contemboraine en Thailande, Editions Connaissances & Savoirs.



Chronique juridique

Accès à la propriété des étrangers : la Banque Mondiale fait le point

La Banque mondiale a récemment publié un rapport, Investing Across Borders 2010, qui présente les informations concernant les investissements directs étrangers dans 87 pays dans le monde et détaille les lois applicables à la propriété foncière pour les sociétés étrangères. La Thaïlande arrive au-dessous de la moyenne.

► Secteur immobilier

Il résulte de ce rapport qu'un pays sur quatre n'autorise pas les sociétés étrangères à posséder une propriété immobilière, mais que tous permettent le recours à la location du terrain. Plus de la moitié des pays étudiés n'autorisent pas l'utilisation du bail comme garantie. La Banque Mondiale considère dans son rapport qu'une réglementation claire et précise concernant la location des terrains publics ou privés est un point positif pour un pays, et que la loi doit protéger les investisseurs étrangers. La loi doit également faciliter le développement des entreprises et ne pas restreindre le renouvellement, le transfert, la sous-location ou la possibilité de donner en garantie le terrain loué. L'accès à l'information concernant les questions immobilières est également un point important.

La Thaïlande arrive au-dessous de la moyenne régionale et mondiale dans pratiquement toutes les questions abordées dans ce rapport (efficacité du bail, efficience du droit de propriété, accessibilité à l'information foncière et disponibilité de l'information). Il est toutefois reconnu dans le rapport que la Thaïlande autorise les sociétés étrangères qui ont reçu l'approbation du Board of Investment (BOI) à devenir propriétaires si le terrain est situé dans une zone industrielle.

► Les lois diffèrent selon les

Thailande: La loi thailandaise limite l'accès des étrangers à la propriété foncière, sauf pour les sociétés

étrangères qui ont recu l'aval du BOI et seulement pour des terrains situés en zone industrielle. Les étrangers peuvent en revanche librement louer tous types de terrains et constructions pour une durée de 30 ans, renouvelable pour une nouvelle période de 30 ans. Les baux pour un usage industriel ou commercial peuvent être conclus pour une durée de 50 ans renouvelable pour une nouvelle période de 50 ans. Ce droit de bail peut être renouvelé, cédé ou donné en garantie (seulement s'il s'agit d'un bail commercial). Une société de droit thailandais peut acquérir un terrain, mais les actionnaires étrangers ne peuvent détenir que 49% des actions, les 51% restants devant être détenus par un ou des actionnaires thaïlandais.

Cambodge: Les terrains privés ou publics peuvent être loués par les sociétés étrangères. Une société de droit cambodgien peut acquérir un terrain, mais les actionnaires étrangers ne peuvent détenir que 49% des actions, les 51% restants devant être détenus par un ou des actionnaires cambodgiens. Les baux de plus de 15 ans sont considérés comme des baux à long terme, confèrent un droit réel et sont enregistrés. Ce droit peut être cédé, divisé, sous-loué ou donné en garantie.

Viêt-nam: Tous les terrains sont la propriété de l'Etat et ne peuvent donc être achetés. La location d'un terrain public est donc la meilleure solution. Une société étrangère peut également louer un terrain à un promoteur dans une zone industrielle. La durée du bail est généralement comprise entre 50 et

70 ans. Le bail permet au locataire de renouveler son contrat de bail, sous-louer et hypothéquer le terrain avec l'autorisation des autorités compétentes.

▶ Dans les pays du Sud-Est asiatique, seuls Singapour, la Malaisie et la Thaïlande (dans une moindre mesure) permettent un accès direct à la propriété immobilière pour les sociétés étrangères. Ces sociétés ont donc plus recours au bail dans les pays voisins, mais les droits du locataire ne sont pas spécialement garantis comme dans d'autres pays du monde. L'accès à l'information en Thailande est meilleur que la moyenne régionale, mais reste faible comparé à d'autres régions du globe. Nous voyons donc trop souvent les investisseurs potentiels devenir sceptiques devant le manque de transparence de la loi immobilière en Thailande. La propriété immobilière des étrangers est bien sûr une question hautement politique, mais la sécurité des investissements étrangers ne doit pas être oubliée. Par exemple, le renouvellement d'un bail de 30 ans est une procédure complexe et cette complexité peut être mal perçue par un investisseur étranger. La plupart des pays voisins ayant opté pour des baux de 50 ans non renouvelables et des lois claires et précises, il serait souhaitable que la Thailande suive cet exemple.

> FABIAN DOPPLER DFDL Mekong Phuket www.dfdlmekong.com



Une aide précieuse

Soutenir les plus défavorisés, c'est le but de la fondation Saint Camillius. Présente en Thailande depuis 1952, l'association possède une dizaine de centres sociaux, hôpitaux et centres de formation répartis dans tout le pays. Après s'être au départ consacrés aux personnes âgées, les bénévoles de la fondation mettent désormais le cap sur les enfants handicapés ou touchés par le virus du sida. Pour cela, ils ont mis en place un centre d'accueil à Bangkok. « Notre but est d'aider ces enfants à mieux s'insérer socialement », précise Younseo Rhee, I'un des responsables de la Camillian Home, située près de Lat Krabang. Infirmières, physiothérapeutes et rééducateurs : autant de compétences pour une équipe de seize soignants qui se battent au quotidien pour permettre à ces enfants de retrouver un peu de dignité. Plus qu'un simple lieu de soin, le centre dispense également des cours de maths, d'informatique, d'anglais et de thailandais. Un soutien précieux pour les bambins dont le système scolaire classique n'a que faire. « Nous avons aussi des professeurs de braille pour épauler les cinq enfants qui en ont besoin », précise Younseo. Sur les trente enfants pris en

charge, seize sont des résidents permanents. Les quatorze autres bénéficient d'un accueil de jour, de 9h à 16h. Mais les besoins du pays sont immenses et la fondation manque cruellement de bras et de fonds. Elle lance donc un appel aux dons. G.D.

www.camillianhomelatkrabang.org

Prof et poète à ses heures

Enseignant à l'Alliance française de Bangkok, Olivier Bentajou se démène pour faire découvrir la littérature de l'Hexagone aux Thaïlandais.

Avec son look de fonctionnaire propre sur lui, Olivier Bentajou n'a pas grand-chose à voir avec l'image du poète bohème qui hante toujours l'inconscient collectif. Pas de pantalon en velours ni d'air nonchalant, et encore moins de chevelure semblable à celle d'un épouvantail. Et, pourtant, cet homme est bel et bien un poète. Et même avec un grand P puisqu'à l'âge de 20 ans, il s'est vu attribuer le très prestigieux prix Marcel Bleustein-Blanchet (voir encadré) qui récompense chaque

d'amour pour la poésie sur le tard. Adolescent, il n'aimait ni lire, ni écrire, et passait son temps sur les stades pour obtenir son baccalauréat sport-étude rugby. Priorité au ballon rond et totale ignorance du mot allitération. « Jusqu'au jour où, à 19 ans, je me suis réveillé un matin avec une subite envie de lire de la poésie, sans aucune raison particulière, je ne sais aujourd'hui toujours þas pourquoi », raconte-t-il. Il choisit alors de commencer par une œuvre de Rimbaud, avant de s'attaquer à Henri Michaux, un

consacrer à la lecture. Dans quel but? Accumuler suffisamment de connaissances et de moments de plaisir pour être à même de faire découvrir aux autres les richesses de la littérature. Après cinq ans passés au sein d'une médiathèque toulousaine, il décide de s'expatrier pour aller se poster « au carrefour de la culture et d'autrui, comme le sont les Alliances françaises ». A la suite de vacances en Thaïlande, son choix se porte, en 2003, sur celle de Bangkok. Il y enseigne le français et monte, en 2005, un cours de vulgarisation poétique à expatriés non français. Puis, deux ans plus tard, ce sera au tour de Molière et Racine d'entrer en scène avec l'ouverture d'un second atelier « découverte » consacré, cette fois, aux œuvres

Participer aux soirées mondaines

pour un si jeune homme. Il décide

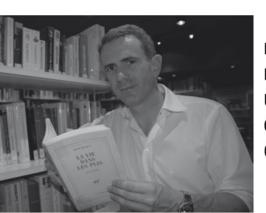
alors d'arrêter l'écriture pour se

et voir ses vers déclamés par

Philippe Noiret : c'en était trop

théâtrales. « Le but était de rendre Phèdre et Cyrano de Bergerac ludiques, en visionnant les films qui en avaient été tirés et en faisant jouer les pièces aux participants », explique ce passionné. Toujours bénévolement, il a récemment monté un spectacle en coopération avec une pianiste thailandaise. « Il s'agissait de lire sur scène des vers de poètes classiques et contemporains en musique », précise-t-il. Résultat? Quarante minutes de lecture sur les planches de l'Alliance française, programmées à l'occasion du Printemps des Poètes. Convaincu, Olivier Bentajou ne compte d'ailleurs pas s'arrêter là. L'année dernière, il a consacré toutes ses matinées sur les bancs de l'université de destination des Thailandais et des Chulalongkorn pour y apprendre correctement la langue de son pays d'adoption et pouvoir ainsi expliquer plus justement toutes les richesses littéraires de sa mère

OLIVIA CORRE



talentueux. Avec son recueil

intitulé De la danse – en

fondre l'impitoyable jury

genre. « l'en ai été le premier

surpris car je pensais qu'il fallait

écrire des vers seulement un an

récompense », explique-t-il. Car,

contrairement à ses congénères

versificateurs, Olivier s'est pris

avant d'obtenir cette fameuse

alors que, moi, j'avais commencé à

« Je me suis réveillé un matin avec une subite envie de lire de la poésie. »

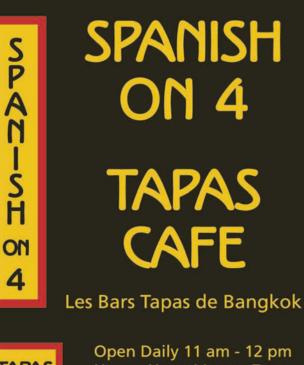
poète d'origine belge. « Là, j'ai eu année, à Paris, un jeune poète un vrai déclic et j'ai commencé à écrire. l'ai alors rédigé quarante hommage au tableau de Nicolas poèmes en deux mois, avant de les de Staël – Olivier a réussi à faire envoyer à un betit éditeur qui a accepté de les publier. » Son composé de professionnels du parcours n'a donc rien du chemin de croix vécu par bien des écrivains avant d'atteindre la toute une vie pour devenir poète reconnaissance de leurs pairs.

Transmettre sa passion

« Mais tout est allé trop vite. En seulement un an, je suis passé du statut d'étudiant à celui de poète enchaînant les interviews ».

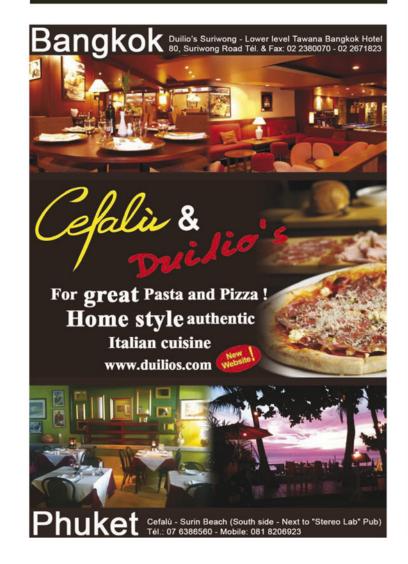
Fondation Marcel Blanchet

Créée par Marcel Bleustein-Blanchet, « Monsieur Publicis » en 1960, la fondation permet à des jeunes talents d'atteindre le niveau de formation nécessaire à l'exercice de leur passion à travers l'attribution de bourses, mais aussi de remises de prix aux lauréats déjà semi-professionnels. Le souhait de son fondateur était d'enrichir le potentiel intellectuel et manuel du pays pour en assurer e dynamisme. Dix-sept lauréats composaient la première promotion. Pour le jury de la Fondation, Marcel Bleustein-Blanchet avait su convaincre et réunir les plus grands esprits de l'époque, tels que Jean Rostand, Marcel Pagnol, René Clair, Pasteur Valéry-Radot Raymond Aron, François Jacob ou encore Françoise Giroud. Au fi des ans, d'anciens lauréats devenus eux-mêmes des références dans leur domaine ont rejoint le jury, comme Yves Coppens, Philippe Taquet ou Allain Bougrain-Dubourg. La fondation fête cette année



TAPAS CAFE Open Daily 11 am - 12 pm Happy Hour 11 am - 7 pm Sangria: buy 1 get 1 free Tapas: buy 2 get 1 free

78, 80 Silom Soi 4, 02 632 9955 1/25 Sukhumvit Soi 11, 02 651 2947 www.tapascafebangkok.com





Ámantee

House of Oriental & Tibetan Antiques & Arts

Ámantee est déjà reconnue pour sa quiétude ainsi que pour l'originalité et la qualité de sa



collection, régulièrement renouvelée, d'antiquités et d'objets d'art anciens et contemporains illustrant prodigieuse richesse culturelle de l'Orient.









Pour déjeuner, "Ámantee - Le Café" vous offre désormais une cuisine mariant harmonieusement arômes et saveurs d'Orient et d'Occident. Un parfum d'aventure et de poésie, une création exquise de Jérémie Sebag.





Ámantee est aussi devenue l'endroit idéal pour organiser de mémorables réunions d'affaires et festivités telles dîners, galas et cocktails.

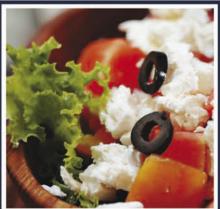
Si vous n'avez pas encore visité Ámantee, nous vous invitons cordialement à le faire. Nous vous promettons une surprise des plus agréables.



Carte et détails disponibles sur www.amantee.com Ouvert 365 jours par an et à seulement 20 minutes du centre ville!

Amantee House of Oriental & Tibetan Antiques & Arts 131/3 Chaeng Wattana 13. Laksi, Bangkok 10210 Tél.: (662) 982-8694-5 - Fax: (662) 982-8613 courriel: info@amantee.com





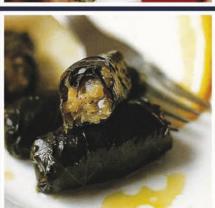
runch

COUSCOUS

alines

salades

al fresco







PROMOTION GRECQUE JUSQU'EN OCTOBRE

@ Soi 12

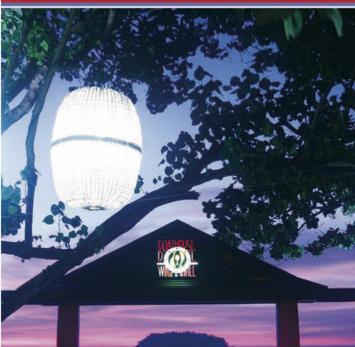
18 sukhumvit soi 12 tél: 02-653 39 90 ou 91 ouvert de 09:00 à minuit dimanche dès 08:00

@ Thonglor

eight thonglor bldg. à l'angle de thonglor soi 8 tél: 02-726 93 98 ou 99 ouvert de 09:00 à 23:00

🥤 www.crepes.co.th 📔

Les restaurants de MOM TRI Pour les gourmets de Phuket





Groupe de lazz en Live tous les soirs

Menu "Dégustation" Thai ou Français 4 plats - 1500 Bahts ++

Menu à la carte

Plus de 800 vins

26 vins différents disponibles "au verre"







Face à la mer - Kata Beach Tél 076 330 015 fb@boathousephuket.com www.boathousephuket.com

AMANTEE: mieux qu'une galerie, une philosophie!



► The place to be in Bangkok! Du calme, de la verdure et du jazz de qualité: un petit miracle au cœur de la cité des anges. Ce petit paradis c'est celui de Gilles Sandre, un Franco-québécois passionné d'antiquités. « Je ne voulais pas d'une galerie d'art dont on pousse brièvement la porte, je voulais que les gens parler de la finesse des mets sortant des cui-

s'y sentent bien, qu'ils aient envie de s'y attarder. » Et le moins que l'on puisse dire, c'est que le pari est réussi. Plus qu'une simple caverne d'Ali Baba regorgeant de rares trésors, Amantee c'est aussi et surtout une plongée en apnée dans un monde parallèle. Un univers de 4000 m², loin du bruit. Un authentique coin de tran-

quillité sur fond de philosophie de vie, à seulement deux pas du centre et de son hyperactivité. En pousser la porte, c'est un peu comme démarrer un nouveau roman, avec son atmosphère, ses personnages et son histoire. Celle de

Gilles Sandre d'abord, et de son tempérament épicurien hors norme. Puis cette grande diversité des provenances, des formes, et des couleurs des objets d'art offerts au regard. Sans

sines de l'Amantee Café. « C'est l'art Car, ici, art asiatique rime de vivre en aussi avec art de la table. « En fait, c'est surtout l'art de général vivre en général que j'ai souque j'ai haité célébrer en imaginant ce lieu », explique Gilles Sandre. **souhaité** Un désir ambitieux devenu aujourd'hui réalité puisqu'il y

célebrer » a, en cet endroit, un petit quelque chose qui retiendrait bien des hommes pressés. Amantee, c'est avant tout le luxe de pouvoir prendre le temps de vivre, tout simplement. Le temps de flâner dans l'herbe, d'arrêter son regard sur une antiquité tibétaine, de déguster un tartare de saumon dans l'intimité d'une terrasse ombragée, ou encore de faire un brin de causette avec le propriétaire... Un peu à l'image d'un dimanche à la campagne passé chez de très

131/3 Chaeng Wattana Soï 13, Laksi, Bangkok. Tél: 02 982 86 94-5 / www.amantee.com

vieux amis. Une bouffée d'air pur qui donne à

voir, à déguster et à rencontrer. Ni ghetto thaï-

landais, ni niche pensée pour les expatriés.

Bref, que du bonheur! O.C.

Chronique immo

Comment financer son acquisition?



La question du financement immobilier reste une éternelle question en

Thailande. Que vous soyez expatriés ou simplement résidents français, différentes possibilités s'offrent à vous pour financer votre résidence principale ou secondaire.

► La première solution est de choisir des programmes immobiliers offrant des financements intégrés. Ces financements sont proposés par les promoteurs eux-mêmes. Ils peuvent atteindre 80% sur dix ans mais, en général, ils sont de l'ordre de 40 à 50% du montant de votre acquisition, sur une période de six ans. Le taux d'intérêt est d'environ 6% par an. Cette solution est avantageuse

car souple et simple à mettre en place.

► La solution la plus classique reste la mise en place d'un crédit bancaire. Les banques thailandaises requièrent un certain nombre de conditions dont, notamment, des revenus significatifs (en partie en Thailande), un permis de travail, et un faisceau de préemptions démontrant que votre installation dans le pays se fait sur le long terme. Certaines banques ont d'ailleurs des accords avec des cabinets de conseils juridiques pour vous faciliter les démarches. Les conditions de taux sont similaires à celles en vigueur en France. Le crédit est accordé sur la base des revenus et d'une hypothèque, soit sur d'autres biens immobiliers, soit sur des actifs financiers comme une assurance-vie. L'avantage est que le crédit est effectué en euros, tout comme les remboursements. Cela élimine donc le risque de change.

► Il est intéressant de procéder à une acquisition de la résidence principale par ce biais pour les expatriés disposant d'une indemnité logement de la part de leur employeur. Cette dernière financera plus ou moins le remboursement du crédit. Il s'agit donc d'un bon investissement que vous pourrez, soit revendre au moment de votre départ, soit garder en vue d'une location de la résidence. mais aussi en prévision d'un éventuel retour (au moment de la retraite, par exemple). Dans le cas de l'acquisition d'une petite rési-

dence secondaire hors de Bangkok, le crédit sera remboursé en partie par les revenus locatifs pendant les périodes d'inoccupation. Les personnes ayant toujours une activité en France et projetant une installation à terme en Thaïlande profitent du levier du crédit, soit bancaire, soit du promoteur, qui sera remboursé d'une part par la mise en location du bien - il existe des garanties locatives de 7% par an et allant jusqu'à six ans pour plus de sécurité – et, d'autre part, par les revenus de leur activité. Au moment de la retraite, votre bien sera payé et les mensualités du prêt ne viendront pas amputer des revenus déjà fortement ré-CYRILLE HAREUX

Agent immobilier à Bangkok cyrille.hareux@companyvauban.com

Les écrivains de l'Indochine

EDOUARD DE KEYSER et l'Indonésie

seins nus, aura beaucoup de succès et l'île de Bali sera longtemps connue sous cette périphrase. Roger Vaillant, dans son livre Borobodour, paru chez Corrêa en 1951, écrit : « Bali est un grand parc, où les tourterelles et les cogs de combat picorent au pied des dieux bienveillants, et où se gonflent, aux carrefours des allées, les blus beaux seins du

monde ».

Le titre-choc de ce roman, L'île des

Hélas, cette coutume charmante prendra fin en 1950, quand un major musulman imposera aux Balinaises de couvrir leur poitrine. Le premier roman indonésien d'Edouard de Keyser, L'île des seins nus, date de 1931, et l'auteur ne se lasse pas de découvrir l'île magique et ses femmes dénudées : « Bali! Exotisme, volupté, fête des yeux et de la chair ». André Somers, jeune archéologue français, est détaché à Den Pasar. Il doit seconder le directeur hollandais dans ses recherches. Il s'installe au

Bali-Hotel, le seul de la ville, qu'il doit des mines de charbon de partager avec les encombrants touristes des croisières américaines. Le premier soir, il se rend à contrecœur à la séance obligatoire de l'orchestre local, le gamelan. Et là, soudain, au premier rang des spectateurs, il va reconnaître avec stupeur la sublime Manuska Gergitch, éclatante beauté blonde au milieu de toutes les chevelures brunes : l'artiste-peintre orientaliste qu'il avait tant aimée lors de ses études à

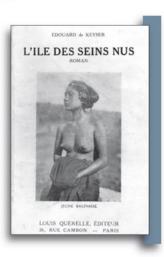
Hélas, la belle Manuska le tient pour responsable de la mort d'un de ses amis, exilé Russe Blanc. Vont donc s'opposer, à travers les merveilleux décors de la plus belle île du monde, l'amour éperdu du jeune André et la haine implacable de Manuska...

Le deuxième roman indonésien,

Sumatra, paraît en 1935 chez Larousse. Etonnante découverte, à travers les vingt chapitres du livre,

Sawahlunto, dont l'origine remonte à 1888, au début de la colonisation hollandaise. Encore plus étonnant, ce bagne colonial où sont internés les mineurs que l'on conduit tous les matins vers les sombres galeries, percées au flanc de la montagne, pour y arracher le précieux minerai. L'histoire se déroule à Sumatra, dans les montagnes Minangkabau, audessus de Padang; pour l'auteur, « un des pays les plus beaux de l'u-

Tout commence par un drame à Padang: Michèle, la jolie et riche héritière des plantations Van Kleer, a été enlevée par son cousin, le sinistre Elie Lef-don-Kraft, qui veut la forcer à l'épouser. Le seul homme qui pourrait retrouver le fugitif dans son repaire, c'est le séduisant Robert Carrouges, malheureux amant repoussé par celle qu'il aimait et qui n'est autre que la mère de Michèle. Acceptera-t-il de se lancer à



la recherche de la jeune fille? L'histoire finira bien, dans l'île de Samosir, au milieu du lac Toba. « dans ce pays Batak dont les villages sont certes admirables, mais dont les vieillards gardent encore au palais le goût de la chair humaine ».

FRANÇOIS DORÉ

Librairie du Siam et des Colonies librairiedusiam@cgsiam.com

En France...

Une chronique de Ménilmontant





L'été des Roms

Ah, on respire! Depuis que les vols pour Bucarest font le plein, emplis à ras bord de Tsiganes et de Romanichels, quelle paix! Paris sans ses agaçants petits mendiants, chapardeurs de subsistance ou vendeurs de Tour Eiffel à la sauvette, ça a quand même une autre gueule! Et de vous à moi, ne plus entendre l'accordéon de la Gitane qui fait la manche sur la ligne 12, accompagnée au tambourin grêle par son mari, ça repose les tympans et rend plus confortable la lecture de mon gratuit du matin. On peut goûter une sérénité toute neuve, sans ces empêcheurs d'être bien français en rond. On est entre nous, quoi.

Si ça se trouve, dans ces low cost à fret humain de dernier choix, il y a des pointures du jazz, des chanteuses tsiganes à l'inspiration

de feu, des artistes de cirque de génie... De potentiels vendeurs de disques qui nous auraient ramené des devises, et du prestige à l'international. Le grand Django Reinhardt doit se retourner dans sa tombe, lui qui avait enregistré une si délicate version manouche de « La Marseillaise ». Un peu comme si sa roulotte brûlait une deuxième fois, et ce n'est pas la place qui porte son nom à Montmartre qui le consolera. Bah, après tout on ne fait pas d'omelette sans casser d'œufs. Et avec ça, la France et sa politique anti-Rom sont montrées du doigt par l'étranger. L'ONU, Amnesty International, la Ligue des droits de l'homme, le New York Times, le pape crient haro sur le Français, qui ne cherche qu'à préserver sa sécurité en éradiquant du sol national la violence et le crime que nous génèrent tous ces gens venus

de refuser l'accès à une couverture maladie aux étrangers en situation irrégulière, des avocats en mal de prétoire se mettent à pousser les hauts cris. Et puis quoi ? Non seulement ils viendraient voler nos poules, mais il faudrait encore les soigner gratis si d'aventure ils attrapaient la grippe aviaire en visitant nos basse-cours? Il est quand même regrettable, si l'on y songe, qu'il y ait tant d'étrangers sur terre. S'il y en avait moins, notre point de vue serait sans doute mieux considéré. Las ! Nous sommes en minorité dans ce monde, il faut s'y

Mais...

Que me dit-on, qu'ouïs-je ici et là? Il paraît qu'une fois expulsés sous les objectifs des caméras de TFI, avec leurs pauvres bagages serrés tout contre leurs

d'ailleurs. Si, par malheur, on parle vêtements de méchante étoffe, ils peuvent revenir pour nous faire les poches en toute légalité ? Et pas qu'une fois, hein, autant qu'ils veulent : un aller, un retour ! Pour le coup, l'appellation de gens du voyage prend tout son sens...

> Alors quoi, tout ça c'était que d'la com, de l'esbroufe, du vent qui gonfle les voiles des navires en perdition? Une dérisoire agitation destinée à faire accroire qu'on se préoccupe de nous et que nos gallinacés peuvent picorer relax? Rien qu'un pauvre numéro de prestidigitateur sur le retour, tout juste digne d'un cabaret tsigane à l'heure de la fermeture, quand les bouteilles de vodka sont vides et que les entraîneuses ont mal aux pieds? Ah bon, tout ce cirque n'aurait donc servi... à rien qu'à divertir un peu? C'était l'été des Roms, merci à eux. Qui tiendra la vedette cet automne?

Coin lecture

Mémoire

du Laos

Les toutes jeunes éditions Soukha

démarrent sous de bienheureux

première publication est en tout

point excellent : la réédition de

Mémoire du Laos de Geneviève

Couteau était fort attendue, le

texte appartenant à cette veine

rare des authentiques récits de

auspices, car le choix de leur

voyage qui introduisent aux us et coutumes d'un pays, dont nos actuels éditeurs de guides touristiques, même les meilleurs, sont bien en peine de trouver la

Geneviève Couteau arrive au Laos à la demande du prince Souvanna Phouma en 1968 afin d'en exprimer « l'apparence et le mystère ». A cette fin, elle dispose de son talent de dessinatrice, et c'est bien ce qui fait aussi l'originalité de ce bel ouvrage richement illustré car, comme le souligne le préfacier Yves Cosson : « G. Couteau passe avec la même aisance, la même précision, aigüe et déliée, de l'écriture au dessin. Les images qu'elle donne ici ne sont pas des illustrations (...) mais des documents qui font vraiment corps

avec le texte ». Il fallait bien ce

double talent pour faire de ce livre Sentiment aussi de voir disparaître non « un banal reportage anecdotique, un quelconque récit de voyage à l'usage des touristes », mais, selon les mots de l'éditeur cette fois, « un récit de voyage documenté, alerte, fourmillant d'anecdotes, de rencontres, de notations, comme le sont ceux du XIXè siècle, enrichi de croquis, de dessins et portraits pris sur le vif ». Il fallait donc toute la sensibilité d'un témoin de cette qualité pour « faire revivre le Laos que beaucoup ont découvert comme le paradis sur terre malgré les drames qu'il a traversés ». Sentiment que d'autres observateurs aussi sensibles - on pense à Jean Boulbet, à François Bizot et à bien d'autres — ont partagé à la même époque pour le Cambodge, qui était encore plus avancé sur la voie de la guerre.

Par OLIVIER JEANDEL, Librairie Carnets d'Asie, Alliance française de Bangkok (Tél: 02 670 42 80)

sous leurs yeux une Asie immémoriale.

Pourrions-nous encore partager aujourd'hui certains sentiments que Geneviève Couteau exprimait dans son ouvrage sur le Laos et les Laotiens : « Le culte de l'individualité au Laos n'existe pas. Pour cette raison l'art du portrait y est inconnu. Je pense que les Asiatiques se percoivent davantage dans leurs ressemblances que dans leurs identités. S'ils se représentent, ils se représentent semblables. »?

> Mémoire du Laos de Geneviève Couteau. Paris: Editions Souka, 2010. 317 pages. 1 000 bahts.

Erwin Olaf Hotel



nspiré par ses propres voyages, le photographe hollandais Erwin Olaf installe ses modèles dénudés dans un hôtel pour les photographier dans des poses élégantes, parfois provocantes. Au cœur d'une chambre moscovite, parisienne ou milanaise, ses égéries évoluent dans ces décors hors du temps, appuyés par des clichés teintés d'un camaïeu de brun et de tons pastel. Un véritable arrêt sur image sur les années 60, où Erwin Olaf s'attache au moindre détail. Chaussures négligemment ôtées, verre de jus de fruit abandonné sur un coin de table, ou encore cette touche de répondeur allumée, signalant un message : autant de petits riens qui font tout l'intérêt de

cette série photographique. Ces modèles en transit y semblent ainsi désœuvrés, le regard souvent plongeant vers le sol ou fixant l'objectif d'un œil mélancolique. L'artiste démontre ainsi sa sensibilité face à une société contemporaine où tout va si vite que chacun s'y perd un peu. Un tableau de personnages sans ancrage fixe, ou simplement en amorce d'un changement de vie, tous sublimés par des images d'une rare sophistication.

Du 16 octobre au 20 novembre Galerie Magda Danysz, 78 rue Amelot Paris I I ème

Puberté précoce et obésité

Les recherches n'ont pas encore déterminé la cause précise de la puberté précoce, mais des études ont montré que les filles sont beaucoup plus sujettes que les garcons à une puberté précoce et qu'il y a un lien évident chez elles entre l'obésité et la puberté précoce.

Quand la puberté est-elle « précoce »?

La puberté précoce se définit comme l'apparition des caractères sexuels secondaires avant l'âge de neuf ans chez la fille, et avant l'âge de dix ans chez le garçon.

Le facteur obésité

Les parents pensent souvent que la puberté précoce de leur enfant est le résultat des substances chimiques ou des hormones contenues dans la nourriture. Mais des recherches ont prouvé que, chez les filles, l'obésité est peut-être le facteur le plus important derrière l'augmentation des pubertés

précoces. Selon la revue Pediatrics, parmi plus de 350 filles en surpoids interrogées en 2007, presque la moitié (48%) montraient déjà des signes de puberté à l'âge de neuf ans. Selon l'étude, l'obésité est le facteur déclenchant de cette puberté précoce et vient s'ajouter à l'effet de certains facteurs environnementaux, dont les perturbateurs endocriniens. Cette puberté précoce serait également associée, comme c'est le cas pour l'obésité, à l'hypertension artérielle et au diabète. Pour les garçons, l'obésité n'apparaît pas jouer un rôle déclencheur de puberté précoce. Les garçons obèses auraient même tendance à

commencer leur puberté plus tard que les garçons de corpulence normale. Les chercheurs continuent donc à explorer la relation entre graisse et puberté, et l'on peut espérer que

leurs travaux apporteront des pistes de traitements plus efficaces. Mais, pour l'instant, le mieux que les parents puissent faire pour aider au bon développement de leurs enfants, c'est de les habituer à manger sainement, et de les encourager à faire du sport.



Bumrungrad International Tél: 02 667 10 00 www.burmrungrad.com







Approches Thérapeutique et Chirurgicale pour soulager vos douleurs dorsales et cervicales

Notre équipe

- · Chirurgiens spécialistes de la moelle épinière
- Chirurgiens orthopédistes
- Kinésithérapeutes
- Neurologues et neurochirurgiens
- Radiologues spécialistes de la moelle épinière
- Thérapeutes spécialistes de la gestion de la douleur
- Rééducateurs

Spine Specialists Center

Location: Bumrungrad International Clinic building, 12 Floor, station A

Contact Us: 66 (0) 2667-1515



Octobre Rose



Le mois du cancer du sein ou « Octobre Rose » est devenu un mois de rassemblement, de mobilisation de toutes les magasins à New York. Le mouvement femmes du monde, pour faire reculer cette maladie si fréquente. En France, ce sont près de 50 000 nouveaux cas qui sont dépistés chaque année, soit une femme sur huit confrontée à ce fléau au cours de sa vie.

Un peu d'histoire...

Le premier Ruban Rose fut introduit par la Susan G. Komen Breast Cancer Foundation. Elle remit des visières roses à des personnes ayant survécu à un cancer du sein, qui participaient à la course Race for the Cure depuis le début de l'année 1990. Quelques mois plus tard, en 1991, chaque participant de la New York City Race reçut un ruban rose. Alexandra Penney, qui en 1992 était rédactrice en chef de Self, un magazine consacré à la santé des femmes, travaillait au deuxième numéro annuel de National Breast Cancer Awareness Month Issue. Evelyn Lauder. vice-présidente chez Estee Lauder, fut invitée pour être rédactrice du numéro spécial NBCAM en 1992. Penney et Lauder eurent

l'idée de créer un ruban et d'enrôler le géant des cosmétiques pour le distribuer dans les « Ruban Rose » était né.

Les traitements?

Le dépistage précoce aide à combattre le cancer du sein. C'est pourquoi il est très important de passer des mammographies régulièrement, car elles sont la manière la plus fiable de détecter un cancer du sein à ses débuts pendant qu'il est plus facilement traitable. Ce mois d'octobre est donc une bonne occasion de rappeler quelques sources d'information utiles : www.cancerdusein.org www.nbcam.org www.doctissimo.fr www.cancer-sein.net



Samitivej Sukhumvit Hospital Tél: 02 711 85 55-6 whcenter@samitivej.co.th





Total Solution of Perfect Lady @ Samitivej Sukhumvit Innovation médicale pour votre santé en 360°

De la naissance à la ménopause en passant par l'adolescence, la maternité et la vie de femme: à chaque étape de l'existence, de nouveaux problèmes, de nouvelles inquiétudes, de nouvelles questions surgissent.

Nos médecins, qualifiés par leur formation et leurs experiences pour s'occuper de la santé de la femme durant toutes les étapes importantes de sa vie, sont à votre disposition pour vous permettre de mieux vivre et profiter d'une féminité sans contrainte.



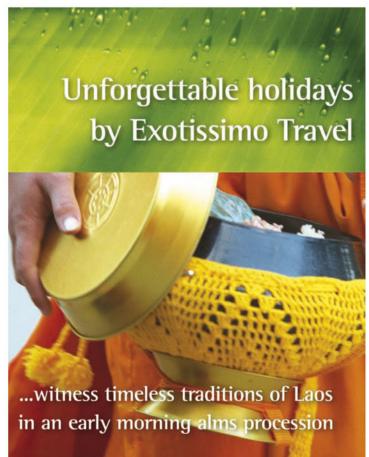






2 chambres climatisées, salon, cuisine (90m²) tél. directe, Internet haut débit, jardin exotique / piscine / restaurant







Creating unique, tailor-made holidays since 1993

6th Floor, Zuellig House Bangrak, Bangkok 10500

Nanglinchi Road, Soi 4



Mosquito

the carrier of Malaria

Dengue Fever Elephantiasis, etc.

Sortir: cinéma, spectacles, concerts, expos...

Projections à l'Alliance

Tous les mercredis à 19h30, l'Alliance française de Bangkok propose des séances gratuites. 29 Sathon Tai Road. Tél : 02 670 42 00 / www.alliance-française.or.th

Musique!



Jeanne et le garçon formidable Mercredi 13 octobre à 19h30

Un film d'Olivier Ducastel et de Jacques Martineau (Comédie musicale - France - 1998 - 1h38)

Avec Virginie Ledoyen, Mathieu Demy, Jacques Bonnaffé Employée à l'accueil d'un tour-operator, Jeanne rebondit de rencontres amoureuses en rencontres amoureuses. Avec Olivier, tout devient différent. Il est si... formidable! Jeanne apprend qu'il est séropositif depuis six ans.

Le plaisir de chanter

Mercredi 20 octobre à 19h30

Un film d'Ilan Duran Cohen (Comédie - France - 2008 -

Avec Jeanne Balibar, Lorant Deutsch, Marina Foïs Espionnage, libertinage, marivaudage: Marina Foïs et Lorant Deutsch sont des agents secrets amants, en quête d'une clé USB convoitée aussi par des gens louches et sexy. Et c'est dans un cours d'art lyrique qu'ils espionnent leurs cibles.



On connaît la chanson

Mercredi 27 octobre à 19h30

Un film d'Alain Resnais (Comédie musicale – Royaume-Uni, France, Suisse - 1997 - 2h)

Avec Pierre Arditi, Sabine Azéma, André Dussollier Suite à un malentendu, Camille s'éprend de Marc Duveyrier. Ce dernier tente de vendre un appartement à Odile, la soeur de Camille.... Les dialogues sont en partie constitués d'extraits de tubes de la chanson française, qui se substituent aux voix des comédiens.

MOIS DU DOCUMENTAIRE

Juliette Binoche dans les yeux

Mercredi 3 novembre à 19h30 (auditorium) Samedi 6 novembre à 14h (médiathèque)

Un film de Marion Stalens (Documentaire – France – 2009

Pendant un an, la réalisatrice et photographe Marion Stalens a accompagné sa sœur dans son travail d'actrice et dans ses différents projets artistiques. « Ce travail documentaire a été une aventure humaine, dit Marion Stalens. Je connais ma sœur par cœur et pourtant, j'ai encore découvert des choses sur elle, comme l'absolue sincérité qui l'anime. »

Film au FCCT

Le mardi 19 octobre à 20h:

TODO EL PODER (Tout le pouvoir) (Mexique)

de Fernando Sarinana

Une comédie à l'humour noir, sur les agressions et les crimes incessants dans Mexico, racontée par un réalisateur qui a souvent été agressé.

Avec le concours de l'ambassade du Mexique, qui proposera de la tequila et des snacks.

Membres: gratuit; non-membres: 150 bahts

Boissons/snacks: 100 bahts Penthouse, Maneeya Center Building,

Ploenchit Road (BTS Chitlom) Tél: 02 652 05 80-1

www.fccthai.com

Symposium international de la typographie

Des conférences ayant pour thème l'art typographique se dérouleront à l'Alliance française, en partenariat avec le studio Cadson Demak, le Goethe-Institute et

la Japan Foundation. Les conférences ont pour but de faire connaître les dernières approches et tendances en matière de typographie. Des graphistes thaïlandais présenteront leurs travaux au public et pourront trouver l'inspiration nécessaire au développement et à l'amélioration des standards typographiques nationaux.

Ces conférences permettront aussi au grand public de mieux connaître un métier primordial dans la communication. Des intervenants prestigieux (Jean-François Porchez, Christian Schwartz, Masayoshi Kodaira et Hubert locham) seront invités à exposer leurs travaux et à répondre aux questions du public. Parallèlement, des ateliers pratiques seront organisés pour les personnes ayant déjà une formation ou suivant des études d'art, leur permettant de s'essayer à la typographie ou de

perfectionner leur pratique. Enfin, une exposition sur l'art typographique permettra au public de mieux comprendre le travail d'un typographe. Les 30 et 31 octobre à l'auditorium de l'Alliance française

Exposition gratuite Entrée aux deux jours de séminaire : 1 500 bahts Inscription aux deux jours d'ateliers (comprenant l'entrée au séminaire) : 2 000 bahts www.bitsmmx.com www.alliance-francaise.or.th



aber von DEINER ARBEIT bekomme ich manchma

DES SPECTACLES POUR TOUS

Le 12ème Festival de Danse et de Musique continue à dérouler ses joyaux tout au long du mois d'octobre



SOIRÉE JAZZ

l'ère partie : les SWEDISH JAZZ KINGS interprètent des airs qui ont fait fureur dans les années 20 et jusqu'au début des années 30 à Chicago et à la Nouvelle Orléans, et qui sont les racines de la musique jazz. Leur répertoire comprend Jelly Roll Morton, Clarence Williams, Fats Waller et Jimmy

2ème partie : Shuffle Demons, venus du Canada avec une musique fusion de jazz et de funk, inspirée de Sun Ra, Charles Mingus and Run DMC.

Le 15 octobre à 19h30

DANSE

CONTEMPORAINE CISNE NEGRO CIA. DE DANÇA

Fruta da terra, Forrolins,

La troupe brésilienne de Sao Paulo présente quatre petites pièces de danse contemporaine qui marient des musiques brésiliennes

avec Stravinsky et

Mercedes Sosa et sont chorégraphiées par Itzik Galili, Gigi Caciuleanu, Patrick Delcroix et Rui

Un répertoire qui leur vaut le trophée Teatro da Dança tous les ans.

Le 9 octobre à 19h30 DANSE TRADITIONNELLE COMPAGNIE RITU SAMHARA, INDE

Ritu Samhara, qui signifie « les différentes saisons », est une interprétation dansée d'un poème classique sanskrit de Kalidasa. Six styles de danse classique indienne - Bharatnatyam, Kathak, Mohiniattam, Manipuri, Kuchipudi et Odissi - pour les six saisons du calendrier indien, décrivent les différents rythmes et couleurs des saisons et leur influence sur les sentiments amoureux. La troupe est accompagnée de chanteurs et de musiciens. Le 17 octobre à 19h30

contemporaine, sur des chorégraphies de Carolina Soler, le tout accompagné par des chanteurs aux roucoulades d'or et un quintet de tango.

DAEIEON PHILHARMONIC CHOIR

Carmina Burana

La chorale philharmonique de Daejeon (Corée du sud), sous la conduite de Winfried Toll, interprète l'oeuvre la plus célèbre de Carl Orff : Carmina Burana, qui met en musique des poèmes médiévaux tirés d'un recueil éponyme. Outre quelques chansons religieuses, plusieurs thèmes sont développés dans le manuscrit : l'amour, l'ivresse, la luxure, la vanité de la fortune. Carl Orff détermina 24 poèmes qui servirent à la composition de l'œuvre.

Le 20 octobre à 19h30

DANSE CONTEMPORAINE

NETHERLANDS DANCE THEATRE.

Whereabouts Unknown / Bella Figura Le chorégraphe tchèque Jiri Kylian, directeur artistique de la troupe, présente deux nouvel-les compositions de cette compagnie pionnière de la danse contemporaine, une des plus reconnues et admirées dans le monde. Vénéré pour ses chorégraphies, Kylian a même reçu la Légion d'honneur!

Le 22 octobre à 19h30 Le 23 octobre à 14h30

CONCERT CLASSIQUE ISRAEL PHILHARMONIC ORCHESTRA,

CHEF ZUBIN MEHTA Igor Stravinsky: Le Sacre du

Pour la soirée de clôture, le maestro, Zubin Mehta, accompagné par l'Orchestre Philharmonique d'Israël, donnera un seul concert. Ils interpréteront Le Sacre du Printemps d'Igor Stravinksy, qui laissa

l'auditoire frappé de stupeur lors de sa première présentation il y a un siècle et la monumentale de Gustave Mahler. Nul doute que ce concert se déroulers à guichets fermés

Le 24 octobre à 19h30

Thailand Cultural Centre Ratchadapisek Road, Bangkok MRT: Thailand Cultural www.bangkokfestivals.com

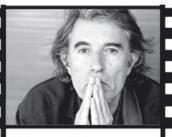
8ème Festival du Film de Bangkok

Cinéphiles, tenez-vous prêts à avaler plus de 80 films en dix jours : le World Film Festival of Bangkok débarque avec sa cargaison de chefs-d'oeuvres.

Nouveaux talents ou maîtres reconnus. cinéastes de tous les continents et tous les genres, l'oeil impitoyable de Kriengsak (Victor) Silakong, directeur du festival et éminent francophone, les chasse et les recrute, pour offrir au public une vitrine du cinéma indépendant mondial, où prime la qualité artistique.

Victor peut être satisfait, son poulain de l'an dernier, Mundane History, le film d'ouverture de la réalisatrice thaïlandaise Anocha Suwichakompong, a depuis été primé au festival d'Amsterdam et tout le monde connaît le destin fabuleux de Letter to Uncle Bonmee d'Apichatpong Weerasethakul, Palme d'or à Cannes et qui, depuis, trouve des salles pour sa diffusion en Thaïlande. Comme les années précédentes, les

films sont classés par catégories : - ASIAN CONTEMPORARY présente les étoiles montantes du continent



Présence de lacques Doillon

Jacques Doillon sera à Bangkok pour la rétrospective qui lui est consacrée. Les mots, l'émotion (1998), portraitentretien réalisé par Anne Brochet, l'une de ses interprètes, et Françoise Dumas, l'une de ses productrices, et les films : Le mariage à trois (2010), Le premier venu (2008), Les doigts dans la tête (1974), La Puritaine (1986), Le Petit Criminel (1990) et Ponette (1996) lui rendront hommage.

asiatique, comme le chinois Yang Rui avec Crossing the Mountain ou le réalisateur indien Laxmikant Shetgaonkar avec Man Beyond the Bridge, primé au festival de Toronto en 2009.

- CINEMA BEAT prend le pouls du cinéma mondial, avec le réjouissant Go Get Some Rosemary (USA) de Ben Safdie et Joshua Safdie, qui, depuis sa sortie en 2009, fait le tour des festivals, ou Curling (Canada) de Denis Côté, nommé meilleur réalisateur au festival de Locarno 2010, ou encore le premier long métrage de la Suisse Allemande Pipilotti Rist, Pepperminta.
- Doc FEAST dresse un portrait de notre société passée, présente et future avec des documentaires venus de tous les
- CINÉ LATINO est une occasion rare de voir des films d'Amérique latine et sudaméricains. Cette année, ne pas rater Cold Water of the Sea (Costa Rica) de Paz Fabrega, primé à Rotterdam en
- MUSIC & DANCE À LA CARTE : lorsque la musique et la danse racontent l'histoire, tous les genres sont explorés : jazz, rock, musique latine, africaine, classique... A signaler, le documentaire français de Philippe Gasnier et Patrice Nezan,

Zanzibar Music Club, un monde nourri de tonalités arabes, de rythmes latins, de mélodies indiennes et de percussions africaines

- GUTS NOUVEAU, une section de films et vidéos expérimentaux qui permettra de découvrir le film Four Seasons du réalisateur thaïlandais Chaisiri liwarangsan.
- COURTS MÉTRAGES, avec le formidable Chienne d'Histoire de Serge Avedikian, film d'animation français, Palme d'or du court métrage à Cannes cette année.
- LE JEUNE CINÉMA TURC, une nouvelle section avec notamment Honey (2010) de Semih Kaplanoglu, Ours d'or 2010 à Berlin, et Wrong Rosary (2009), de Mahmut Fazil Coskun, primé au festival du film de Rotterdam en 2009.

MARTINE HELEN



Les rendez-vous du mois

Concerts



HIT MAN David Foster & Friends

David Foster est l'un des grands noms de l'industrie du disque, comme compositeur et producteur. Il a gagné son surnom, « Hitman », en raison de ses nombreux tubes : Can't Help Falling in Love, Because You Love Me, Unforgettable, Breathless, I Swear, Unbreak My Heart, I Will Always Love You ...

Sa tournée asiatique passe par Bangkok, où il sera accompagné de ses amis Natalie Cole, Charice, Peter Cetera, Ruben Studdard et The Canadian Tenors

Le 25 octobre à 20h30

Impact Arena, Muang Thong Thani Billeterie: www.thaiticketmajor.com

Vampire Weekend

Les talentueux musiciens de ce groupe de rock newyorkais, formé en 2006, vont réveiller la ville avec une musique sans frontières qui intègre toutes les couleurs, toutes les sonorités, tous les rythmes et tous les instruments, y compris électroniques, croisés sur leur chemin. Leur nouvel album « Contra » est déjà numéro un. Contrat rempli!

Le 22 Octobre à 19h30

Thunder Dome, Muang Thong Thani Popular Road, Banmai, Pakkred, Nonthaburi Billeterie: www.thaiticketmajor.com



Expos

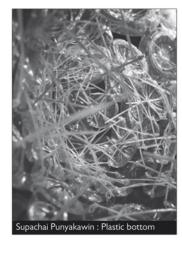
Au Bangkok Art and Culture Centre

BKK GARBAGE:

les artistes font du recyclage

Dix artistes thaïlandais ont utilisé des matériaux recyclés, par conviction, et pour nous faire réfléchir aux objets quotidiens d'une autre façon.

lusqu'au 8 novembre BKKARTHOUSE GALLERY@ BACC Room 6, 3ème étage Bangkok Art and Culture Centre BTS National Stadium



DEMI-CENTENAIRE: THAÏLANDE - ALLEMAGNE

A l'occasion de son 50ème anniversaire, le Goethe-Institut explore sa propre histoire par une exposition: Return Ticket. Une centaine d'oeuvres - peintures, sculptures, installations - de 28 artistes thaïlandais qui ont étudié, vécu ou travaillé sur des projets en Allemagne entre 1960 et 2010 sont présentées, représentant un demi-siècle d'échanges artistiques.

Jusqu'au 7 novembre au BACC,



NMV: découvrir l'art, l'histoire et la culture de l'Asie

GUIDES AU MUSÉE NATIONAL DE BANGKOK

Les Volontaires du Musée National (NMV) sont là pour vous aider à découvrir la culture, l'art et l'histoire de la Thailande en particulier et de l'Asie du Sud-est en général, grâce à des visites guidées thématiques à travers le musée, dans votre langue maternelle.

Une formation dispensée

confirmés débute le ler octobre. Elle aura lieu ensuite tous les mercredis et vendredis (le matin de 9h30 à 12h) au musée (près du Grand Palais, Esplanade Royale/Sanam Luang) et ce jusqu'au mercredi ler décembre inclus, avec une interruption pendant les vacances scolaires de l'école française (LFIB).

en français par des guides

vous avez la possibilité de vous lancer en tant que

guide bénévole pour faire visiter le Musée National en français.

A l'issue de la formation,

Actuellement, une vingtaine de guides se répartissent ces visites.

N'hésitez pas à suivre l'une de ces visites pour avoir un aperçu de ce que le groupe

www.museumvolunteersbkk.net

CONFÉRENCES

Les Volontaires du Musée National de Bangkok (NMV) vous proposent, pour la 65e année consécutive, une série de conférences introductives, en anglais, sur l'art, la religion et l'histoire de la Thailande. Ces conférences auront lieu quatre jeudis d'affilée, les 4, 11. 18 et 25 novembre, de

9h à 12h à l'auditorium du

Musée National. Voir l'adresse et le programme détaillé sur :

www.museumvolunteersbkk.net/ html/activities_lec.html







www.putahracsa.com, info@putahracsa.com, +66 (0) 32 531 470

Envie d'évasion?



The Unique Collection

(Novembre 2010 - Janvier 2011)



Premium All-Inclusive Package









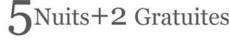












~ ou ~

Gratuit pour les enfants

au Club Med

Phuket • Bali • Cherating

Réservez avant le 31 October 10. Voyagez entre le 1er Nov. 2010 et le 28 Jan. 2011 (sous réserve de disponibilité)

Tél 0-2253-0108 Email: sales.thailand@clubmed.com www.clubmed.co.th





chambre de six artistes, le groupe s'est agrandi pour devenir, en 2005, le Metropolitan Orchestra of Bangkok. Concerts, récitals, opéras sont autant de spectacles proposés par Ibycus, comme le très impressionnant Orphée et Eurydice de Gluck, prévu en janvier prochain à Bangkok. Le désir de lancer de nouveaux talents a également entraîné la création de l'école de musique où cours de chants et de piano sont dispensés à un nombre croissant d'intéressés. Et la « chanteuse-manageuse » ne compte pas en rester là. Ibycus se renouvelle et le répertoire de la troupe vous est maintenant proposé pour un petit spectacle à domicile à

marquant. Avec comme unique exigence de conserver le cachet classique de la programmation. Si vous savez déjà qui, de Bach ou Mozart, aura le dernier mot, quoi de mieux alors que de définir vous-même le programme qui vous plaît? Loin de se vouloir petite musique « d'ambiance » passant inaperçue, Ibycus suggère une véritable mise en scène dans un décor qui vous est familier. Recourir au service de la compagnie implique donc de s'accorder sur la création d'une vraie petite représentation d'un opéra raccourci, pour votre plus grand plaisir de mélomane averti. l'occasion d'une grande réception ou d'un événement

LUCIE DEBIOLLES

Tarif: environ 15 000 bahts Contacts: Tél: 02 932 92 08 www.ibycusthailand.com or www.metoberabkk.com



Carmen dans votre salon!

Aller voir un opéra dans une salle Sophie Tanapura vous dirait de 2000 personnes, c'est distrayant... mais peut-être démodé au regard de ce qu'offre dorénavant la compagnie Ibycus. Vous rêvez d'une opérette dans votre salon ? C'est désormais possible, grâce à la troupe de Sophie Tanapura qui se propose de venir chez vous chanter un petit air de Bizet. Pour la cantatrice, l'opéra est une passion et elle compte bien vous en faire profiter.

volontiers que l'opéra n'est pas aussi populaire en Thailande que sur les scènes européennes et que monter un spectacle dans la capitale est un « défi » considérable. Ibycus le relève avec audace depuis une vingtaine d'années. Les Tanapura ont créé la société en 1986 et, depuis, la compagnie n'a cessé de prospérer. Composé uniquement à ses débuts d'une petite troupe de musique de

Art & Decor Grandes soldes Octobre 2010

A collection of residential style pool villas and suites offering modern comforts

just a short walk from one of the area's best beaches.

www.palmgroveresort.com, info@palmgroveresort.com, +66 (0) 38 709 444

www.theuniquecollection.com, info@theuniquecollection.com, +662 250 4526-9

Du Vendredi 15 au Dimanche 24 octobre inclus.

de réduction sur tout: Armoires, Bureaux, Tables, Consoles, Miroirs, Différentes pièces rares et Petits objets décoratifs.

Tirage au sort: nombreux prix

1040, Soi 5, Naratiwat soi 17, South Sathorn 10120 Bangkok Tel: 02 2865129 Email: info@kalae-art.com





The Classic Collection

Halloween au CM2

Trois nuits de fête au Concept CM2 les 29, 30 et 31 octobre Entrée: 899 bahts, avec deux boissons Novotel Siam Square, Siam Square, Soi 6 Tél: 02 209 88 88 (ext. Concept CM2)



CentralWorld, le retour!

Après quatre mois de travaux et 2.8 milliards de bahts engloutis dans sa rénovation. CentralWorld est dorénavant opérationnel à 80%, la réouverture complète étant prévue pour décembre 2010. Le Zen Department Store, lui, entièrement détruit dans l'incendie déclenché par des manifestants lors des affrontements de mai dernier. devra attendre août 2011. « CentralWorld est de retour,



plus neuf, encore plus beau », a proclamé

Kobchai Chirativat, président de Central Pattana PLC, groupe qui détient les clés d'un des plus luxueux et des plus grands centres commerciaux

Errare humanum est

• Une erreur s'est glissée dans notre dernier numéro. Dans le sujet

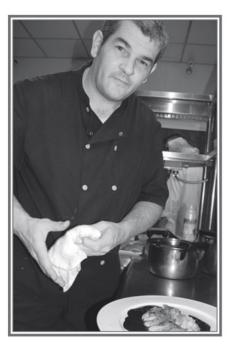
Châteaux (page 12, sept 2010) en l'article. Asie, il fallait lire:

« Aujourd'hui, nous avons cinquante maisons dans toute la région Asie Pacifique, dont cinq en Thailande », traitant de l'expansion des Relais et et non deux comme précisé dans

• Une precision est à apporter dans la chronique immobilièn (page 15, sept 2010). Dans le paragraphe « villas », il est mentionné qu'un « étranger ne

disposant pas d'un permis de résidence n'est pas autorisé a posséder du terrain en son nom propre ». Cela est vrai dans tous les cas, avec ou sans permis de





Aux fourneaux avec

Hervé GUEGUEN

Sorte de d'Artagnan du goût, ce chef d'origine normande revisite pour nous le canard sauce aigre douce.

Motif du défi : Magret de canard à la mangue et sa sauce myrtille Lieu du duel : Cuisines du Paris-Bangkok, Sala Daeng Soi I, Silom, Bangkok

D'Artagnan

lui résisteront pas. Duelliste dans Ne lui faites pas le coup de la cuisine sauce surgelée, ca ne prendrait pas. La mal bouffe, il ne veut pas en entendre parler, et surtout pas dans sa cuisine. Passionné par son métier, Hervé Gueguen provoque les saveurs en duel depuis déjà 27 ans. C'est dire si son épée est aujourd'hui aiguisée. Après avoir débuté sa quête en Normandie, pour apprivoiser poissons et autres fruits de mer, il décide ensuite d'aller se mesurer aux grands noms parisiens. La Closerie des Lilas, Le Suffren et le Ministère ne

l'âme, Hervé Gueguen relève désormais un nouveau défi derrière les fourneaux du Paris-Bangkok. Son objectif? Proposer une cuisine française de qualité à prix légers, en mêlant produits locaux et mets importés. Sa botte secrète? Tout est faitmaison. Pas une sauce ni un plat qui n'échappe à ses doigts. Du fond de veau, en passant par le marbré de foie gras ou encore la génoise destinée à son omelette norvégienne : pas de pitié lorsqu'il s'agit de bien manger!

Cap et épée

2 magrets de « Sukhumvit »

200 gr de myrtilles

50 gr de sucre blanc

Vinaigre de framboise

Sel et poivre

► Mettre d'abord les myrtilles KO et les coucher dans une casserole. Y aiouter de l'eau à hauteur des baies. Faire réduire le mélange à feu doux pendant cing minutes avant d'ajouter le sucre. Cuire cinq minutes de plus puis insérer le vinaigre de framboise. Attendre que la mixture devienne liquoreuse, puis arrêter le feu

Technique de combat

► Réserver la sauce pour s'attaquer au second adversaire: le terrible « Magret de Sukhumvit ». Le dénerver avant de le qua-

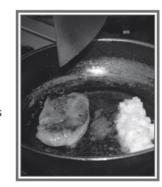
et ajouter un chouïa de

fond de veau « maison ».



driller côté peau pour que l'ensemble des saveurs se dégage lors de la cuisson. Saler et poivrer. Le jeter sans pitié dans une poêle à feu vif côté peau pendant trois minutes. Le retourner ensuite sur le dos pour un temps similaire. Il suffit alors de l'achever à feu doux en l'étouffant avec de la mangue suceuse de sang, coupée préalablement en





► Retirer le magret et le découper en tranches d'un demi-centimètre « pendant qu'il est encore très chaud ». Une fois les mangues dorées, les installer sous le canard au cœur de l'assiette, avant d'arroser généreusement le tout de sauce myrtilles. Voilà tout. Simple, bon et beau: c'est ainsi qu'Hervé conçoit un duel culinaire...

> www.parisbangkok.com Tél: 02 233 19 90

QUOI DE NEUF?



Des Saveurs au lardin

Un nouveau restaurant occupe dorénavant la belle maison du feu Bistroy (Thong Lor). Dédié à la gastronomie française, Le Jardin est le résultat de la volonté de trois hommes : Jean Pierre Thiaville, Jacques Bachelier et Benoît Laboureux. Ancien propriétaire du Bistroy, ce dernier a une formation de pâtissier et a travaillé avec les plus grands : Edouard Loubet en France, le D Sens à Bangkok, puis à Tokyo avec Alain Ducasse et à Shanghai pour les frères Pourcel. Conçu sur le modèle d'une brasserie, Le Jardin, avec sa soixantaine de couverts et ses deux grandes terrasses, mise sur l'accessibilité pour tous en pratiquant des prix plutôt doux. Un menu « plat du jour » de trois services est proposé à 400 bahts nets le midi. Plus qu'un simple restaurant, Le Jardin compte également une boulangerie-pâtisserie regorgeant de douceurs aux goûts délicats. Ouvert tous les jours, de 8 heures à 23 heures, sauf le dimanche. 138/1 Thong Lor Soi 11, Sukhumvit 55 (BTS Thong Lor). Tél: 02 381 28 82 / www.lejardinbangkok.com

Le foie gras dans tous ses états!

En lançant une nouvelle carte dédiée à cette spécialité périgourdine, le restaurant Bonjour (Sukhumvit, entre les sois 59 et 61) se distingue comme le spécialiste du foie gras dans la Cité des Anges. Soupe tiède de foie gras et huîtres fines de claire de Vendée sur lit de baies roses et d'huile de truffe, foie gras aux brisures de pistaches et cristaux de sel rose de l'Himalaya, verrine de foie gras de canard royal à la crème de morille accompagnée de noisettes caramélisées, foie gras poêlé et son estouffade de salsifis fondants, macaron de mousse au chocolat au lait de foie gras et son bonbon de foie gras... Bref, une cascade de mets réalisés en l'honneur de ce pilier de la gastronomie française. Utilisant les meilleurs produits de Rougié et des techniques de cuisson sophistiquées, le talentueux chef Siwametr « Boum » Boonyarittiwong, l'hôte Xavier Bruzaud-Grille et sa soeur Ingrid (natifs de Tarbes) se sont amusés à créer une infinité de combinaisons. « Le foie gras offre de grandes possibilités culinaires. Et ce, de l'apéritif au dessert », précise le chef Boum. Le but est de faire découvrir au plus grand nombre la multiplicité des saveurs de cette spécialité régionale. Un savant mélange de tradition et d'innovation qui devrait ravir les amateurs de foie gras dans tous ses états.

1217/2 Sukhumvit Road, entre les sois 59 and 61 (BTS Ekamai). Tél: 02 714 21 12 / www.bonjourbangkok.com



Chez Pébin revient!

Contrairement à ce que nous annonçions le mois dernier, Chez Pépin, le petit bistrot français et bar à vins du soï Suan Phlu, a décidé de rouvrir ses portes le 1 er octobre. Après cette (longue) trève estivale, Bruno et sa femme ont complètement repensé le concept du restaurant. Dégustation de vins du monde, petites assiettes mixtes, et une nouvelle ardoise « gardez la ligne ». La bonne nouvelle ? Pépin

186 / 3-4 Suan Phlu Soi 1, Sathorn Soi 3 Parking sur le trottoir d'en face Tél : 085 667 61 25

L'EXPERT DU MOIS

Soupe de poisson au citron (pla neung manao)

Les trois meilleurs dealers d'Ammar Master

- ► Yok Yor, Soi Somdej Chaophraya 17
- ► Silom Village restaurant, Silom Soi 20
- ► Good View restaurant, 2525 Charoen Krung Road



APPEL À TÉMOINS!

Aidez-nous à enrichir notre rubrique gastronomique : si vous êtes accroc à la soupe chinoise ou à tout autre plat secret trouvable en Thailande. ordre est lancé de nous livrer les noms et emplacements de vos trois meilleurs dealers!

> Contact: rubrique gastro gavroche@loxinfo.co.th



De Naga: entre traditions et modernité



Niché au coeur de la ville historique, l'hôtel De Naga a réussi à capter ce qui fait le charme unique de Chiang Mai, sa culture Lanna, tout en offrant de quoi satisfaire l'hôte le plus exigeant.

> deux pas du célèbre marché du dimanche (Sunday Market), à quelques minutes à pied du Chedi Luang, temple illustre de l'ancienne capitale du royaume Lana, et au cœur d'une zone animée, mêlant restaurants, bars, salons de massage et autres divertissements, l'hôtel De Naga, membre du groupe The Unique Collection, entre dans

la catégorie des boutiqueshôtels qui conviennent si bien à Chiang Mai.

L'établissement, ouvert depuis seulement trois ans, comprend 55 chambres de différentes catégories, avec chacune une baignoire, la WiFi, une télévision à écran plat et un lecteur DVD. Le raffinement des chambres, toutes décorées en bois de teck, est à la mesure de la tranquillité que vous y trouverez. La piscine, située dans le patio central dominé par les deux étages de l'établissement, est juste idéale pour se relaxer après une journée de trek grâce aux puissants jets d'eau qui y sont

dissimulés. Côté restaurant, le Chef propose une cuisine internationale, à forte connotation française et italienne et, bien sûr, une belle carte thailandaise, sur laquelle on peut relever, par exemple, un filet de saumon à la sauce aigre douce au chili (délicieux !). Le bar, suffisamment éloigné des chambres, est animé à toute heure : on y déguste des pâtisseries, au retour d'une escapade, et le soir, le prix relativement faible des consommations permet à une clientèle très diverse de s'y

Est-ce la courtoisie du personnel ou bien la fameuse légende du Naga, serpent protecteur des dieux, que Chakarn Uttamangkoon, le directeur de l'établissement, se fera une joie de vous conter, qui diffuse en vous une agréable sensation de sérénité?

Au fond, qu'importe, vous serez ravi par le service assuré par la quarantaine d'employés pour qui la seule fin restera de vous satisfaire.

A.G.

De Naga Chiang Mai Chambres à partir de 2 900 bahts Tél: 053 209 030 www.denagachiangmai.com

Asian University, une abbaye de Thélème siamoise

Située à une vingtaine de kilomètres au sud de Pattaya, Asian University étale ses quartiers au milieu de pelouses et frondaisons, sur un domaine de plus de 80 hectares surplombant le Golfe de Siam. Un centre d'études idyllique pour des jeunes gens bien né



a fondation de cette université remonte à 1993 mais elle a été officiellement inaugurée en mars 1999 par la princesse Maha Chakri Sirindhorn, fille du roi de Thailande.

Susan Joyce, l'attachée de presse britannique, nous accompagne pour un tour du campus où sont répartis les bâtiments au style sobrement futuriste. Ayant suivi son expatrié de mari, elle est installée dans le voisinage depuis 12 ans. Il est midi, la visite commence donc par le réfectoire où l'on déjeune en toute simplicité. L'ambiance est très conviviale : pas de ségrégation entre professeurs et étudiants. lci. l'anglais est forcément la lingua franca, en classe et

en dehors des cours, même s'il n'y a que 20% d'élèves étrangers (américains, allemands, indiens, cambodgiens, chinois, russes...). Agés de 18 à 25 ans, les 200 étudiants sont encadrés par une cinquantaine d'enseignants dont la proportion est inversée, puisque 80% sont des anglophones de naissance, dont la moitié ont un doctorat ou une maîtrise. Leurs homologues thailandais ont, eux, tous étudié à l'étranger. Des conditions idéales pour emmagasiner les connaissances, puisqu'une classe accueille cinq élèves en moyenne.

Asian University regroupe trois facultés : Ingénierie, Commerce et Arts libéraux (Humanisme, Lettres, Philosophie), complétées

par un vaste centre d'activités sportives, certaines équipes participant à des compétitions inter universitaires, et par des ateliers de théâtre et de musique.

Si beaucoup viennent de Bangkok profiter du climat, de l'espace et du calme, les étudiants originaires de la province de Chonburi sont de plus en plus nombreux. Cette université privée, qui ne reçoit aucune subvention du gouvernement, fonctionne grâce à des actionnaires philanthropes (qui ne reçoivent guère de dividendes, selon Susan Joyce) et aux frais de scolarité (environ 300 000 bahts par an), moins élevés que dans certaines écoles internationales en Thailande et sans commune mesure avec les universités en

Occident. Un système de bourses d'études propre à l'institution profite toutefois à un quart des étudiants. « Après avoir été boursière ici, je viens d'obtenir une nouvelle bourse pour un cursus de deux ans à Columbus University, dans l'Ohio », explique Wanitha, une Bangkokienne de 22 ans qui arrive au bout de ses quatre années d'études en ingénierie électronique. « Nous gardons le contact et nous faisons un suivi avec les étudiants qui ont obtenu un diplôme et se lancent dans la vie active. Des compagnies internationales qui ont déjà engagé certains de nos étudiants nous sollicitent régulièrement pour en embaucher de nouveaux », s'empresse de préciser l'attachée de presse.

RAYMOND VERGÉ

Agenda

Festival végétarien de Pattaya

Comme tous les ans, c'est une période de purification, surtout observée par les Thailandais d'origine chinoise. Cela consiste à « faire maigre » (pas de viande ni de poisson) pendant neuf jours de pénitence, voire à s'infliger des mortifications.

Mais ce genre d'ascèse n'est pas dans l'esprit du bouddhisme, qui prône le juste milieu. Plusieurs milliers de participants (hommes et femmes) s'habillent de blanc pour prendre part à des processions accompagnant TAT Pattaya des statues de divinités chinoises, (entre autres: Kiew Uang Huk Jo et Kuan-Yin), commençant vers 11

heures au début de Pattaya-Naklua Road et se terminant au Sawang Boriboon Dhamma Sathan, près du marché de Naklua.

Du 7 au 16 octobre Plus d'informations: Tél: 038 427 667 /

038 428 750

139ème « Buffalo **Racing Chonburi** Festival »

Une fête très populaire et amusante

Du 16 au 22 octobre

Renseignements auprès de la municipalité de Chonburi : 038-287-035, TAT Pattaya: 038-428-750, 038-428-750, 038-427-667, 038-427-667 ou www.tat.or.th



AGENDA

RÊVES DE BIJOUX



une création de Flow

Dreams of the North

Très belle exposition au Tamarind Village de bijoux contemporains dessinés par de jeunes stylistes thailandais talentueux qui travaillent pour les marques les plus prestigieuses du pays (Saprang, Flow, Mono, Fontips ou Aztiquem) et puisent leur inspiration dans la nature ou les Tél: 053 418 896-9

cultures thaïe et ethnique. Une collection tribale a été spécialement dessinée pour le Tamarind Village par la styliste Neeranui Wongwasin.

rassembler, jusqu'à minuit.

Jusqu'au 30 novembre

Tamarind Village 50/I Rajdamnoen Rd, Tambon Sri Phum, Amphoe Muang, Chiang Mai 50200

HOMMAGE À EDWARD

Jack: snowgoose@fastmail.cn

Un hommage sera rendu à Ed Rose, décédé récemment, lors de la prochaine réunion INTG à l'Alliance française. Tous ceux qui le connaissaient sont invités. Le 12 octobre à 19h30 Alliance française, 138 Charoen Prathet Rd, Chiang Mai Infos: Pete: freeouf@yahoo.com ou

La Perle de l'Andaman perd son diamant

Le gouverneur de Phuket, Wichai Phrasai-ngop, surnommé le « diamant de haute valeur », a finalement quitté ses fonctions fin septembre, cinq mois après la date initialement prévue pour son départ en retraite. Le gouvernement de Bangkok lui avait accordé ce délai supplémentaire exceptionnel afin de lui permettre de clore certains des problèmes en cours. CAROLINE DAQUIAS



I fut pour beaucoup une bouffée d'air frais car il s'est voué à la résolution de problèmes épineux qui assaillaient Phuket en privilégiant notamment le dialogue. Son respect de la diversité d'opinion et son courage pour exprimer ses points de vue lui ont assuré le respect et l'admiration de nombreux Phuketois. Il fut également le premier à donner une réelle voix aux représentants des expatriés et touristes étrangers, en instaurant des réunions trimestrielles avec les consuls honoraires.

Le gouverneur Wichai part en retraite, en ayant soulevé

beaucoup de questions importantes. Cependant, on peut se demander comment un gouverneur est censé pouvoir mettre une stratégie en place pour le développement futur de Phuket en l'espace de seulement dix-huit mois.

Force est de constater que nombre des problèmes abordés restent non réglés: le débat sur l'établissement d'une zone de divertissement qui permettrait à certains établissements de fermer après Ih, le monopole des taxis et touk-touk imposant des prix exorbitants, le besoin d'un système de transports publics plus efficace pour une île

en pleine expansion et à la population grandissante et les problèmes sous-jacents au développement immobilier rapide de la Perle d'Andaman.

Ses projets de nouvelles routes, essentiels pour la croissance future de l'île, ont été contestés par deux départements : celui des Ressources naturelles et de l'Environnement et le Département des Forêts.
Ce seront donc les tribunaux qui décideront si Phuket a besoin d'une nouvelle route pour Saphan Hin, et d'une autre entre Chalong et Patong. Son idée de créer un système ferroviaire léger qui relierait l'aéroport au

reste de l'île demeure également en suspens. Le successeur au poste aura du pain sur la planche.

En attendant, l'avenir de l'île est incertain. Avec l'expansion immobilière toujours plus agressive, il semble urgent que le gouvernement central reconnaisse l'importance d'un projet de croissance coordonnant besoins futurs de l'île, refuge touristique et protection de l'environnement, afin d'assurer le développement viable et la prospérité de Phuket. Le choix du nouveau gouverneur (inconnu au moment de la mise sous presse) est donc très attendu.

AGENDA

► FESTIVAL VEGETARIEN

Du 8 au 16 octobre, processions époustouflantes, pétards assourdissants et plats végétariens reviennent à Phuket pour le festival végétarien annuel. Cet événement de 9 jours célébré par la communauté taoïste de l'île depuis plus de 150 ans repose principalement sur les processions de ma song, individus habités par les dieux, se mutilant afin d'absorber le mal environnant et d'assurer ainsi bonheur et chance à toute la communauté. Sacrifice honorable ou mutilation barbare? Cet événement spectaculaire



ne laisse personne indifférent. www.phuketvegetarian.com

► BEACH VOLLEY
LE TOURNOI FÉMININ
SWATCH FIVB se déroulera
cette année du 2 au 7
novembre, sur la plage de
Karon.

Ce tournoi de beach volley du circuit mondial est considéré comme le plus important d'Asie, avec 70 des meilleures équipes du monde venant de 30 pays.

Infos : Pentangle Promotion Tél : 02 382 34 91-3



oh Samui n'est plus une destination de routards, ils se dirigent maintenant vers Koh Phangan et Koh Tao », a déclaré Bill Barnett dans une interview au Bangkok Post (1).

L'an passé, beaucoup de petites guest-houses ont fermé, pour un total de 1808 chambres. « Cet état de fait montre clairement que ce genre hôtelier à peu d'avenir à Samui » a-t-il expliqué. L'offre de chambres a chuté de 11% en raison de ces fermetures, mais il reste cependant 14 261 chambres disponibles dans l'île.

L'étude réalisée par C9 Hotelworks montre par ailleurs que le nombre de visiteurs a augmenté de 19% au premier semestre 2010 par rapport à 2009, qui a été « une année très basse pour Koh Samui », selon Bill Barnett

L'île s'oriente vers un tourisme haut de gamme avec l'implantation de grandes chaînes hôtelières internationales qui construisent des structures de plus en plus luxueuses. La catégorie « luxe » est appelée à croître de 109% dans la seconde moitié de l'année, avec un grand nombre d'ouvertures prévues : W. Retreat Koh Samui (75 chambres, novembre 2010); Infinity Residences & Resort (65 chambres, décembre 2010); Conrad Koh Samui Resort & Spa (65 chambres, courant 2011); All Seasons Samui Chaweng (153 chambres, courant 2011); et Vana Belle Samui Resort & Spa (Starwood Luxury Collection) (180 chambres, août 2011). Hormis Bangkok Airways, propriétaire de l'aéroport de

Samui, Thai Airways assure seulement deux rotations quotidiennes avec Bangkok. Deux autres compagnies malaisiennes, Air Berjaya et Firefly, desservent l'île, permettant une augmentation croissante du nombre de touristes malaisiens et indonésiens. « Nous constatons une forte augmentation du nombre de voyageurs régionaux au cours des deux dernières années », a déclaré Bill Barnett. La reprise du tourisme à Samui a commencé en avril et mai, malgré les événements politiques à Bangkok. Les visiteurs étrangers montrent toujours beaucoup d'enthousiasme pour la Thailande, même s'ils boudent encore Bangkok. « Par contre, on note un faible taux de touristes nationaux, dû sans doute aux prix élevés des billets d'avion. »

Un certain nombre de projets pour un tourisme plus vert sont en cours, alors que Samui est surtout mentionnée dans les médias ces derniers temps sur des dossiers comme la pollution, l'état des routes et les manifestations contre l'exploration pétrolière. Des améliorations sont encore nécessaires sur l'île, a conclu Bill Barnett, et la nécessité première est de construire un aéroport plus grand. « Les autorités ne devraient þas chercher à savoir si l'installation actuelle peut gérer la capacité pour les deux prochaines années, mais pour les 20 prochaines années. »

THIERRY HERREMANS

www.bangkokpost.com/business/touris m/193479/samui-taking-flight-again Sources: www.c9hotelworks.com

Escale du Queen Elizabeth en mars 2011

Dans le cadre d'une croisière de 103 jours autour du monde (départ de Southampton

le 5 janvier 2011), le paquebot *Queen Elizabeth* fera escale pour une journée à Koh Samui le **17 mars 2011**. Sorti du chantier naval italien Fincantieri Monfalcone en septembre 2010, il peut transporter jusqu'à 2 092 passagers et est le deuxième plus grand navire de la Cunard Line jamais construit, après RMS Queen Mary 2.



Manger lao au fil de l'eau

Alors que le soleil réapparaît après une longue saison des pluies, pourquoi ne pas saisir l'occasion de sortir un peu de Vientiane et de se rendre au bord de la Nam Ngum pour couler des heures heureuses à bord d'un restaurant flottant?



seulement 23 km de Vientiane en prenant la direction de Bankheun, la Nam Ngum, affluent du Mékong, offre la possibilité de se détendre tout en mangeant d'excellents plats laotiens sur le pont de deux restaurants flottants, ancrés de chaque côté du pont qui enjambe la rivière. Chacun de ces temples culinaires a ses fidèles, mais, au niveau de la qualité de la nourriture, ils sont très similaires; alors faites votre choix au feeling et descendez réserver un petit bateau individuel jaune ou vert au toit en feuilles, dans lequel table et matelas sont disposés afin que vous puissiez vous installer confortablement avant de commencer votre périple d'une à salade de papaye ou de liserons deux heures.

Mieux vaut arriver un peu en avance, car ces restaurants, une des destinations de loisirs préférées des habitants de Vientiane et des alentours, sont vite pleins. Dès qu'un bateau se libère et que vous montez à bord,

vous pouvez vous installer autour de votre table. Le nombre de couverts varie selon la taille du bateau, mais il peut aller jusqu'à une quinzaine de personnes.

Vous passez commande et nourriture et boissons sont embarquées et disposées sur votre table avant que le capitaine ne lève l'ancre pour une parenthèse enchantée, à remonter et descendre la rivière dans un décor de rêve. La carte, aux prix très abordables, a de nombreux plats de poissons frais provenant des élevages alentour. Les traditionnels plats de lâp (émincé de viande ou de poisson à la menthe et aux herbes), de d'eau à la sauce d'huître sont aussi d'excellents choix.

En remontant la rivière pendant une heure, tout en dégustant les plats commandés, vous serez plongés au coeur de la nature. Après votre repas, le capitaine arrêtera les moteurs et laissera

doucement dériver l'embarcation au fil de l'eau jusqu'à votre point de départ ; le temps pour certain de faire une petite sieste, pour d'autres d'observer la vie suivant son cours sur les bords du fleuve.

De retour à terre et après avoir repris le chemin de la capitale,

comme beaucoup de Vientianais, prenez le temps de vous arrêter au bord de la route sur votre droite, au marché de produits frais, à une quinzaine de kilomètres de Vientiane. Ce marché est réputé pour la qualité et la variété de ses fruits et légumes, viandes et insectes en tous genres.

Une très bonne façon de terminer votre escapade le temps d'un après-midi ou d'un dimanche à la

MAUD JÄDERHOLM

De Vientiane, prendre la route de Bankheun jusqu'au km 23, dans le village de Thangon, puis tourner à droite vers le pont de Thangon, sur la Nam Ngum.

AGENDA

Le **16 octobre**, le projet COPE d'assistance aux victimes des bombes à sous-munitions organ-ise un grand concert au centre na tional de réhabilitation de Vientiane. A partir de 19 heures sont programmés, entre autres, les groupes Uluvus, Klustafunk, Veska, la troupe de danseurs des Lao Bang Fai et une vente aux enchères des produits d'énergie renouvelable de Sunlabob au rofit des victimes L'événement à ne pas rater ! Entrée : 30 000 kips. Vous pouvez acheter vos billets à l'avance au bar Sticky Fingers et au Minimarket Pimphone sur la place Nam Phu, ou sur place le jour même. COPE. Centre National de Réhabilita tion, Route de Khouvieng, Vientiane

COURSE DE PIROGUES

Comme chaque année, pour marguer la fin du carême bouddhigue haque village au Laos organise sa course de pirogues sur le fleuve. A Vientiane, le spectacle se déroulera sur les bords du lékong, au centre de la capitale, es 23 et 24 octobre.

CINÉMA AU CENTRE DE LANGUE FRANÇAISE

Chaque semaine, un nouveau film trois séances, grand écran, films en français sous-titrés en anglais. Les mardis et jeudis à 18h30 et le samedi à 17h45. 5000 kips la éance, gratuit pour les étudiants et les enfants. info@cccl-laos.org. venue Lane Xang à Vientiane



l'échange interculturel.

www.centre-acacia.com

Grands Explorateurs

P'tits voyageurs

Globetrotteurs

4à6ans

6à8ans

8 à 10 ans

Tel: 02 671 17 90

4/2 Soi Prasat Suk • Yannawa • Chong Nonsi • Bangkok 10120

Vous souhaitez que votre enfant apprenne

l'anglais ou le français

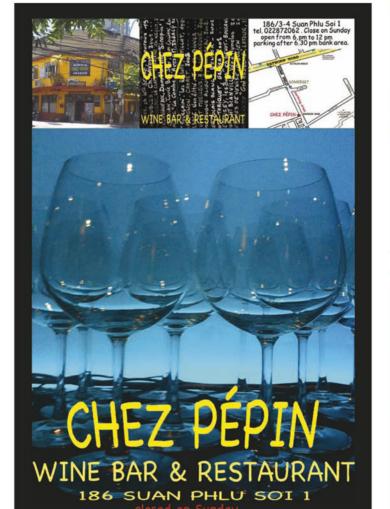
ou qu'il renforce son niveau dans ces langues?

Le Club des bilingues d'acacia vous propose

des ateliers de langue ludiques et éducatifs répartis en 3 sections :

> En complément ou en soutien de son programme

scolaire, votre enfant pourra s'immerger à raison de 2 heures par semaine dans un environnement propice à la pratique des langues et







www.used-cars-thailand.com

ACHETEZ OU VENDEZ VOTRE VOITURE SUR INTERNET PROMOTION:

VOTRE ANNONCE GRATUITE LE 1er MOIS

Tel. 038-415-036

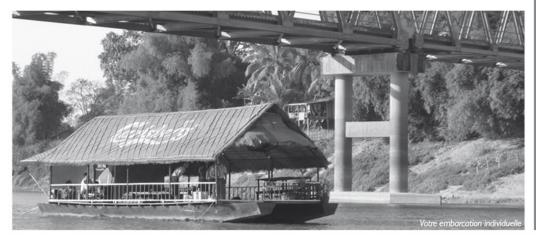


Les bons plans du week-end dans votre boîte email tous les vendredis.

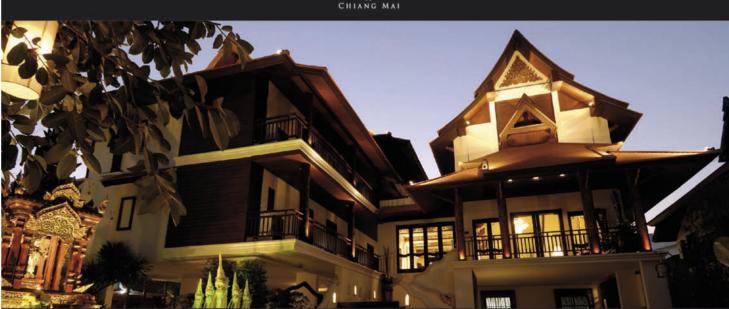
Concerts, spectacles, évènements, soirées, ...

INSCRIVEZ-VOUS À LA NEWSLETTER DU GAVROCHE!

www.gavroche-thailande.com



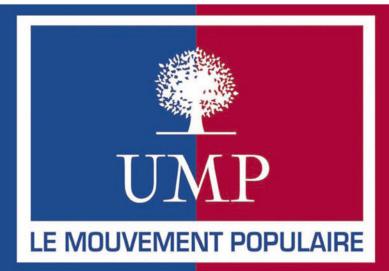




Contemporary Lanna design, sacred Naga decoration, and a great old town location.

by The Classic Collection

enagahotel.com, info@denagahotel.com, +66 (0) 53 209 030 www.theuniquecollection.com, info@theuniquecollection.com, +662 250 4526-9



Vouloir une France plus forte

- Rétablir l'autorité de la loi et protéger les Français
- Rendre une Justice plus humaine
- Défendre l'immigration choisie et préserver notre identité nationale
- Conserver à la France son rôle et sa place dans le

Détente à la verticale

Pour admirer le coucher de soleil ou profiter d'une brise naturelle pour « bruncher », la capitale cambodgienne a pris le parti de l'altitude. Pour vous mettre à l'abri du bruit, de la poussière et d'une circulation des plus sauvages, une seule solution : les bars sur les toits...

FCC

Parmi les derniers vestiges coloniaux du quai Sisowath, plus connu sous la dénomination Riverside, ce bar-restaurant est devenu un arrêt incontournable après une promenade au Musée national ou dans un turbulent marché. Ancien quartier général des correspondants étrangers durant la guerre, le lieu n'a rien perdu de son cachet. Fauteuils de style club au cuir patiné, ventilateurs en bois, bar circulaire, il ne manque plus que le gramophone ou le juke-box pour parfaire le décor. Sur deux étages, la brise se faufile entre les arcades coloniales, et les teintes jaunes au goût de protectorat sauront faire ressortir votre côté explorateur, au moins le temps d'un verre et de quelques tapas. 363 Quai Sisowath

MOTOR CAFÉ

Voici l'une des dernières petites trouvailles de la scène phnompenhoise. Bien que les ouvertures pour des durées n'allant pas au-delà de six mois d'existence se succèdent, ce nouveau bar semble bien s'accrocher au succès. Peut-être est-ce pour sa devanture toute de chrome vêtue, ou ses sièges baquets à l'intérieur, dignes des meilleures voitures de grand tourisme? Toujours est-il que le

concept Fast and Furious fonctionne et attire une foule bigarrée, qui aime se prélasser jusque tard le soir sur la terrasse surplombant l'esplanade du Wat Bothum, Cloisons de bambou, sol en damier aux couleurs

du drapeau de fin de grand prix, service agréable et cocktails bien dosés, cette nouvelle adresse est prête à trouver son rythme de croisière.

76 bd Sothearos

CHOW



Calme et sophistication... Oui oui, nous parlons bien de Phnom Penh. Sur le toit de l'hôtel The Quay siège une terrasse chic sans être

ostentatoire, à l'ambiance feutrée

ose une ambiance lounge et sophistiquée en prise di-

sans être coincée, qui laisse

présager ce que peut devenir la

capitale cambodgienne dans les

Sap, quelques étages au-dessus

et des klaxons du Riverside, la

terrasse aux allures de pont de

de journée qui dure... dure... Bonne sélection de finger food et cocktails qui portent la griffe contemporaine de l'établissement. 277 Quai Sisowath

NATURE AND SEA

Un jus de fruit frais à la main, une vue imprenable sur le Monument de l'indépendance, il n'y pas d'heure pour venir goûter aux joies du doux farniente qu'inspire ce restaurant. Situé dans un des quartiers expats de la ville, cet établissement ravit les gourmets par ses galettes de sarrasin – la



spécialité de la maison - et les bulleurs qui viennent s'étendre sur de larges coussins propices aux sièstes digestives. Alors, laissezvous aller! Garanti 100% anticulpabilité. A l'angle des rues 51 et 278

JÉRÔME BECQUET

AGENDA

AU CINÉMA DU CCF:

Vendredi ler oct, 19h: L'Armée du crime Samedi 2 oct, 10h: Un château en Espagne, 17h: Les Sentiments d'un professeur, 19h: Looking for Eric Mardi 5 oct, 19h: Coco avant Chanel

Mardi 12 oct, 19h: Mère et filles

Vendredi 15 oct, 19h: L'Armée du crime Samedi 16 oct : Igor, 17h : Les Sentiments d'un professeur, 19h: Elle s'appelle Sabine Du 20 au 24 oct : Festival international du film au Cambodge Mardi 26 oct, 19h: Looking for Eric

Mercredi 27 oct, 19h: Conférence: La Chine au Cambodge

Vendredi 29 oct, 19h: Coco avant Chanel Samedi 30 oct, 10h: La Reine soleil, 17h: Les Sentiments d'un professeur, 19h : Mère et filles DANS LE HALL DU CCF:

Du 14 au 16 oct : Salon du livre et de l'édition Jusqu'au 13 nov : Expositions : L'Amour à mort, peintures de Œur Sokuntevy et La Terre ferme, installation de plusieurs travaux de Svay Sareth.

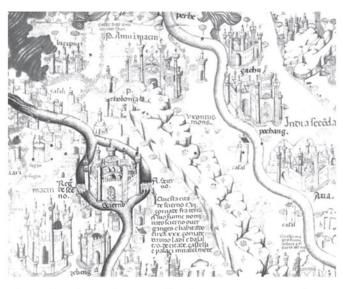
Sommaire I SOCIÉTÉ | 📥 | 39

Fondation d'Ayutthaya: mythe et réalité

A la lecture d'un guide touristique ou d'un manuel scolaire thailandais, on apprend généralement que la ville d'Ayutthaya fut fondée en 1350 et qu'elle devint la seconde capitale du Siam après Sukhothai.

On se représente alors

quelques vaillants Sukhothaïens - que l'on s'imagine surmontant dangers et privations pour s'aventurer en pays inconnu, voire hostile – découvrant un jour un site aussi stratégique qu'étonnamment inoccupé et y fondant ex-nihilo une ville qui, en l'espace de seulement trois ans, devient suffisamment puissante pour attaquer Angkor, la capitale de l'empire khmer. Les choses ne sont, bien sûr, pas présentées de façon aussi imagée ni aussi directe mais c'est à peu près l'impression que l'on retire habituellement de ces lectures. C'est joli, coloré, épique ; c'est même remarquable (surtout si l'on pense qu'il fallut presque 250 ans à Rome pour arriver à un résultat à peu près équivalent), mais c'est faux. De fait, soucieuse d'échapper aux appétits coloniaux européens et de promouvoir les sentiments nationalistes dans la population, l'historiographie officielle thaïlandaise a toujours tenté d'accréditer l'idée d'une nation unifiée depuis longtemps et donc d'une passation de pouvoir quasi-directe - une sorte de filiation - entre Sukhothai et Ayutthaya. Cette thèse a d'ailleurs fait école à l'étranger puisqu'au moment même où j'écris ces lignes j'ai sous les yeux un article écrit par un chercheur étatsunien qui commence par la phrase « Ce n'est qu'après le transfert de la



Scierno. Première représentation d'Ayutthaya sur une carte européenne. (Carte de Fra Mauro, 1459 — Venise: Biblioteca Nazionale Marciana)



il n'existait pas d'entité politique autonome nommée Siam "

capitale de Sukhothai à Ayutthaya en 1350 que ... ». Pourtant, la phrase « Ayutthaya fut fondée en 1350 et devint la seconde capitale du Siam après Sukhothai » ne contient pas moins de trois erreurs : 1) Ayutthaya ne fut pas fondée en 1350; 2) ce n'était pas en 1350; et 3) elle ne devint pas la capitale du Siam. La réalité est qu'Ayutthaya fut consacrée capitale (et non fondée), que cela s'est passé en 1351 et que le royaume en question était celui d'Ayutthaya et non le Siam.

Reprenons donc ces points un par un, à commencer par le dernier. Historiquement, la situation géopolitique sur le territoire de l'actuelle Thaïlande n'est pas sans analogie avec certains aspects de la Grèce antique : une zone géographique occupée par un

groupe ethnique principal mais non unique, divisée en cités-États partageant un fonds linguistique, culturel et religieux. mais bien souvent en conflit les unes contre les autres. De même qu'il n'y avait pas de capitale grecque à proprement parler mais seulement une certaine suprématie exercée à telle ou telle période par telle ou telle ville sur telle ou telle région, certains müangs siamois prirent ponctuellement l'ascendant sur leurs voisins et obtinrent qu'ils prêtassent allégeance à leurs souverains sans qu'il y ait pour autant fédération de ces états en un pays politiquement unifié. Chaque royaume ou principauté était désigné du nom de sa ville principale (Sukhothai, Lopburi, Chiang Mai, Phayao...) mais il n'existait pas d'entité politique autonome nommée Siam.

Ainsi, lorsqu'Ayutthaya fut officiellement consacrée capitale, elle donna son nom au royaume qu'elle contrôlait, mais Sukhothai, pour sa part, était toujours capitale du royaume de Sukhothai. Et même si, par la suite, Ayutthaya devint effectivement la ville principale du monde siamois, il n'y avait pas plus de filiation entre Sukhothai et elle qu'il n'y en avait eu quelques siècles plus tôt entre Cnossos et Mycènes.

En ce qui concerne la date, l'erreur est technique mais

simple. Les chroniques royales indiquant l'année 712 de l'ère dite Chulasakkarat (« en l'année du Tigre 712, au sixième jour du premier croissant du cinquième mois »), les rédacteurs des manuels scolaires thais se sont bornés à appliquer consciencieusement la règle selon laquelle la conversion ère Chulasakkarat / ère chrétienne se fait en ajoutant 638 à la première. La fondation d'Avutthava est donc habituellement « millésimée » 1350. L'erreur réside dans le fait que l'année Chulasakkarat débute en avril et qu'il faut donc ajouter 639 (et non 638) aux dates comprises entre le l er janvier et le mois d'avril. L'année 712 débutant au septième jour du dernier croissant du cinquième mois (soit le 28 mars 1350), le sixième jour du premier croissant de ce même mois n'eut donc lieu que près d'un an plus tard, le 4 mars 1351 (mais toujours en 712 Chulasakkarat). Nous nous pencherons sur le troisième problème -fondation ou pas fondation? le mois prochain.

XAVIER GALLAND





POLLUTION

▶46

La justice donne le feu vert aux industriels de Map Ta

THAÏLANDE	► 42
e gouvernement bâillonne les médias	

AVROPTIMISTE	> 4
es bonnes nouvelles du mois !	

REBC	N					▶45
		1123	923	2.5	24	

La Birmanie dans l'ombre des géants

BIRMANIE Elections : un jeu perdu d'avance ?

CAMBODGE

Les grands travaux de « Pharaon Ponchaud »

Pollution:

la justice donne le feu vert aux industriels de Map Ta Phut

La quasi-totalité des projets suspendus en 2009 ont été autorisés à reprendre leurs activités. Au grand dam des communautés locales de cette zone industrielle polluante près de Rayong et des écologistes, qui dénoncent les nouvelles directives du gouvernement.

EMMANUELLE MICHEL



a déception est à la hauteur de l'espoir qui animait depuis un an les habitants des villages proches de Map Ta Phut. Douze mois après avoir suspendu 76 projets de cette énorme zone

industrielle de Rayong (voir encadré page ci-contre), accusés de polluer l'environnement, la justice a fait volteadministrative centrale a autorisé 74 projets à reprendre leurs activités. La décision a provoqué l'indignation des habitants et des ONG à l'origine de la plainte. L'association locale Stop Global Warming (Stop au réchauffement climatique) a immédiatement annoncé son intention de faire appel de cette décision, qu'elle estime injuste et

Au départ, les 76 projets avaient été suspendus pour non respect de l'article 67 de la Constitution, qui stipule que les proiets industriels « dangereux » pour l'environnement

environnemental et sanitaire. Malgré la lourde pollution générée par les industries de Map Ta Phut, un flou face. Le 2 septembre dernier, la Cour juridique persistait sur la définition exacte de la « dangerosité ». Un des enjeux du bras de fer autour de Map Ta Phut consistait donc à clarifier cette définition, pour qu'industriels, environnementalistes et communautés locales puissent s'accorder sur la nature des projets autorisés. Après plusieurs mois de concertation, le comité quadripartite (voir encadré) chargé de résoudre le problème avait élaboré une liste de 18 activités dangereuses. Les projets

correspondant à ces activités

devraient se conformer aux

la Constitution.

obligations prévues par l'article 67 de

doivent réaliser des études d'impact

Or, deux jours avant l'énoncé du verdict. le ministère de seulement I I activités (produits pétrochimiques, mines, centrales, projets tombent donc désormais sous le coup de cette mesure. D'où la colère des plaignants, qui estiment que la Cour a pris sa décision uniquement en fonction de la la pollution à Map Ta Phut était indéniable. Mais elle a choisi les projets aurait dû fournir à l'autre partie une opportunité d'examiner le problème et de présenter une défense », pense Decharut Sukkumnoed, économiste

Ce que je veux, c'est montrer aux gens qu'ils

méritent d'être aimés, car leur vie a de la valeur."

l'Environnement a réduit cette liste à barrages...). Seuls deux des 76 nouvelle liste. « La Cour a reconnu que autorisés à continuer en se basant sur la liste du ministère. Ce n'est pas la bonne manière de faire les choses. Le tribunal



à l'université Kasetsart et membre du comité quadripartite. L'expert estime également que la liste de 18 activités dangereuses proposée par le comité était déjà en deçà des mesures que nécessite Map Ta Phut. « Nous avons clairement dit que pour Map Ta Phut, il fallait des règles encore plus strictes. Mais la liste devait être valable pour toutes les industries thaïlandaises, donc nous avons été un beu blus flexibles. » Pour Decharut Sukkumnoed, le principal problème est que le gouvernement n'a donné aucune explication sur sa décision de restreindre le champ d'application de la loi. « Ils ont seulement dit qu'ils étaient pressés par le temps. Mais on ne sait þas þourquoi. Pas þar les performances économiques en tout cas, car elles sont très bonnes »,

Le bras de fer continue

souligne l'économiste.

Pressés par le temps... ou par les investisseurs? Durant l'année écoulée, les investisseurs japonais ont ainsi régulièrement fait part de leur inquiétude. En janvier, le président de l'Organisation du commerce extérieur japonais à Bangkok (JETRO) avait même expliqué que Map Ta Phut était un frein bien plus important aux investissements que la crise politique. Le jugement du 2 septembre a donc été accueilli très favorablement par les industriels thaïlandais et étrangers. « Le dénouement de l'affaire Map Ta Phut va permettre de nouveaux investissements dans un futur broche », estime le centre de recherche Kasikorn, qui prévoit une croissance record des

investissements de 8,1 à 8,8% pour

Mais les opposants à Map Ta Phut n'ont pas dit leur dernier mot. En plus du recours en justice, les villageois menacent de bloquer la route menant du complexe à Bangkok. Trente d'entre eux ont déposé une pétition auprès de la commission anti-corruption du Sénat. La sénatrice Rosana Tositrakul a promis qu'elle allait demander au gouvernement de clarifier sa décision de modifier la liste. Pourtant, selon Decharut Sukkumnoed, il existe des moyens relativement simples d'améliorer la situation à Map Ta Phut. Par exemple, en obligeant les industriels à payer leurs impôts à Rayong plutôt qu'à Bangkok, ce qui permettrait à la province d'utiliser ces revenus pour lutter contre la pollution. Ou bien en remettant en place les « zones tampons », des espaces vides entre les usines et les habitations. Alors qu'elles devraient être larges en moyenne de deux kilomètres pour être efficaces, elles ont été totalement supprimées par le gouvernement en 2003, lors de l'agrandissement du complexe Le cas de Map Ta Phut est suivi très

attentivement par les écologistes à travers tout le pays. L'an dernier, Stop Global Warming avait déjà menacé de déposer des plaintes contre 181 projets industriels polluants à travers la Thaïlande. Les protestations locales se sont multipliées ces dernières années. Plus qu'une simple décision de justice, c'est un changement de politique industrielle qu'espèrent les défenseurs de l'environnement.

Saga d'une bataille judiciaire

ituée dans la province de Rayong, la zone de Map Ta Phut accueille le plus grand complexe industriel du royaume. Le site s'étend sur environ 15 km² à 200 km au sud-est de

Bangkok, non loin du golfe de Thailande. Lancé à la fin des années 1980, en plein décollage économique, il compte une centaine d'usines, principalement pétrochimiques, ainsi que des aciéries et cimenteries. Les poids lourds de l'industrie thailandaise opèrent à Map Ta Phut : la firme énergétique PTT ainsi que Siam Cement. Glow Energy, filiale du groupe GDF-Suez, est également présente, ainsi que plusieurs entreprises étrangères. Le bilan environnemental du complexe fait froid dans le dos. Depuis une dizaine d'années, les 300 000 habitants des alentours se plaignent de graves problèmes de santé. Selon un rapport gouvernemental récent, la zone compte 157 cas de cancers pour 100 000 habitants. La moyenne nationale est de 130. D'autres études ont relevé des fuites de produits toxiques et de déchets dans l'eau. Une vingtaine de sortes de fumées toxiques très cancérigènes ont été décelées dans la région. Un nombre inhabituel d'anomalies génétiques a été décelé sur les nouveauxnés. Dans un article publié sur son site, Chris Baker, universitaire installé en Thailande, raconte une anecdote significative. Au milieu des années 1990, il rencontre par hasard le responsable des contrôles antipollution de l'une des principales usines de Map Ta Phut. Celui-ci avoue qu'il a décidé de partir à l'étranger pour poursuivre ses études, après avoir réalisé que « personne dans son entreprise, même pas lui, ne savait comment gérer la pollution dégagée par l'usine »...

En 2009, après des années de bataille, la justice thailandaise avait donné raison à deux reprises aux habitants et aux écologistes. En mars de cette même année, elle avait ordonné le classement de Map Ta Phut en « zone de pollution contrôlée », ce qui implique des études environnementalles très strictes. Le 29 septembre suivant, le tribunal administratif avait décidé de geler temporairement 76 projets en construction sur le complexe, soupçonnés de ne pas respecter les normes sanitaires. Quarante-trois habitants, épaulés par des ONG locales, avaient déposé la plainte. La valeur totale des projets suspendus était d'environ 8 milliards d'euros, soit 4,5% du PIB thailandais. Les industriels avaient immédiatement réagi en brandissant la menace de pertes d'emplois. SCG Chemicals, un important groupe industriel, estimait à l'époque que 17 000 emplois directs et 130 000 emplois indirects seraient menacés. Pour tenter de résoudre le problème, un comité quadripartite a été formé. Dirigé par l'ancien Premier ministre Anand Panyarachun, il regroupe des représentants de l'industrie, du gouvernement, des habitants de la région, ainsi que des experts.

E.M.





Le gouvernement bâillonne les médias

Après avoir remporté la bataille de la rue, le gouvernement semble déterminé à gagner la querre de l'information. Pour faire taire ses opposants, il n'hésite pas à interdire de diffusion les médias qu'il juge trop critiques. Au nom de la réconciliation nationale...

► MARIE NORMAND

Ce site internet a été bloqué en vertu du décret d'urgence », « page inaccessible » ou simplement trois lettres rouges sur fond noir: « BANNED » (interdit). Ces messages sont désormais familiers aux internautes thaïlandais. Après les graves violences de ces derniers mois au moins 90 morts et 1 900 blessés – qui ont révélé de profondes divisions dans le royaume, le gouvernement est déterminé à faire taire toute voix critique au nom de la réconciliation nationale. Cette censure silencieuse, qui s'apparente à une chasse aux sorcières dans les médias et sur Internet, s'appuie notamment sur les pouvoirs exceptionnels d'un décret d'urgence appliqué depuis le 7 avril. Selon l'ONG Freedom Against Censorship Thailand (Fact), 210 000 sites

ont été bloqués par le « Big Brother » du web, le ministère des Technologies de l'Information et de la Communication (MICT), lequel Qui préfère évoquer 50 000 pages, suspendues car « pornographiques » ou

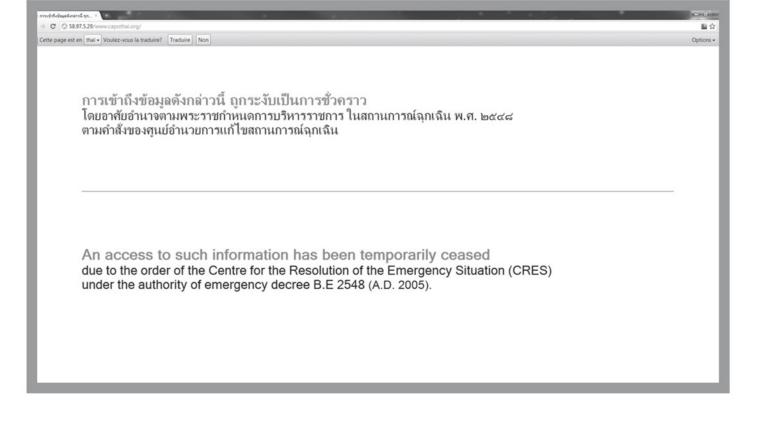
des forums de discussion les plus fréquentés. Des journaux en ligne indépendants sont aussi touchés. Le respecté Prachatai, qui revendique 40 000 visiteurs quotidiens, a dû changer plusieurs fois d'adresse URL pour échapper à la censure.

De nombreux observateurs confirment qu'un climat de peur s'est installé dans le monde des médias."

« contraires à la morale », selon lui, Pourtant, la censure frappe aussi l'ensemble des sites proches de l'opposition. Au rang autres, le site d'analyse Asia Sentinel, de nombreux blogs, certaines pages sur Facebook. You Tube, ou encore Pantip, I'un

PROPAGANDE

Même acharnement à l'encontre des médias traditionnels. Plusieurs dizaines de radios des indésirables, on trouve, entre communautaires jugées proches des Chemises rouges ont aussi cessé d'émettre à la suite d'opérations musclées des forces de l'ordre. Même punition pour



la chaîne People's TV et l'hebdomadaire Thai Red News. « Ces médias ont été fermés car ils incitaient à la violence. Même une démocratie ne peut laisser des médias véhiculer des messages de haine », se justifie Panitan Wattanayagorn, le porte-parole du gouvernement. De nombreux observateurs confirment pourtant qu'un climat de peur s'est installé dans le monde des médias. Plusieurs ministres ont accusé les iournalistes locaux et les correspondants étrangers d'avoir pris parti lors du conflit politique et d'avoir accentué les divisions sociales. Dans ce contexte, l'autocensure, déjà très présente dans la presse et l'audiovisuel thaïlandais, a tendance à se généraliser. Une journaliste de la télévision Channel 3 avoue avoir été fermement encouragée à « coopérer avec la politique gouvernementale ». « Nous devenons des instruments de propagande, mais il n'y a pas d'autre manière de survivre sous ce décret d'urgence », affirme un animateur radio du nord du royaume. Ce décret, mis en place le 7 avril (au pire des

Nous devenons des instruments de propagande, mais il n'y a pas d'autre manière de survivre sous ce décret d'urgence. "

manifestations antigouvernementales), et récemment reconduit « sans raison abbarente » d'après le vice-président du Sénat, a renforcé l'arsenal répressif. Au nom de la « sécurité nationale », il permet de bâillonner n'importe quel média, sans jugement. « Ce décret viole la liberté d'expression, un droit pourtant garanti par la Constitution. On dirait une loi martiale déguisée », relève l'universitaire Ubonrat Siriyuvasak.

LÈSE-MAJESTÉ

La loi sur la cybercriminalité de 2007 et le crime de lèsemajesté avaient déjà réduit la liberté d'expression. Dans un pays où le roi est quasi sacré, tout propos critique est passible de quinze ans de prison selon le code pénal. « Comme tout le monde, nous faisons maintenant très attention à ce que nous

écrivons, confie Sawatree, une blogueuse de 24 ans. Au-delà de la censure, on a surtout beur des arrestations. » Pour avoir publié des images déformées de la famille royale, l'internaute Suwicha Thakor a passé dixhuit mois derrière les barreaux. La directrice du journal en ligne Prachatai est, elle, jugée pour avoir tardé à effacer de son site des commentaires déposés par des internautes, jugés insultants pour la monarchie. Acculé, le journal alternatif vient de supprimer son forum de discussion. « Nous ne pouvons plus assurer notre sécurité ni celles de nos usagers », explique l'équipe dans un communiqué. Même les profils Facebook sont décortiqués par les autorités à la recherche de contenus subversifs. « Le gouvernement a gagné la bataille de la rue, mais Internet constitue un nouveau front,

commente Supinya Klongnarong, qui milite pour la liberté d'expression au sein du Thai Netizen Network. Près de 23% des Thaïlandais y ont accès. On peut y évoquer des sujets tabous, alors que les médias traditionnels s'autocensurent. »

INTIMIDATIONS

Sous le gouvernement de Thaksin Shinawatra, la bête noire du pouvoir actuel, les médias avaient déià subi des pressions. « Il s'agissait plus d'intimidations, de pressions financières. Rien de comparable avec ce que nous observons depuis le coup d'Etat de 2006 », nuance Basil Fernando, président de la Commission asiatique des droits de l'Homme. En 2004, Reporters sans Frontières classait la Thailande en 59e position dans son baromètre de la liberté de la presse. Aujourd'hui, le royaume a glissé à la 130e place. Et beaucoup craignent que la situation ne s'aggrave encore d'ici la fin de l'année : le gouvernement prévoit une réforme des médias dans son programme de réconciliation nationale.

Gavroptimiste

Réchauffement diplomatique



La Thailande et le Monténégro ont décidé de renforcer leurs relations, malgré l'obtention de la nationalité monténégrine par Thaksin Shinawatra. « Nous avons convenu que Shinawatra n'influencerait pas l'établissement et le renforcement de relations

diplomatiques », a déclaré Milan Rocen, ministre monténégrin des Affaires étrangères. « Notre ancien premier ministre a beaucoup d'affaires contre lui en Thailande et nous travaillons là-dessus avec Interpol », a quant à lui déclaré son homologue thaïlandais, Kasit Piromya. Thaksin Shinawatra a effectivement reçu la citoyenneté de l'Etat des Balkans, sésame lui permettant de voyager dans la plupart des pays de l'Union européenne sans demande préalable de visa. L'ancien premier ministre chassé aurait également des projets d'investissements hôteliers sur la côte adriatique. Le ministre monténégrin a ironisé sur l'importance des dits investissements, en ajoutant qu'il ne savait pas « si Monsieur Shinawatra allait investir au Monténégro » mais qu'il était « sûr que le gouvernement thailandais le ferait ». On ne pourra pas lui reprocher de manquer d'humour!

Miss multi-usages



Photogénique » lors d'un vote international organisé sur Internet et raflé le titre de « Meilleur costume national » Miss Univers, qui a eu lieu à Las Vegas. Fonthip Watcharatrakul, 20 ans, y portait une tunique appelée Siam Aiyara, inspirée de l'éléphant et de couleur jaune et rouge. Mais cela n'a pas suffi à détrôner la Mexicaine Miss Univers. Quant à Miss France, Malika Menard, elle termine 13ème sur 83 participantes.

Manu militari!

Les jeunes délinquants pourraient bientôt se voir offrir un voyage à l'extrême sud de la Thailande, afin d'y réaliser des travaux communautaires d'intérêt général. Sous responsabilité militaire, les auteurs de violences devraient prochainement être envoyés dans cette zone sinistrée par les conflits séparatistes depuis 2004. Proposée par le ministre de l'Education, l'idée a déjà reçu le soutien de nombreux politiciens. La Commission pour l'enseignement professionnel et privé et le Département de l'éducation doivent désormais réfléchir ensemble sur un programme à proposer. Ce dernier pourrait s'inspirer des écoles de développement du citoyen, camps de réhabilitation militaires à destination des consommateurs de drogues. Plus intelligent et moins traumatisant que la prison, mais surtout bien plus utile! Ces annonces font suite à la mort d'un enfant de neuf ans, tué par balle à Bangkok lors d'une vague de violence inter-école.

Gonflés ces Russes!



En Russie, plus de 450 personnes se sont élancées dans les eaux plus que fraîches de la Vuoksa. Le but? Remporter la huitième édition du « Bubble Baba Challenge », une descente de rapides réalisée à l'aide de poupées gonflables. Plus sexy que des brassards mais surtout plus inattendus, ces compagnons en plastique ont vu Vladislav Pavlenko remporter la course en seulement 2 min 47 grâce, sûrement, à sa Vanilla Pelotki!

Rebond

La Birmanie dans l'ombre des géants

► RICHARD WERLY

Correspondant pour les affaires européennes du Temps, ancien correspondant à Bangkok et Tokyo

L'élection du 7 novembre en Birmanie (lire pages suivantes) et le maintien du pays sous la férule de l'armée sont suivis de près à Pékin et New Delhi. Au moment où la Chine et l'Inde s'accusent mutuellement d'attiser les tensions régionales.

Le « Grand Jeu » n'est plus une expression réservée au Caucase et à l'Asie centrale Traditionnellement, ces mots

désignent l'affrontement, dans ces régions, entre la Russie et les puissances occidentales (emmenées par le Royaume-Uni) au début du 20ème siècle. Il s'agissait alors, à Londres comme à Paris, de contenir les visées expansionnistes de Moscou sur ces territoires.

Plus récemment, ce même terme a refait surface pour désigner l'affrontement Russie-Occident (toujours!) pour les ressources pétrolières et gazières de la mer Caspienne, et les routes d'exportation de ces dernières via le Pakistan et l'Afghanistan. Mais il est un autre « Grand Jeu », asiatique celui-là: entre l'Inde et la Chine. Avec l'Asie du Sud-est pour théâtre. Et la Birmanie comme point de contact.

Ce « Grand jeu » entre Pékin et New Delhi a des buts avoués. Pour la Chine, la Birmanie offre un accès à l'Océan Indien, soit aux grandes routes énergétiques du Golfe persique. « La Chine veut prendre pied en Asie du sud. Les Chinois sont de blus en blus confiants en eux-mêmes », assenait

récemment, non sans inquiétude, le premier ministre indien, Manmohan Singh, cité par Le

L'étau est, il est vrai, presque parfait : frontalière de la Birmanie au nord, forte de relais au cœur du système birman grâce à son soutien militaire et politique actif à la junte, impliquée indirectement dans les trafics de drogue au Triangle d'Or via les minorités ethniques d'origine chinoise qui le contrôlent et les triades qui écoulent l'héroïne sur le marché international, la Chine « tient » la Birmanie réelle et souterraine.

Cela lui permet, aussi, de

conserver en Asie du Sud-est un abcès de fixation utile : « Les Chinois cajolent le régime birman un peu comme la Corée du nord, analyse un diplomate européen. Officiellement, ils regrettent les dérives des généraux et promettent à l'ONU de faire pression sur ces derniers. Officieusement, ils s'en servent au mieux de leurs intérêts ». Une équation assurée de devenir plus rentable encore pour Pékin si la Birmanie post-élections poursuit ses ambitions nucléaires... Rien de tel, alors, qu'une surenchère birmane pour tenir la dragée haute à l'Occident et permettre aux Chinois de jouer les grands conciliateurs avec l'homme fort de Naypyidaw, le généralissime Than Shwe (dont la démission de l'armée n'a trompé personne), accueilli en grande pompe le 8 septembre à Pékin. Le premier ministre Wen Jiabao s'était, pour sa part, rendu en Birmanie le 16 juin, signant au passage de nouveaux contrats d'exploitation dans les ressources naturelles et confirmant la poursuite des livraisons d'armes

au régime.

L'Inde, de son côté, n'a pas besoin d'accès sur l'Océan indien. Le plus grand pays démocratique d'Asie ne nourrit, par ailleurs, aucune sympathie pour les généraux birmans et leurs magouilles militaro-mafieuses avec les minorités ethniques. Mais le « Grand Jeu » sino-indien a ses lois : laisser la Chine s'installer sur son flanc oriental n'est pas acceptable pour New Delhi, déjà confronté à l'épine de l'Arunachal Pradesh, cette région située au nord du Bangladesh qui fut l'un des enjeux de la guerre de 1962, perdue par les Indiens. L'accueil très favorable réservé à Than Shwe en Inde, le 25 juillet, était donc à l'image de cette realpolitik: forte, décomplexée et pragmatique. L'Inde n'hésite plus à s'afficher avec le diable, pourvu qu'il lui

Or la Birmanie est une clef. Militairement, la marine indienne ne peut pas accepter que les navires chinois prennent peu à peu possession des ports birmans, situés beaucoup trop près de ses côtes. Le déploiement de vaisseaux chinois dans le cadre de l'opération antipiraterie européenne dans le Golfe d'Aden l'inquiète déjà suffisamment. La Birmanie est aussi, comme membre de l'Asean, cette porte ouverte vers l'Asie du Sud-est prospère dont New Delhi veut se rapprocher. La proximité des systèmes administratifs et juridiques, hérités de la colonisation britannique, et la présence d'une forte diaspora indienne à travers le pays sont de



forts points d'ancrage. Sans parler de l'intérêt pour les immenses rizières birmanes peu exploitées, les forêts, les mines de pierres chères à l'industrie joaillière de Bombay... L'Inde émergente a besoin de faire tourner ses centrales, ses moteurs, sa consommation.

Le gouvernement indien, par ailleurs, estime que son soutien inconditionnel à Aung San Suu Kyi et au mouvement démocratique n'a pas donné le résultat escompté. L'égérie de l'opposition birmane, toujours en résidence surveillée à Rangoon, ne peut plus être un recours, juge-t-on à New Delhi. Difficile dès lors d'espérer, à l'issue du scrutin du 7 novembre. autre chose que des commentaires prudents des deux géants asiatiques. Bien moins isolée qu'il n'y paraît quand il s'agit de négocier sa survie politique, l'armée birmane offre à l'Inde comme à la Chine suffisamment de garanties pour que ces dernières se félicitent, sans l'avouer, de son maintien à la tête

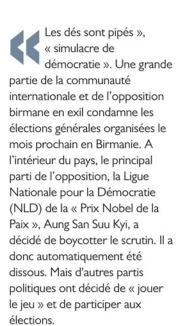


La Thaïlande a brillé lors des Jeux Olympiques de la jeunesse, organisés à Singapour le mois dernier. Avec deux médailles d'or remportées au badminton, une en simple garçon et la seconde en simple fille, Pisit Poodchalat et Sapsiree Taerattanachai sont rentrés au pays un poil plus lourds. Pourtant, le pari n'était pas gagné d'avance puisque tous deux se sont confrontés à des adversaires coriaces: l'Indien Haseena Sunil Kumar et la Chinoise Deng Xuan.

Elections: un jeu

Des élections générales, les premières depuis vingt ans, se tiendront le 7 novembre prochain en Birmanie. Les lois électorales sont publiées, 37 partis ont été autorisés à présenter des candidats. Mais le régime militaire, qui présente sa propre formation politique, a tout arrangé pour assurer sa victoire.

NINA MARTIN



Officiellement, 37 partis se distribueront les 498 sièges du Parlement (chambres haute et basse) le 7 novembre prochain. Quelques-uns sont considérés comme indépendants du pouvoir en place, comme le parti

Mal informée, une grande partie de la population birmane ignore tout du processus Electoral (@N.M.)

Démocratique (PD) ou, plus imposant, le Front National Démocratique (NDF), fondé par des transfuges du Parti d'Aung San Suu Kyi. Beaucoup d'autres sont financés, officiellement ou non, par le régime militaire, comme le Parti d'Union nationale (NUP), considéré comme le deuxième plus gros parti à se La junte, qui se réserve déjà 25%

des sièges au Parlement, a aussi mis en place son parti officiel, un bulldozer nommé USDP (Parti de que... trois candidats. Une la Solidarité et du Développement de l'Union). Récemment, un ensemble de cadres du régime ont démissionné de leurs fonctions militaires afin de se préparer aux élections, en civil, au sein de ce parti. L'USDP, menée par l'ancien Premier ministre Thein Sein, a prévu de présenter | 100 personnes. Soit près de 77% des candidats

La plupart des entrepreneurs sont broches du gouvernement

De leur côté, les autres petits partis peinent à aligner leurs politiciens : l'enregistrement de chaque candidat coûte 500 dollars non remboursables, le salaire annuel moyen d'un fonctionnaire. Faute de budget suffisant, le Parti démocratique de l'Union (UDP), par exemple, ne pourra présenter situation d'autant plus compliquée que les financements sont difficiles à trouver. « La plupart des entrepreneurs sont proches du gouvernement ou recoivent des menaces s'ils nous soutiennent. La plupart des particuliers ne sont pas assez fortunés bour mettre la main au porte-monnaie et nous n'avons pas le droit de les démarcher dans les lieux publics. Quant aux dons venant de l'étranger ou d'institutions

religieuses, ils sont interdits », grince Phyo Min Thein, ancien secrétaire général de l'UDP. Le politicien, qui a purgé 15 ans de prison pour son implication dans les manifestations étudiantes de 1988, a choisi de démissionner en août, après la publication de nouvelles règles électorales jugées discriminatoires. Il regrette notamment que le parti de la junte ait débuté sa campagne alors que les autres candidats n'étaient pas encore autorisés à lancer la leur Depuis plusieurs mois, l'USDP a en effet commencé à rassembler des voix... à sa manière. « Des agents de la municipalité sont venus dans mon village. Ils ont proposé de construire une nouvelle route goudronnée. Pour cela, il fallait au'au moins 200 d'entre nous prennent la carte du parti USDP », raconte Mo Naing (1), 47 ans. Réparation de routes, nouveaux

réservoirs d'eau...: l'offre de tels

perdu d'avance?



Le général Than Shwe (au centre), s'est arrangé pour assurer l'assise des militaires au pouvoir après les élections (@N.M)

cadeaux a été rapportée dans plusieurs localités birmanes, selon l'Asian Network for Free Elections (ANFREL). « L'USDP utilise les fonctionnaires et les fonds municipaux pour faire campagne, ce qui est contraire aux lois électorales. C'est l'argent de nos impôts et non pas l'argent du parti! », lance le trésorier d'un parti démocratique en lice, qui préfère garder l'anonymat.

lci, être politicien, c'est être à deux doigts de la prison

Comme d'autres politiciens, il assure avoir recu des menaces s'il ne se tenait pas tranquille : « Ici, être politicien, c'est être à deux doigts de la prison. On a parfois envie d'abandonner. Mais si nous refusons de participer aux élections, nous ne sommes plus autorisés à exprimer nos opinions politiques. »

Déjà handicapées par le peu de temps laissé à la campagne - la date des élections n'a été annoncée que mi-août par la Commission électorale, composée de cadres de la junte -, les formations politiques se heurtent aussi à un ensemble de règles électorales complexes. La moindre réunion publique d'information nécessite plusieurs autorisations, une semaine à l'avance. L'utilisation d'un micro en demande une autre. Quant aux discours des politiciens, ils doivent être soumis au préalable à la censure et ne pas « ternir » l'image du régime militaire. Et attention: lors d'un meeting, il est interdit au public de crier des slogans, sous menace de dissolution du parti. Les drapeaux ne sont pas non plus autorisés et l'impression de tracts est strictement réglementée. Impuissants, les partis démocratiques créés à l'occasion

de ces élections peinent donc à se faire connaître du public birman, qui n'a pas voté depuis 20 ans. « Je n'irai pas voter. Je ne connais pas ces candidats. l'imagine qu'ils sont de toute façon tous liés à la junte », avoue Shwe Tin (1), un bouquiniste du centre de Rangoon.

Nos papiers sont relus par une douzaine de fonctionnaires, contre trois aubaravant

Pas plus d'information dans la presse. La préparation des élections s'est accompagnée d'un renforcement de la censure et les rares journaux indépendants disent subir d'intenses pressions depuis le mois de mai. « Le Bureau de la censure, qui passe au crible tous les articles avant publication, est blus strict au'avant. Nos papiers sont relus par une douzaine de fonctionnaires, contre trois aubaravant », déclare l'un des rédacteurs d'un grand quotidien anglophone birman. Reporters Sans Frontières, qui classe la Birmanie 171ème sur 175 dans son baromètre de la liberté de la presse, indique que l'hebdomadaire Modern Times a été interdit pendant une semaine pour avoir modifié un titre de sa rubrique météo sans l'autorisation préalable des autorités. « Le Bureau de la censure a visiblement jugé que « Will it come in September? » bouvait cacher un contenu politique. L'article, signé par un

météorologiste reconnu, revenait sur les risques de fortes pluies en septembre. Mais les censeurs y ont vu une référence au troisième anniversaire de la Révolution Safran de 2007 », note le

Tout indique que rien n'empê-

chera les partis pro-junte de

remporter la grande majorité

des sièges lors de ces élections. « Le jeu ne se jouera qu'entre I'USDP et le NUP. Le front démocratique est trop faible. Les élections ne changeront rien dans ces conditions », regrette le rédacteur en chef d'un hebdomadaire de Rangoon. Les partis démocratiques rétorquent que le moindre de leur candidat élu pourrait permettre d'améliorer, un tant soit peu, le quotidien de certains Birmans. « Mieux que rien », en d'autres termes. D'autres estiment que le scrutin prendra, à terme, la junte à son propre jeu. Pour Yawd Serk, le chef de l'Armée du Sud de l'Etat-Shan (SSA-S), l'une des dernières armées rebelles encore en lutte contre le régime, les élections sont une farce; mais la formation d'un gouvernement officiellement « démocratique » ouvrira tout de même une nouvelle ère pour la Birmanie. « La junte sera ensuite tenue d'ouvrir le pays. Il sera possible d'enquêter plus facilement sur les allégations de violations des droits de l'Homme, de trafic d'êtres humains. C'est donc après les élections que le vrai combat pour la liberté commencera et nous devons nous y préparer. »

(1) Les noms ont été modifiés.

Les grands travaux du « Pharaon Ponchaud »

Canaux, barrages, biogaz... Le prêtre auteur de Cambodge année zéro, à la retraite de l'Église depuis un an. met son énergie auprès des villageois de la province de Kompong Cham, pour leur prouver que leur vie « a de

ADRIEN LE GAL

la valeur ».



» Au volant de sa voiture. « monsieur grand-père Ponchaud » salue les enfants qui l'acclament à son arrivée dans le village de Chamlak, dans la province de Kompong Cham. Aucun des habitants de cette petite commune rurale n'ignore le nom de François Ponchaud. Mais ici, le prêtre catholique, qui a annoncé son départ à la retraite il y a un an, n'est pas connu comme l'auteur de Cambodge année zéro, premier témoignage dénonçant les atrocités du régime khmer rouge, publié en 1977. Pour eux, il est

dizaine d'années, a entamé des travaux titanesques de réhabilitation des canaux et barrages agricoles de la région, creusés à grandpeine sous Pol Pot et abandonnés après sa chute. « Les Khmers rouges n'avaient pas que de mauvaises idées, lance-t-il en désignant un canal de cinq kilomètres récemment réaménagé. Mais c'est sans compter, bien sûr, les horreurs qu'a dû endurer la population, condamnée aux travaux forcés, où tout se faisait à mains nues, sans l'aide de la moindre machine. » Dans la région, d'autres réalisations des Khmers

à l'entrée d'un village : François Ponchaud descend de sa voiture, frotte contre la pierre portant l'inscription de l'inauguration : « Achevé le 7 de la lune croissante du mois de Chès, soit le 8 juin 1977 », y lit-il. « Tout ça a été construit dans des conditions abominables. Mais au nom de quoi devrait-on se priver de s'en servir? » Par autodérision, il s'appelle parfois lui-même le « Kamaphibal », nom donné par les Khmers rouges aux cadres du régime. Et s'amuse du

surnom de « Pharaon

Ponchaud Ier », que lui a

trouvé le journal La Croix. « De moins en moins catholique »

L'avenir du pays, pour lui, passe par la prospérité des campagnes. Parmi ses projets, il veut ouvrir une maison d'agriculture sur un terrain d'un hectare acheté récemment. « Il faut leur apprendre à planter des ananas et des cannes à sucre... Le riz, financièrement, ça ne rapporte pas grand-chose. Mais pour ceux qui le cultivent, il faut enseigner le système de riziculture intensive, et le repiquage immédiat des pousses... Les rendements peuvent tripler. » Le projet est modeste, en

comparaison de l'institut

Saint-Paul, bâtiment ouvert à 120 étudiants en agriculture dans la province de Takéo par Olivier Schmitthaeusler, le nouvel évêgue de Phnom Penh. Celui que l'on appelait jusque-là le « père Olivier » a pris la relève de l'évêque Émile Destombes le 15 août dernier. Lorsque l'on demande au père Ponchaud ce qu'il pense de ce prêtre alsacien, âgé de seulement 40 ans, il élude la question : « Il est très catholique, et moi de moins

Devant la « plus belle église du Cambodge », décorée

pagode. ©ALG sont clairsemés, et la dynamisme de l'église croyants et non des d'espoirs : Vincent sciences bibliques, c'est

et d'intelligent. L'avenir, ce sont des gens comme lui. »

en moins, mais nous nous

respectons et nous nous

Depuis plusieurs années,

aimons comme nous

sommes », lâche-t-il.

grand-chose ni au

quelqu'un d'humble, de bon

Au Cambodge, on assiste à la création d'une église de plus

L'« hypocrisie » du

François Ponchaud a pris quelques distances vis-à-vis François Ponchaud tourne de l'Église, et se permet le bouton de son souvent un discours autoradio, parvient à capter critique. Lorsqu'il a pris sa RFI. Le flash d'information s'ouvre sur un nouveau retraite, c'est avec soulagement qu'il dit avoir scandale de pédophilie « rendu les clés » : « Au dans l'Église, en Belgique. « Il y a tellement d'hypocrisie Cambodge on assiste à la création d'une église de plus dans le clergé, soupire-t-il. Le célibat des prêtres, par en plus cléricale, avec des exemple. On est censé gens qui ne connaissent þas enseigner l'amour, mais on bouddhisme, ni à la nous prive de l'expérience de mentalité khmère, et qui l'amour conjugal et paternel. veulent imposer leur loi aux Alors, qu'est-ce qu'on y Khmers! » Lorsque, à connaît? Il faudra bien un l'occasion d'un retour en jour avoir le courage de France, il célèbre la messe regarder la vie en face, et à Sallanches, sa ville natale d'ordonner des gens mariés de Haute-Savoie, les rangs prêtres! De toute façon, ça arrivera un jour, bien plus tôt plupart des fidèles âgés, qu'on ne le pense. » mais cela le rassure sur le À O'Reang Oeuv, son éloignement de Phnom catholique : ce sont des Penh lui apporte un souffle d'air et de liberté. Il s'y suiveurs. Parmi les jeunes aménage en ce moment prêtres, pourtant, certains une petite pièce climatisée. lui donnent beaucoup « Je vieillis, j'ai besoin de confort », assure-t-il. Sénéchal, par exemple, François Ponchaud, missionnaire à Kompong pourtant, ne donne pas Thom depuis trois ans : « II l'impression d'être a 35 ans, il est docteur en physiquement fatigué.

Lorsque, par inadvertance,

en plus cléricale, avec des gens qui ne connaissent pas grand-chose ni au bouddhisme, ni à la mentalité khmère.

il laisse une roue de sa

le fossé, il bondit à

voiture s'embourber dans

l'extérieur de véhicule, sort

coffre et va planter un pieu,

l'autre côté de la rue, pour

y attacher son treuil, sous

l'orage qui commence.

trempée de boue, il se

remet au volant comme

reprend sa conversation

commencent à s'abattre

religieux le matin, et mon

travail humanitaire l'après-

transformé en travailleur

social: « Ce n'est pas mon

métier. Ce que je veux, c'est

montrer aux gens qu'ils

au gouvernement. »

méritent d'être aimés, car

leur vie a de la valeur. Les

Son association, Espace

Cambodge, survit grâce

provenance de la France.

Mais pas question de se

semblable à celle des

doter d'une administration

grandes ONG: le bulletin d'activité est rédigé par ses

soins, et les appels à la

aux dons des particuliers en

grandes choses, je les laisse

continuer mon travail

midi. » Pourtant, il se

défend de s'être

après un travail routinier, et

alors que les trombes d'eau

sur son pare-brise. « le veux

Souriant, sa chemise

sa caisse à outils de son

à l'aide d'une masse, de

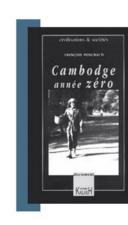
En savoir plus

Cambodge, année zéro, éditions Kailash, 2000

La Cathédrale de la rizière, CLD, 2006

Prêtre au Cambodge, Benoît Fidelin, Albin Michel, 1999 Passeur d'éveil, film de Bruno Carette, KTO

Contact: Espace Cambodge 99-103, rue de Sèvres 75006 Paris espacecambodge@m epasie.orgz





arrivé, elle est morte. Là, je

me suis dit : c'est absurde

de laisser mourir une jeune

fille faute d'argent, je vais le

sauvegarde au cas où cette

mettre sur un fonds de

situation se répéterait. »

Aujourd'hui, c'est un

d'un pont construit par les Khmers rouges en 1977. ©ALG

pénérosité s'opèrent de manière informelle, sans exploiter la veine misérabiliste. Lorsqu'il se rend en France, il organise une série de conférences dans différentes villes, où il parle avant tout du Cambodge, de son histoire et de son avenir. Fort de son expérience et de ses lectures avides de tout ce qui se publie sur le royaume, il peut argumenter ses critiques contre la politique du gouvernement, l'actuel procès des ex-dirigeants khmers rouges ou la présence, de plus en plus importante, des évangélistes anglosaxons qui s'installent, à la veur d'une législation

fonds, mais son

financière. « Il y a

cherchais 2 000

jour où l'argent est

quelques mois, raconte-t-il, je

enfant de 15 ans qui a besoin de soins, pour les valves de son cœur qui ferment mal. « Il est allé à l'hôpital de cardiologie, à Phnom Penh, où il aurait dû recevoir des soins gratuitement parce qu'il est

mineur. Mais là, les

médecins l'ont orienté vers le

service des adultes, barce

d'honorer un dieu mort! changer de religion pour Alors i'ai mis une croix en remercier ceux qui les forme de fleur... » Le aident, mais ce n'est pas bâtiment est tourné vers cela que je recherche. » l'ouest, « comme Angkor Wat »: « C'est la direction de la mort, car je voulais que

Les lumières du biogaz

Reprenant le volant alors que le soleil se couche, « Lok Ta Ponchaud » se dirige vers un des 70 foyers que son association a aidés à s'équiper de biogaz. Le concept est simple: la bouse animale et le produit des latrines sont stockés sous terre,

> dans une cuve de briques et de ciment, et le gaz qui s'en échappe est recyclé pour alimenter le foyer. « L'intérêt est évident, raconte le prêtre, qui a fait

construire les premières latrines grâce à un don du club Rotary de Blois. Les villageois n'ont plus besoin d'aller couper du bois pour faire la cuisine, le méthane produit par la bouse de vache est récupéré au lieu de polluer, et les habitants n'ont pas à payer pour recharger leur batterie d'éclairage. L'installation garantit à 100% le respect de l'environnement et améliore sérieusement l'hygiène publique. » Une action concrète, utile et de proximité : pour le prêtre, la lumière du biogaz n'est pas opposée à celle de la

A.L.G.





Ce que je veux, c'est montrer aux gens qu'ils méritent d'être aimés, car leur vie a de la valeur."

le chœur soit dans la

direction opposée, celle de la

vie. » Les murs, décorés

par un peintre de pagode,

représentent les scènes de

la Bible et de la théorie de

l'évolution. Le Christ, lui, a

les traits asiatiques et un

krama, l'écharpe

que ça leur rapportait de l'argent. Une fois qu'il a été enregistré comme majeur, il est impossible de faire marche arrière. » François Ponchaud freine et arrête sa voiture. « Voilà, c'est la plus belle église du Cambodge », sourit-il en montrant le lieu de culte qu'il a fait construire dans

Cambodgiens nous accusent

Ses voyages en France, et permettent de lever des association ne jouit pas d'une grande latitude la paroisse. Pas de croix ostensible à l'entrée : le prêtre ne tient pas à afficher ce symbole du dollars pour payer christianisme, trop l'opération d'une « ostentatoire » et « faux » malade du cœur. Le à son goût : « Les

traditionnelle khmère, autour du cou. À côté du bâtiment se trouve un baptistère à l'ancienne, qui sert lorsqu'un villageois demande à entrer dans la communauté catholique. Mais le prêtre refuse de s'engager dans une course aux baptêmes. Seule la sincérité de la conversion compte, et ceux qui franchissent le pas ne doivent s'attendre à aucun avantage matériel en échange. « Lorsque je suis arrivé ici, on m'a dit que beaucoup de villageois voulaient devenir chrétiens. Ma première réaction a été de me méfier. Beaucoup de Cambodgiens sont prêts à

Votre société

dans le guide pratique du Gavroche

Option 1 : Regular 3 500 Bahts /an*

GAVROCHE

Seule revue indépendante en langue française, Gavroche, magazine de l'information établie à Bangkok en juin 1994, traite de l'actualité en Thaïlande (société, culture, économie...) et en Asie du Sud-Est. 2240/12-13 Chan Road, Chongnonsee Yannawa, Bangkok 10120 www.gavroche-thailande.com gavroche@loxinfo.co.th Tél 02 285 43 59 / Fax 02 678 02 30

Option 4 : Logo 8 000 Bahts /an*



française, Gavroche, magazine de l'information établie à Bangkok en juin 1994, traite de l'actualité en Thaïlande (société, culture, économie...) et en Asie du Sud-Est. 2240/12-13 Chan Road, Chongnonsee Yannawa, Bangkok 10120 www.gavroche-thailande.com gavroche@loxinfo.co.th Tél 02 285 43 59 / Fax 02 678 02 30

Option 2 : Bold 4 500 Bahts /an*

GAVROCHE

Seule revue indépendante en langue française, Gavroche, magazine de l'information établie à Bangkok en juin 1994, traite de l'actualité en Thailande (société, culture, économie...) et en Asie du Sud-Est. 2240/12-13 Chan Road, Chongnonsee

Yannawa, Bangkok 10120 www.gavroche-thailande.com gavroche@loxinfo.co.th Tél 02 285 43 59 / Fax 02 678 02 30

Option 3: Background 5 500 Bahts /an*

GAVROCHE

Seule revue indépendante en langue française, Gavroche, magazine de l'information établie à Bangkok en juin 1994, traite de l'actualité en Thailande (société, culture, économie...) et en Asie du Sud-Est. 2240/12-13 Chan Road, Chongnonsee Yannawa, Bangkok 10120 www.gavroche-thailande.com gavroche@loxinfo.co.th Tél 02 285 43 59 / Fax 02 678 02 30

Pour recevoir un formulaire d'inscription, contactez Boris:

085 278 84 66 gavroche@loxinfo.co.th

Guide

Petites Annonces ► 52

Guide Pratique ▶ 54

Où trouver Gavroche? - 68

Petites annonces

Encore plus d'annonces de particulier à particulier sur www.gavroche-thailande.com

COURS (DIVERS)

COURS DE THAÏ ET DE FRANÇAIS

► Koh Samui - IF donne cours de thai pour Français et de français pour Thailandais. 20 ans d'expérience en France. Cours individuels ou forfait. Possibilité de service interprète. Contact: Chantira Mob: 089 487 01 64

COURS DE CHANT

Leçons de chant (Lyrics, Jazz, Pop Music)/ Vocal Coach (techniques de respiration, placement de la voix, diction pour chanteur et acteur, interprétation) par Henri Pompidor, professeur de chant et de chant choral à l'université Mahidol (faculté de Musique). Pour chanteur adulte et adolescent / tous niveaux. Bangkok (Sathorn-Lumpini-Nanglinchee). 1000 B/heure. Mob: 087 902 53 26 ou henripompidor@hotmail.com

DEMANDES D'EMPLOI

02 EMPLOYÉ POLYVALENT QUALIFIÉ

Ancien militaire de carrière avec plusieurs missions extérieures, experience dans la gestion d'établissements recevant du public (bar-pub, restaurant, snack et discothèque). Rechereche tout type de poste de travail. le parle français, anglais, arabe (littéraire et dialectes moyenorientaux), j'ai des notions en thaï, russe et serbocroate... je dispose de plusieurs contacts sur place (Pattaya) dans tous les corps de domaine. Permis

(internationnal) toutes catégories Ville: Pattava

Tél: (+33) 61 682 03 95

02ENSEIGNER LE FRANÇAIS **EN THAÏLANDE**

► Enseignant de français; titulaire d'un diplôme (licence en français) d'école secondaire depuis 10 ans, je recherche un emploi dans le domaine de l'enseignement pour la rentrée prochaine. N'importe où en Thaïlande. merci de me répondre dans les plus brefs délais. Tél: 77 269 20 60

01INGÉNIEUR AGRONOME **CHERCHE TRAVAIL TOUT**

► Ingénieur Agronome diplômé de l'Institut National Agronomique de Tunisie, recherche ravail dans tous les domaines. Parle français, arabe et anglais avec un niveau intermédiaire en espagnol. J'ai 25 ans, motivé et ouvert à toute proposition Tél: 087 817 34 28

OF RECHERCHE EMPLOY DE PÂTISSIER, RESTAURANT **OU BOUTIOUE**

► JH, 27 ans recherche un emploi de pâtissier en Thaïlande en boutique ou restaurant. Expérience dans hôtels et restaurants de grande renommée en France et à l'étranger, très travailleur, motivé et rigoureux. Je reste à votre disposition pour plus de renseignements. hkaurelien@hotmail.fr Tél: (+33) 60 86 64 618

03 RECHERCHE EMPLOI EN RESTAURATION

▶ JF, 23 ans souhaitant partir

en Thaïlande, ayant déjà travaillé dans des établissements de renom en France (serveuse), parlant anglais, discrète, sérieuse, recherche travail. Etudie toute proposition Ville: Bangkok

Tél: (+33) 68 221 44 01

02RECHERCHE EMPLOI INDUSTRIEL

> 25 ans, français, recherche emploi dans la gestion de production en Thailande, Titulaire d'un DUT génie mécanique et d'une licence en gestion industrielle, je parle couramment anglais suite à mon expérience professionnelle au Canada et en Australie. Très bon niveau en thaïlandais à l'oral ainsi qu'à l'écrit. Je prends le départ pour la Thaïlande en septembre afin d'approfondir ma recherche d'emploi et pour l'entretien de mon domicile en Thaïlande. Tél: (+33) 66 750 68 45

RECHERCHE EMPLOI SECTEUR TOURISME/ COMMERCIAL

Recherche à Bangkok travail secteur tourisme ou commercial, pour hôtel ou chaine hôtelière. BTS tourisme, expérience, langues français, espagnol, anglais, allemand C.V. disponible sur demande Tél: 083 808 32 79

02RECHERCHE EMPLOI SUR LA THAILANDE (KOH SAMUI)

▶ Homme, 41 ans diplômé. vivant à Koh Samui. le suis à la recherche d'un emploi rapidement dans le domaine de la vente et hôtellerie principalement.

Très bonne connaissance en informatique (réalisation de sites web). Je parle le français, l'anglais, l'espagnol le suis autodidacte, souriant, motivé et ayant le goût du détail, aimant aboutir aux objectifs prévus. Je suis ouvert à toute proposition sur toute la Thaïlande. C.V. détaillé sur simple demande. Tél: 082 801 56 25

OF RECHERCHE POSTE CHARGÉE DE

COMMUNICATION Diplômée d'un Master en Communication-Multimédia par l'Institut Supérieur Européen de Gestion (ISEG Paris), je suis actuellement à la recherche d'un emploi à Bangkok en tant que chargée de communication ou concepteur-rédacteur, de préférence dans le secteur humanitaire. Je me tiens à votre disposition pour plus d'informations. Clémentine Tél: (+33) 6 30 9044 70

RECHERCHE TRAVAIL D'EMPLOYÉ DE MAISON

▶ 45 ans, femme thaïe. recherche travail employée de maison à plein temps, 20 ans d'expérience, parlant anglais, bonne cuisinière; a déjà travaillé pour des Français, Américains; très sociable; nous vous la recommandons chaudement. Tél: 085 117 84 61

02RECHERCHE POSTE DANS LE TOURISME OU L'HÔTELLERIE

Français, 33 ans, résident en Thailande depuis 4 ans. cherche un travail sur Bangkok ou Pattaya pour un poste dans le tourisme ou

l'hôtellerie (4 ans d'expérience en Thailande). Je parle anglais, français, italien et très bonnes notions de thaï. l'étudie toutes propositions. Merci de bien vouloir me contacter pour plus d'informations par mail: P.S: CV+lettre de motivation sur demande. Tél: 089 092 61 60

OISERVICE POUR **TOURISTES FRANÇAIS**

Vous souhaitez visiter la partie Nord de la Thaïlande dans la région du Triangle d'Or. Vous aimeriez qu'un Français résidant dans le pays, parlant votre langue, l'anglais, et le thaï vous transporte d'un point à l'autre, en voiture tous terrains. Contactez-moi. Votre voyage ne sera que du plaisir sans soucis. Je connais la région parfaitement, y compris les coins les plus reculés, si vous voulez sortir des sentiers battus... Salaire: à discuter. Ville: Chiang Rai Tél: 081 883 02 32 Fax: 054 46 65 33

02TRILINGUE FRANÇAIS IAPONAIS ANGLAIS

A Bangkok à partir d'octobre 2010 recherchen poste dans l'import-export, marketing, vente, etc. Dix ans d'expérience dans la communication et l'enseignement, dont 7 en Angleterre et 3 en Asie du Sud-est. Bilingue anglais, parle japonais. Très motivée, curieuse et de confiance. Etudierais toute proposition sérieuse Salaire: 30/40 000 Ville: Bangkok Tél: (+33) | 73 48 74 76

02VENDS HONDA

➤ Vends Honda 400cc rouge. Bon état mécanique. prix 72 000 bahts ferme. Tél: 084 443 91 29 ou 084 443 91 38

02VENDS NISSAN NAVARA

Vends Nissan Navara 2500cc diesel année 2007. Très peu roulé (25 000 km), 4 portes, très bon état des ABS et des Airbag, nombreux accessoires Prix 600 000 bahts, à débattre (prix neuf 829 000 bahts). Visible à Sansaï Chiang Mai Tél: 081 594 94 39

OFFRES D'EMPLOI

02EMPLOI DANS LE SECTEUR DE LA FINANCE

Recherche personnes intéressées dans le domaine de la finance. Motivées, envie d'apprendre, et un intérêt pour travailler en équipe. Salaire: > 2000 usd Ville: Bangkok Tél: 087 506 07 12

03OPPORTUNITÉ DANS LE **BIEN ÊTRE**

Nous recherchons des personnes à temps choisi. Nous assurons la formation de cette activité qui se fait depuis le domicile au niveau local, national et international Revenus importants possibles. Processus d'information et de sélection sur www.vivremieux-fef.com agnes.robain@wanadoo.fr Mob: 085 837 27 17

03 RECHERCHE ASSISTANTE

► Recherche assistante thai

parlant le français et anglais (débutant accepté), nous recherchons sur la ville de Pattaya pour une entreprise immobilière. Mob.: 084 424 19 20

RECHERCHE COLLABORATRICE THAÏLANDAISE PARLANT FRANCAIS

Recherche collaboratrice thailandaise parlant français pour participer à l'écriture d'un livre-guide sur la Thaïlande. Le travail se fera en commun, à Pattaya, un seul jour par semaine (vous pouvez choisir le jour qui vous convient). Ce travail peut convenir à une étudiante. Travail sérieux, ambiance sympathique. Rémunération à convenir. Tél: 084 945 72 48

01RECHERCHE CUISINIER/CUISINIÈRE

■ Recherche cuisinier/ cuisinière, Thailandais(e) ou étranger(e), créatif(ve) et talentueux(se), d'octobre à mai, pour faire partie de l'équipe du soir, et aimant les ambiances cosy d'un resort d'une petite île du sud de la Thailande. Salaire : à négocier

Ville: Koh Jum http://koh-jum-resort.com Tél: 087 200 80 53 Mob: 087 263 51 40

03RECHERCHE FEMME DE MÉNAGE/NANNY

▶ Recherchons personne pour garder nos 2 enfants la journée: I an et 2 ans et tenue de l'appartement 2 chambres. Parlant anglais et un peu français si possible.

8h/17h, 5 jours par semaine Quartier Sathorn Tél: 02 287 36 59

02RECHERCHE PRODUCT

recherche une secrétaire **EXECUTIVE. TOURISME** commerciale (H/F) parlant anglais, thaï et français si ➤ Cherchons personne possible. Bonne pratique thaïe sérieuse avec ou sans informatique (word, excel,...) expérience pour occuper un poste de Product Executive + diverses tâches administratives (frappe et dans une Start-Up originale dans le tourisme. envoi du courrier), accueil Formation assurée. Intérêt des visiteurs, clients ou pour le tourisme. fournisseurs, gestion des Anglais obligatoire. appels téléphoniques... Salaire: A négocier Salaire à partir de 10 000 Ville: Bangkok bahts/mois, 8h/jour, du lundi Tél: 02 33 I 27 45 au vendredi, CDI. Mob: 080 591 62 88 Envoyez votre CV à groupecidev@gmail.com. RECHERCHE PROFESSEUR Contact: **DE FRANÇAIS POUR COURS** Lisa au 081 921 87 93

Salaire: 10 000 bahts le suis à la recherche d'un Ville: Pattava www.groupecidev.com

professeur de français diplômé pour enseigner le français à mes filles âgées de 4 ans. BTS Nana. cours 3 - 3 fois par semaine. Ville: Bangkok Tél: 085 227 71 75

PRIVÉS

03RECHERCHE SECRÉTAIRE COMMERCIALE

► Entreprise de vente à distance par téléphone venant d'ouvrir son bureau à Bangkok recherche pour prendre en charge sa clientèle internationale une secrétaire commerciale. Responsabilité: Prendre en charge, accueillir et conseiller les clients au téléphone. Gérer le fichier clients : saisie des informations, suivi et mise à iour des comptes Motiver les collaborateurs pour atteindre les objectifs Tél: 02 745 32 56

01RECHERCHE SECRÉTAIRE COMMERCIALE

Société française d'import-export à Pattaya, - I sauna - I SPA fish 01SOCIÉTÉ SPÉCIALISÉE

01RECHERCHE SECRÉTAIRE THAÏLANDAISE PARLANT FRANCAIS

Tél: 081 921 87 93

► Recherche secrétaire thailandaise parlant français pour travail à temps partiel, une semaine par mois. Connaissance Word. Personne sérieuse et mature, minimum 30 ans. Travail sur Pattaya Salaire: 5000 bahts/semaine Ville: Pattava

Phone: 084 945 72 48

02SPA À REPRENDRE À KOH SAMUI AU BORD DU LAC

SPA à reprendre pour cause de seconde activité, situé au bord du lac dans un condominium de 22 appartements avec piscine de 25m. Clientèle à développer, très bon potentiel pour

personne sérieuse Travaux effectués récemment

- 2 cottages pour massage des pieds et massage à l'huile

- I sala pour massage thaï - Sanitaire : douches + wc Bail neuf de 3 ans SANS Key Money. Reprise du matériel, marchandises et contrat : 150.000 Bahts

Ville: Koh Samui Tél: 082 601 71 81

INTERNET RECHERCHE 2 PERSONNES

Nous recherchons 2 personnes ayant de bonnes capacités rédactionnelles pour des travaux de rédaction à temps plein. Le travail est simple, il consiste en la rédaction de contenus pour différents sites web. La documentation est fournie et le manager vous expliquera votre travail. Salaire garanti toutes les 2 semaines ou une fois par mois. Veuillez envoyer un email avec votre CV et votre numéro de téléphone, nous vous rappellerons. Salaire: 40 000 bahts Ville: Bangkok Tél: 085 020 53 87

VOTRE ADRESSE DANS NOTRE GUIDE PRATIQUE À PARTIR DE 3 **500 BAHTS** PAR AN!

PETITES ANNONCES DE PARTICULIER A PARTICULIER

ANNONCES GRATUITES : RENCONTRES, DEMANDES D'EMPLOI, OFFRES D'EMPLOI, ACHAT-VENTE DIVERS

ANNONCES COMMERCIALES PAYANTES: IMMOBILIER (LOCATIONS / VENTES), SERVICES, COURS,

AFFAIRES À CÉDER

UNE PARUTION: 500 B/TROIS PARUTIONS: 1000 B

CONTACTER: SERVICE DES PETITES ANNONCES GAVROCHE@LOXINFO.CO.TH

TEL: 02 285 43 59-60 FAX: 02 678 02 30



Guide pratique

Tél: 02 652 05 76

Fax: 02 652 0577

Contact: Fabrice

Tél: 081 271 71 55

SIAM PROPERTY

Agence immobilière

assiste pour la location,

terrains et commerces à

Une qualité de service

l'achat et la vente

francophone spécialiste de

Bangkok. Notre équipe vous

d'appartements, de villas, de

Bangkok. Agent diplômé et

professionnel REALTOR®.

olavialle@siampropertygrou

www.siampropertygroup.com

Adresse: Siam Property

Sukhumvit Road, Bangjak

UPMOST Projects est un

spécialiste de la gestion de

projets. Fondé et dirigé par un

groupe d'hommes d'affaires

promoteur créatif et un

Phrakanong, Bangkok 10260

Building # 2184/54

Moo Baan Ruengsiri

Tél: 02 332 69 90,

Fax: 02 741 53 50

GROUP

inégalée!

fabrice@5stars-immobilier.com

www.5stars-immobilier.com

Bangkok

AÉROPORTS SUVARNABHUMI

Domestique: 02 723 00 00 International: 02 723 00 00 Départs: 02 723 00 00 ext 2078 Arrivées: 02 723 00 00 ext 23329

Information: 02 535 15 40

DON MUANG

Départs: 02 535 1253 Arrivées: 02 535 1192 Information: 02 535 1253

AGENCES DE VOYAGE

EXOTISSIMO

L'agence de voyage francophone s'est installée dans le quartier de Sathorn. Plus qu'un simple bureau de vente, cette adresse met à disposition de ceux qui en poussent la porte toute une batterie de livres de voyages. ainsi qu'un accès gratuit à internet. Exotissimo emploie aujourd'hui plus de 380 conseillers dispersés entre le Viêt-Nam, le Laos, le Cambodge, la Birmanie et la Thailande. Créée il y a seulement 16 ans, Exotissimo a su faire ses preuves en proposant des séiours originaux qui se démarquent grâce à leur grande souplesse. Voyage organisé ou expérience à la carte... à vous de composer! - Nanglinchi soï 4, Bangkok. Tél 02 286 57 85-6.

AGENCES **IMMOBILIÈRES**

- Zuellig House 6th Floor

infobkk@exotissimo.com.com

Tél: 02 636 03 60

www.exotissimo.com

ACCOM ASIA AGENCE IMMOBILIÈRE **FRANÇAISE**

AVEC JEAN-PIERRE Locations / Ventes / Gestion sur Bangkok.Un professionnel français vous

accompagne (+ de 15 ans d'expérience du marché local). A votre écoute pour vous aider efficacement dans votre recherche. Un site internet clair et précis, mis à iour quotidiennement. Des conseils judicieux, un service personnalisé et amical. 8th floor Fico Place Bldg 18/8 Sukhumvit Soi 21 Bangkok 10110 Contact: JEAN-PIERRE Mobile direct: 081 846 99 74 Bureau: 02 258 01 51 jeanpierre@accomasia.co.th www.accomasia.co.th

COMPANY VAUBAN

Achetez, louez et investissez Contact: Olivier: en Thailande avec les conseils d'un expert. Large gamme de Cell: 081 867 29 17 biens à la vente et à la location. Conseils en investissements. Conseils iuridiques. Biens sélectionnés. Service « à la carte » Garantie locative. Rentabilités importantes. Bangkok, Phuket, Hua Hin, Pattaya, Koh Samui. Equipe française et 02 332 69 95-6 internationale 424-426 Sukhumvit Rd., **UPMOST PROJECTS** Kwaeng Klongton, Klongtoey District Bangkok 10110.

FIVE STARS

Mob: +66 (0)85 227 71 75

contact@companyvauban.com

français expérimentés, **UPMOST** Projects se **REAL ESTATE** Vous souhaitez louer ou positionne comme Unique, acheter un appartement, une Passionné, Moderne, Original, Durable et Digne de maison ou un terrain à Bangkok ou ailleurs en Confiance. Et nous sommes Thailande? L'agence Five Stars engagés à faire figurer touts vous propose un service sur ces traits de caractère dans mesure et de qualité pour nos travaux. Partenariats? vous permettre de réaliser Opportunités ? Projets ? vos projets immobiliers en Discussions d'affaires ? Thailande. Nous conseillons Upmost Projects est à votre également les professionnels qui désirent développer un 35 Soi Phahonyothin 11, projet immobilier à Bangkok,

Soi Mahardlekluang I,

Rajdamri Rd, Lumpini,

Pathumwan, Bangkok 10330

Phahonyothin Road, Samsen à Koh Samui ou à Phuket, en Nai, Phayathai, Bangkok mettant notamment à leur 10400, Thailand Tél: 02 615 76 94-5 disposition notre savoir-faire sur les règles d'urbanisme en Fax: 02 615 76 96 Thailande. 153/3, 4th Fl, Goldenland Buil,

AMBASSADES

AMBASSADE DE BELGIQUE

17th Floor, Sathorn City Tower, 175 South Sathorn Road, Sathorn, Bangkok 10120. Tél: 02 679 54 54 Fax: 02 679 54 67 Bangkok@diplobel.be www.diplomatie.be/bangkok

AMBASSADE DU

CANADA 15th Floor, Abdulrahim Place 990 Rama IV Road, Bangrak, Bangkok 10500 Tél: 02 636 05 40 bngkk@international.gc.ca

AMBASSADE DE FRANCE

35 Soi Rong Phasi Kao, Soi 36, Charoen Krung Road, Bangkok 10500. Tél: 66 (0) 2 657 51 00 Fax: 66 (0) 2 657 51 11

Service Visas 29 South Sathorn.

Bangkok 10120. Tél: 02 627 21 50-51 Toutes les informations utiles sont disponibles sur le site : www.tlscontact.com/th2fr/lo gin.php et les rendez-vous peuvent y être pris. Un centre d'appels téléphoniques est accessible du lundi au vendredi de 08H30 à 16H30 au numéro : 02 679 66 69. Un serveur vocal d'information multilingue est également accessible 24/24 Heures. Numéro d'urgence. (24h/24h): 02 266 82 50-56.

Service de Coopération et d'Action Culturelle 29 South Sathorn. Bangkok 10120.

Tél: 02 627 21 00

Délégation régionale de coopération scientifique et technique 29 South Sathorn, Bangkok 10120.

regional@asianet.co.th

VOTRE ADRESSE DANS NOTRE GUIDE PRATIQUE À PARTIR DE 3 500 BAHT PAR AN!

Mission économique

25ème étage, Charn Issara Tower, 942/170-171 Rama 4 Road, GPO Box 1394 Bangkok 10500. Tél: 02 352 41 00

Assemblée des Français à l'étranger

Fax: 02 236 35 11

Permanence au consulat tous les deuxièmes mardis du mois, de 9 heures à midi. Les personnes qui souhaitent une rencontre sont priées de prendre rendez-vous auprès de Michel Testard, délégué pour la zone Asie du Sud-Est. Tél: 02 439 36 65 Fax: 02 437 04 86. servex@ksc.th.com

AMBASSADE DE SUISSE

35 Wireless Rd, GP. Box 821. Bangkok 10330. Tél: 02 253 01 56. 02 253 01 60. www.swissembassy.or.th

CONSULAT DE MADAGASCAR

160/774, ITF Tower, 30th Floor, Silom Rd., Bangkok 10500 Tél: 02 634 58 38 Fax: 02 634 58 39 Urgence: 081 822 89 86 danieldelevaux@gmail.com www.consulmada.th.org

ANTIQUITÉS / ART

ANYU'S

Spécialiste en antiquités, obiets de décoration. meubles sur mesure en provenance de toute l'Asie (Thailande, Birmanie, Bali, Chine...). 4 Yenakart Rd, Thungmahamek, Sathorn, Bangkok 10120. Tél: 02 249 93 27-8 Mob: 081 751 59 11 sales@anyus-asia.com www.anyus-asia.com

ART PRIMITIF

Galerie privée d'arts primitfs située sur Satupradit Soi 15. Venez découvrir de magnifique pieces d'arts primitifs en provenance d'Asie, d'Afrique et

d'Océanie. Uniquement sur rendez-vous! stephff@loxinfo.co.th Tél: 02 674 18 38

GOLDEN TORTOISE

Oriental Furniture Mobilier coréen, japonais et chinois. Meubles restaurés et reproductions. Restauration de meubles, soclage de statues. 100 Sukhumvit Soi 49. Ouvert tous les jours: 10h-18h Tél/Fax: 02 662 56 00 tortue@csloxinfo.com

KALAË ART & DÉCOR

Meubles antiques chinois. Objets de décoration en provenance de toute l'Asie. 1040 Soi Suan Plu. (Soi 17 Arkarn-songkhro) Sathorn Taï Rd., Thungmahamek. Bangkok 10120. Tél: 02 286 51 29 Fax: 02 676 39 81 Ouverture: lundi-vendredi 9h-18h. samedi-dimanche: 10h-18h.

KHONG KAO

Mobilier asiatique d'exception, objets uniques, statuaire, tapis de collection noués main. Elue meilleure boutique d'antiquités de Bangkok. Incontournable. 147/7 Soi Samahan, Sukhumvit Soi 4, Nana Tai, Bangkok 10110. Tél/Fax: 02 252 03 66 khongkao@hotmail.com Ouvert 7/7: 10h-18h, dimanche 10h-17h.

PAUL'S ANTIQUES

Depuis plus de 15 ans, Paul's Antiques apporte tout son savoir-faire à ses clients, avec des meubles de grande qualité et un service de restauration. Mobilier en teck massif en provenance de Birmanie et de Thailande, ainsi qu'un choix intéressant d'objets d'art et d'outils traditionnels. Fabrication du mobilier sur mesure à partir de bois de teck de récupération. 50 Soi 13 Sukhumvit Road, Klongtoey Nua, Wattana, Bangkok 10110 Thailand. BTS: NANA Tel: 02 253 90 25. 081 836 94 08

ARCHITECTE DÉCORATEUR

NEOVISTA INTERNATIONAL

Concept global. Identité. Produit. Décoration. Architecture.

Tél: 02 632 83 03-6 Architecte Silpakorn University Fax: 02 632 83 08

ASSOCIATIONS

THE RELL

Pongkwan Lassus

Architecte D.P.L.G

Architecte D.P.L.G

154/5 Rangnam road,

Tél: 02 642 45 40-41

neovista@a-net.net.th

www.neovistadesign.com

Fax: 02 642 45 42

Rajthevee, Bangkok 10400.

Antoine Lassus.

ACCUEIL FRANCOPHONE DE BANGKOK

Permanence le jeudi (sauf vacances scolaires) de 10h à 13h à l'Alliance Française salle 304 -2ème étage. Bangkok (AFB) c/o Alliance Française 29, South Sathorn Road, Bangkok 10120. afbfiafe@yahoo.fr www.accueilfrancophoneba

Français du Monde. Association au service des Français de l'Etranger. Accueil, soutien, rencontre Président : Daniel Sztanke eupadi@samart.co.th **ALLIANCE FRANÇAISE**

29 Sathorn Tai Road, Bangkok 10120.

Tél: 02 670 42 00 Fax: 02 670 42 70 bangkok@alliance-francaise.or.th www.alliance-francaise.or.th

COMITÉ DE SOLIDARITÉ FRANCO-THAÏ

et d'entraide à la population thailandaise dans le besoin, financés par la communauté d'affaires de Thaïlande. C/o French Embassy, 29 Sathorn Tai, Bangkok 10120. Président: Robert Molinari Contact: rm@pansea.com

Carnets d'Asie

Librairie francophone de Thailande

Alliance française de Bangkok

29 Sathorn Tai, Bangkok 10120

Tél: 02 670 4280

Fax: 02 286 3844

carnetsdasiebangkok@hotmail.com

Du lundi au samedi : de 9h à 19h

F.C.C.T.

(Foreign Correspondant Club of Thailand) Penthouse Floor, Maneeya Building, 518/5 Ploenchit Road, Pathumwan, Bangkok 10330. Tél: 02 652 05 80

GAULOIS FOOTBALL CLUB

Club de football francophone de Bangkok. Ouvert à tous les joueurs de foot amateurs... Evolue dans le Championnat de la Casual League (www.somtam.com) Yoni Pawlowicki (yonipawlo@gmail.com) Tél: 086 542 50 62

COMITÉ DE **BIENFAISANCE** (A.F.B.T.)

Apporte aide et soutien aux Français en Thailande. Président : Marianne Dailloux Secrétaire : Thierry Lefèvre C/0 Consulat / Ambassade de France. 35 Soi Rong Phasi Kao, Soi 36 Charoen Krung Road. Bangkok 10500. Tél: 02 943 94 37 Fax: 02 236 95 74 cd@la-bienfaisance.net www.la-bienfaisance.net

l'Etranger) Association

U.F.E (Union des Français de

apolitique pour assister les Réalisation et soutien financier Français de l'étranger : de projets de reconstruction entraide sociale, information, animation Tél: 02 630 72 60 Fax: 02 630 72 53 Adresse: GPO Box 1325 Bangkok 10112 tha.thailande@ufe.asso.fr

Président : Michel Calvet

AVOCATS

SUTHILERT

Suthilert Chandra-Angsu, avocat à la Cour. Litem Law Office: 1131/227 15th Fl. Therddamri, Nakhornchaisi Rd., Khwaeng Thanon Nakhornchaisi, Dusit, Bangkok 10300 Tél: 02 668 65 06-7 Mob: 089 105 96 65 Fax: 02 668 65 08 litem@lawyer.com

VOVAN & ASSOCIÉS

Silom Complex 17ème étage, 191 Silom Rd, Bangrak, Bangkok 10500. Tél: 02 632 01 80 Fax: 02 632 01 81 vovan@vovan-bangkok.com www.vovan-associes.com Avocats de nationalités: thaïe, française et américaine. Contacter: Sarah Roquefeuil ou Laxami Waraprasart Suivi et interventions dans toutes les provinces de Thaïlande, à travers son bureau à Phuket, son antenne à Jomtien et un réseau de correspondants locaux, notamment à Chiang Mai, Krabi, Koh Samui et Rayong. Membre de LEGALINK: Réseau de cabinets indépendants. 90

BOULANGERIES-CAFÉS

bureaux dans 50 pays.

FOLIES

Service commercial: 138 Moo 4 Suksawas Rd, Ratburana, Ratburana Bangkok. Tél: 02 818 27 00 Fax: 02 818 26 99

Point de vente Nanglinchee: 309/3 Nanglichee Rd. Tél: 02 286 9786 Paragon Shop: Gourmet Market, Paragon Ground Floor, Siam Paragon Tél: 087 500 7473 Café 1912: 29 Sathorn Tai Rd. Tél: 02 679 20 56 See Praya: Soi Kaptan Buch, See Praya Rd (derrière l'hôtel Royal Orchid Sheraton)

sales@folies.net

Sathorn City Tower Building: 175 Sathorn Rd. Tél: 02 679 60 00 (ext 5015) CANAPÉS/

Tél: 02 639 4423

MOBELLA /

FAUTEUILS

WESTMINSTER Venez découvrir notre large collection de canapés et fauteuils haut de gamme, modernes, contemporains ou classiques, en cuir, en cuir pleine fleur ou tissu. Eddy Balavoine, directeur des ventes, se tient à votre disposition pour vous guider dans votre choix. Il pourra aussi étudier avec vous une fabrication personalisée sur mesure. Notre show room

est situé au: 76/I Soi lang Suan Bangkok Tél: 02 652 17 86 Mob: 089 486 86 11 westminter@pimpen.co.th

CLUBS DE LANGUES

CENTRE ACACIA

Pour permettre à vos enfants d'apprendre le français ou l'anglais, ACACIA vous propose des ateliers de langues, en petits groupes, basés sur une approche pédagogique, ludique et créative.

4/2 Soi Prasat Suk, Yannawa, Chong Nonsi, 10120 Bangkok Tél: 02 67 1 17 90 info@centre-acacia.com www.centre-acacia.com

CLUBS DE TENNIS

LE SMASH CLUB

Nouveau complexe sportif dédié au tennis. 7 courts de tennis, spa, restaurant, bar ... Le lieu de rendez-vous pour les joueurs de tennis de tous âges et de tous niveaux. 499/213 Soi 64 Rama 3 Road, 10120, Bangkok

PAROISSES

Tél: 02 234 17 14

Fax: 02 237 13 38

PISCINES

Bangkok 10240.

Tél: 02 988 93 33

FRANCOPHONE-MEP

254 Silom Rd., Bangkok 10500

Contact: Père Jean Dantonel

Messe du dimanche à 10h30.

PISCINES DESJOYAUX

Desjoyaux (Bangkok) Co., Ltd.

48/155 M 10 Nawamin Rd,

Klongkum, Bungkum,

mepbangkok@yahoo.com

PAROISSE

Tél: 02 678 24 72 info@lesmashclub.com www.lesmashclub.com/index

COACHING **D'ENTREPRISE**

1-2-WIN EXECUTIVE & CAREER COACHING

Votre accomplissement professionnel en Thaïlande et l'amélioration des performances de vos équipes sont nos deux objectifs, depuis 2006. Des centaines de cadres et des dizaines d'entreprises nous font confiance continuellement. Nous coachons également les expatriés à préparer la suite de leur carrière. Offrez-vous cette chance! 1-2-WIN Co., Ltd. Mobile (en Français) +66 87 996 06 79 mailto:info@1-2-win.net www.1-2-win.net 77/4 Sukhumvit soi 22 Klongtoey, Bangkok 10110

ACTIVE

MANAGEMENT ASIA Active Management Asia, professionnel du coaching d'entreprise, propose: Teambuilding, Leadership, Cross cultural communication and teamwork, Organization change, Shared visioning, Systems thinking. Dans vos locaux ou en résidentiel, nos programmes sont délivrés en anglais et en thaï. Résultats garantis.Appelez maintenant pour recevoir le catalogue des programmes proposés. Active Management Asia Co., Ltd. 32 Seri 4 Rd., Suangluang Sub-district, Suanluang District, Bangkok 10250. Tél: 02 718 95 81-2 Mobile (en français): +66 81 922 71 00

COIFFEURS

info@active-asia.com

www.active-asia.com

STYLE PARIS

Coiffeur visagiste français. Manager: David Drai. Spécialiste mèches et coloration. Manucure et pédicure. Extensions ongles & cheveux. Sofitel Silom, 5 th Fl, 188 Silom Rd, Bangrak, Bangkok, 10500. Tél: 02 238 19 91 (ext: 1235/1236)

CONDOMINIUM

LE MONACO RESIDENCES Inspiré par le style de vie de la pricnipauté, le Monaco

Résidences est un condominium de dernière génération, unique, situé à Ari, dans le quartier de Paholyothin (Soi 11), en plein cœur de Bangkok. Le Monaco Résidences est à quelques minutes seulement à pied de la station BTS Ari. Superficie des appartements disponibles : de 80 à 175 m² (une, deux ou trois chambres).

Prix à partir de 10 millions de bahts. 35 Soi Phahonyothin 11, Phahonyothin Road, Samsen Nai, Phayathai, Bangkok 10400, Thailand Tél: 02 789 55 59 sales@le-monaco.com www.le-monaco.com

CONSEILS **FINANCIERS**

SFS THAILAND

Filiale du 11ème courtier spécialisé de France. La situation d'expatrié revêtant un statut particulier, notre équipe d'analystes, parfaitement au fait de la fiscalité s'y rapportant, saura vous proposer la solution la plus adéquate: de l'investissement sécurisé au plus dynamique, du contrat d'assurance prévoyance - santé au contrat d'assurance - vie. Nous vous présenterons la meilleure solution du marché, adaptée à votre situation. The Offices at Central

World, 8th Fl., 809 999/9, Rama 1 Rd. Patumwan, Bangkok, 10330 **BTS Chitlom ou BTS Siam** sortie Central World The Offices)

Tél: (662) 613 17 45 contact@sfs-thailand.com www.sfs-thailand.com

S.C.I.I. (SOUTH EAST ASIA) CO., LTD.

Courtier indépendant en gestion de patrimoine. Genève, Luxembourg, Singapour, France et Thailande Genève: http://wealthadvisors.ch France: http://avenirdefi.fr Thailande: Philippe VERNY

One Pacific Place Bldg, 15th

Floor, Suite 1512, Sukhumvit Rd. Klongtoey, Bangkok 10110 Tél: 02 653 09 50-1 Fax: 02 653 09 52 Mob. 081 845 82 63 scii@loxinfo.co.th

COURS DE DANSE

ALLIANCE FRANÇAISE

Rock'n Roll, Salsa, Chachacha, Paso doble, Valse, Tango. Tous les lundis de 18h30 à 20h à l'Alliance française. Contactez Myrtille Tibayrenc Studio 01, 29 Sathorn Tai, Bangkok 10120. Tél: 02 670 42 24 Mob: 081 826 40 56 bangkok@alliancefrancaise.or.th www.alliance-française.or.th

COURTIERS EN ASSURANCE

ABC ASSURANCE CO., LTD.

Office: Bangkok 228/34 Ladprao 10, Ladyaw, Jatujak, Bangkok 10900 Tel: 02 513 32 36-7 Fax: 02 511 33 57

SFS THAILAND

Filiale du 11ème courtier spécialisé de France. Avec SFS Thailand, c'est la garantie de trouver la meilleure solution à vos besoins d'assurances.

- Assurances de Personnes: - Santé 1er Euro ou Dollar
- Santé Complémentaire à la CFE
- Santé Groupe ou Entreprise
- Visa SCHENGEN Voyage
- Étudiant Thaï en France - Protection Juridique pour Français
- Assurances de Biens:
- Habitation Auto
- Moto
- Bateau - Entreprise et Commerce
- Produit

The Offices at Central World, 8th Fl., 809 999/9, Rama 1 Rd., Patumwan, Bangkok, 10330

BTS Chitlom ou BTS Siam sortie Central World The Offices) Tél: (662) 613 17 45

Fax: (662) 252 40 04 contact@sfs-thailand.com www.sfs-thailand.com

CRÈCHES

CENTRE ACACIA

Dans un cadre éducatif et ludique, ACACIA vous propose sa crèche bilingue pour permettre à vos enfants, âgés de 12 mois à 3 ans, de développer, en français et en anglais, leur créativité et leur imagination. 4/2 Soi Prasat Suk, Yannawa.

Chong Nonsi, 10120 Bangkok Tél: 02 671 17 90 info@centre-acacia.com www.centre-acacia.com

P'TIBOUTS

lardin d'enfants francophone pour bambins de 16 mois à 3 ans. Ambiance familiale. Plus de 10 ans d'expérience. Notre objectif principal : des enfants épanouis et des parents heureux! , Yenakat Road, Sathorn 10120 Bangkok Tel: 02 249 38 91 sonia.w@mac.com

ÉCOLES **INTERNATIONALES**

ÉCOLE HOTELIÈRE VATEL BANGKOK

22 Borommarachachonnani Rd., Talingchan Bangkok 10170 Tél: 02 880 83 61-3. 02 849 75 22 Fax: 02 849 75 24 pompimol_n@yahoo.co.th

LYCÉE FRANÇAIS **INTERNATIONAL DE** BANGKOK

Administration du LFIB 498 Soi Ramkhamhaeng 39 (Thep leelal) Kwang Wangthonglang, Khet Wangthonglang, Bangkok 10310. Tél: 02 934 80 08 Fax: 02 934 66 70 administration@lfib.ac.th www.lfib.ac.th

ÉCOLES DE LANGUES

MY THAI LANGUAGE SCHOOL

Ecole de thai managée par des Français. My Thai Language School est une école qui propose des cours de thailandais de qualité pour vous aider à vous intégrer au mieux à la culture et à la sociéte thaïes. Notre école étant agréée par le Ministère de l'Education thailandais, nos élèves "longue durée" (lan, 200 heures pour 23 900 bahts seulement) bénéficient d'un visa étudiant d'un an (plus besoin de sortir du territoire). N'hésitez plus et faites-vous

de nouveaux amis thailandais

dès maintenant! Contact: Puong Jean-Luc 121/62 RS Tower, Ratchadapisek Rd. Dindaeng, Bangkok 10400 Tél: 089-201 90 62 www.mythailanguage.com

ÉPICERIES FINES

MEGA SELECTION

Toutes les saveurs des fromages et de charcuterie issus de notre terroir à Bangkok. Quintessence vous propose une sélection de fromages, notamment d'Appellation d'Origine Protégée (A.O.P) et un assortiment de charcuterie en fonction de votre palais et de vos envies. Plateaux et paniers disponibles sur demande Livraison à domicile sur Sukhumvit-Sathon-Silom-Nanglingchee. Quintessence 1: Sukhumvit 23. Quintessence 2: Emporium (Gourmet market) Tél: 02 662 35 77. 02 662 35 78 quintessence@megaselection.com

www.mega-selection.com IMPORTATEURS ET **DISTRIBUTEURS DE PRODUITS**

ALIMENTAIRES

EUROFOOD



specialisée dans l'importation et la distribution de produits alimentaires pour la restauration depuis 15 ans. Notre société est maintenant présente à Pattaya et offre un service de livraison pour les restaurateurs et hôteliers. Pour les particuliers, nos produits sont aussi distribués a Carrefour, Friendship, Tops, Big C. Retrouvez nos marques près de chez vous : les beurres et fromages Paysan Breton, jambons et mortadelle d'Italie Alcisa. pâtes alimentaires et tomates pelées Divella... **Eurofood Pattaya** 038-428638 **Eurofood Bangkok** 02-3693115 www.eurofoodthai.com

MPORTATEURS DE

SIAM GOURMET **PARADOX**

Importateur exclusif des vins Castel et M. Chapoutier.

Vente aux professionnels et aux particuliers Tél: 02 713 12 82

HÔPITAUX

BUMRUNGRAD INTERNATIONAL

Hôpital privé mondialement réputé. 33 Sukhumvit 3. Bangkok 10110. Tél: 02 667 24 01 Fax: 02 667 22 22 corpkorea@bumrungrad.com www.bumrungrad.com

SAMITIVE

133 Sukhumvit 49, Klongton Nua. Vadhana. Bangkok 10110. Tél: 02 711 80 00 Fax: 02 391 12 90 www.samitivejhospitals.com

HÔTELS

CHÂTEAU **DE BANGKOK**

Service Apartment en plein cœur du quartier des affaires et à deux pas du parc Lumpini. Chambres et appartements de 33 m2 à 200 m2. Piscine sur le toit, fitness, 2 restaurants, I coffee shop. 29 Soi Ruamrudee I, Ploenchit Road, Lumpini, Patumwan Bangkok 10330 Sky Train: Ploenchit (200 m) Tel: 02 65 I 44 00 Ext. 1406 resv@chateaubkk.com www.chateaubkk.com rejoignez-nous sur facebook

PULLMAN BANGKOK

KING POWER 8/2 Rangnam Road, Thanon-Phayathai, Ratchathewi, Bangkok 10400 Tél: 02 680 99 99 (ext. 2503) Fax: 02 642 73 26 pr@pullmanbangkokkingpow er.com www.pullmanhotels.com www.accorhotels.com

HÔTELS-CLUBS

Paiements en ligne sécurisés : connectez-vous sur

www.gavroche-thailande.com/

abonnement/

CLUB MED

153 Peninsula Plaza Building, 3rd floor, Rachadamri road, Lumpini, Pathumwan, Bangkok 10330. Tél: 02 253 01 08 Fax: 02 253 97 78

INSTITUTS **DE RECHERCHE**

IRASEC

Pour mieux comprendre l'Asie du Sud-est. Vous trouvez nos livres à :

- Carnet d'Asie (librairie de l'Alliance française) Alliance Française, 29 South Sathon Rd. - Davideo, Thai Wah Tower
- 1, 21/72 South Sathon road. - Librairie de l'université Chulalongkorn, Phayathai road, Pathumwan. - Siam Society, 131 Sukhumvit Soi 21 (Asoke).
- Museum Shop, Na Prathat Rd, Pranakorn.
- Vous pouvez également commander nos livres dans les librairies Asia Books. Renseignements: 02 627 21 80 www.irasec.com

JEUX ET JOUETS

DAVIDEO

Magasin français Jeux français (Nathan, Villac) Livres français (Enfants,

- Adultes)
- Dvds en français
- Cadeaux pour naissance Souvenirs français davideobangkok@yahoo.com www.davideobangkok.com Thai Wah Tower I. rez-de-chaussée. 21/72 Sathorn Rd, Bangkok 10120.

LIBRAIRIES FRANCOPHONES

Tél/Fax: 02 285 09 94

CARNET D'ASIE Livres scolaires, romans. classiques, guides, presse française. Alliance française 29, Sathorn Tai Rd, Bangkok 10120. Tél: 02 286 38 44/ 02 670 42 80

LIBRAIRIE DU SIAM **ET DES COLONIES**

La plus grande collection privée de littérature coloniale en Asie du Sud-est. Livres anciens, rares, et de collection. Voyages. Histoire. Géographie. Gravures anciennes. 645/42-43 Petchaburi Rd Bangkok 10400. Tél: 02 25 I 02 25, 02 252 02 99 Fax: 02 255 42 22 librairiedusiam@cgsiam.com

kilométrage illimité, assurance multirisque sans franchise. Assistance 7/7, 24/24. Remise de 10%, cumulable à

LIVRAISONS À DOMICILE

FOOD BY PHONE



Pas le temps de déjeuner ou pas envie de sortir pour dîner ce soir ? Food by Phone livre à domicile les meilleurs restaurants de Bangkok: italien, libanais, thaï, japonais et bien d'autres encore.

Food by Phone est un service de livraison à domicile disponible de 11h du matin à 22h30, pour vous livrer à la maison ou au bureau en moins d'une heure. Food by Phone livre tout le centreville de Bangkok (Silom, Sathorn, Nanglinchee,

Sukhumvit). Appelez le 02 663 46 63 pour recevoir un exemplaire gratuit du catalogue des menus proposés. Tél: 02 663 46 63 Fax: 02 663 46 80

www.foodbyphonebkk.com

DUILIO'S HOME DELIVERY

Duilio's à Suriwong Lower Lobby "Tawana Ramada" Hotel, Suriwong Rd, Silom, Bangkok. Tél: 02 238 00 70 Fax: 02 267 18 23 duilio@duilios.com www.duilios.com

LOCATION DE VOITURES

ASIAJET PEUGEOT **OPEN FUROPE**

Location de voitures Peugeot en Europe. Les avantages: Un véhicule neuf Un prix détaxé Un kilométrage illimité Une assurance multirisque Shangri-la Hotel 506 Chao Phraya Tower 89 Soi Wat Suan Plu Bangkok 10500. Tél: 02 630 72 52 Fax: 02 630 72 55 peugeot@asiajet.net

CITROËN

Les avantages : voiture neuve,



USED CARS THAILAND

nos promotions, aux

Asia C/O European

Automobile, 1368

Ramkhamhaeng Road,

Contactez Citroen TT:

Mob: 089 684 97 24

citroentt@gefcit.com

Tél: 02 717 26 04

20150 Nongprue,

Tél: 038 415 036

illimité. Assurance

Assistance

Banglamung, Chonburi

hellasthierry@yahoo.fr

www.used-cars-thailand.com

RENAULT EURODRIVE

Voiture neuve. kilométrage

multirisques sans franchise.

7 jours sur 7 et 24 heures

35 centres européens de

livraison et de restitution.

Tél: 089 936 78 58

DAVIDEO

thairenault@yahoo.fr

Contact: Mme Salina SEMA

Feuilles simples et doubles,

petits et grands cahiers à

petits et grands carreaux,

vous attendent au rayon

scolaire français de votre

Wah Tower I G/F South

Sathorn Road, Bangkok

10120 (à 30 mètres de

Tél/Fax: 02 285 09 94

www.davideobangkok.com

l'Alliance française).

étiquettes, œillets, gouache...

magasin Davideo. 21/72 Thai

sur 24 Remise des clés dès

votre arrivée, dans l'un de nos

ambassades et organismes

internationaux. Citroën TT

Suanluang, Bangkok 10250.



PUBS, BARS, nouveau site pour vendre. DISCOTHÈQUES acheter, voitures et motos, par particuliers et WINE PUB professionnels. Consultez nos annonces, Plus de 100 vins disponibles à partir de 170 bahts le verre et passez les vôtres de chez vous. Elles seront un large choix de tapas. Pullman King Power Hotel visibles en plusieurs langues 8/2 Rangnam Rd, Thanon-24 h/24, 7 jours sur 7, par les Phayathai, Ratchathewi internautes du monde entier. Bangkok 10400. Profitez de notre lancement : Tél: 02 680 99 99 publication gratuite de votre hotel@pullmanbangkokkingpower.com annonce pour www.pullmanbangkokkingpower.com le mois de septembre. Contact: Hellas Thierry RESTAURANTS Ian Booster Co **ESPAGNOLS** 8/73 Moo 9 Soi Siam Country Club

SPANISH ON 4 /

TAPAS CAFÉ Les Bars Tapas de Bangkok. Spécialités basques et espagnoles cuisinées.

Ambiance conviviale et très bon rapport qualité/prix. Voir site internet pour la carte. Ouvert tous les jours de I Ih à 23h30. (vendredi et samedi, service jusqu'à minuit).

Spanish on 4: 78,80 Silom Soi 4 - Tél: 02 632 99 55 Tapas Café: 1/25 Sukhumvit Soi II - Tél: 02 651 29 47 www.tapasiarestaurants.com info@tapasiarestaurants.com

www.renault-eurodrive.com RESTAURANTS FRANÇAIS PAPÈTERIES

BONIOUR RESTAURANT

Élu meilleur restaurant français de Thailande par le Thailand Tatler. Une cuisine française à la fois traditionnelle et moderne, un chef talentueux, un décor « baroque chic », un jardin à la française et une terrasse/bar lounge: une oasis sur Sukhumvit. Ouvert tous les jours. Bonjour Restaurant 1217/2 Sukhumvit Road, Klongtan Nua, Wattana. Bangkok 10110 (Sur Sukhumvit, entre les sois 59 et 61)

Tél.: 02 714 21 12 Horaires d'ouverture 11h30-14h et 18h30-22h; la terrasse ouvre à 17h.

CAFÉ 1912

Géré par le groupe Folies. Restaurant, cafétéria. Dans l'enceinte de l'Alliance française. 29 South Sathorn Rd., Bangkok 10120. Tél: 02 679 20 56

CHEZ PÉPIN

Le petit zinc, ouvre sa porte le I er octobre avec une dégustation vin du monde, petites assiettes mixtes et un verre offert. Pour la rentrée. une nouvelle ardoise « gardez la ligne ». La bonne nouvelle. Pépin casse les prix... et garde la qualité. Une bonne sélection de vins, de nouveaux produits, et le charme à la clef. A l'angle Suan Phlu Soi I. Parking sur le trottoir d'en face. 186/3-4 Suan Phlu Soi I Tél: 02 287 2062 De 18h à minuit fermé le dimanche.

CRÊPES & CO

Très réputé pour ses crêpes et sa cuisine. Spécialités marocaines, espagnoles et grecques.

- Directeur: Serge Brutin 18/1 Sukhumvit Soi 12, Klongtoey, 10110 Bangkok. Tél: 02 653 39 90-1 Ligne directe: 02 25 1 28 95 - Nouveau restaurant à

Thonglor. Directeur: David Perrot 88 Thonglor Soi 8 (r-d-c 8 Building). Tél: 02 726 93 98-9 Parking gratuit. info@crepes.co.th www.crepes.co.th

LE BOUCHON

Convivial et situé au coeur du quartier chaud de Bangkok! Très bonne cuisine. Spécialités North Klongtoey, Wattana, lyonnaises. 37/17 Patpong 2, Bangrak, Bangkok 10500. Tél: 02 234 91 09 lebouchon@anet.net.th

LE CAFÉ GOURMAND

sandwiches, boulangerie. Le café du Château de Bangkok situé dans le lobby offre une alternative colorée, fraîche pour des déjeuners légers ou les petits creux 29 Soi Ruamrudee I. Ploenchit Road, Lumpini, Patumwan Bangkok 10330

Sky Train: Ploenchit (200 m) Tél: 02 65 I 44 00 (Ext. 6) fbm@chateaubkk.com www.chateaubkk.com rejoignez-nous sur facebook

LE JARDIN

Sa boulangerie - pâtisserie. son restaurant style brasserie et son cadre convivial et verdoyant vous permettront de déguster en toute quiétude une sélection de plats « bien de chez nous » dans un environnement calme et apaisant. Boulangerie ouverte de 9h à 11h tenue par ancien chef pâtissier des frères Pourcel et d' Alain Ducasse. Le set menu du midi vous proposera un choix de 3 entrées et plats du jour ainsi que son dessert du jour pour le prix de 400 baths net. Grand Parking, fermé le dimanche. 138/1 Thong Lor Soi II - Sukhumvit 55 -Tél: 02 381 2882 www.lejardinbangkok.com 11h30 14h30 / 18h30 23h

PANORAMA BAR & RESTAURANT

Pour un verre ou un dîner plus intime.Le bar panoramique du Château de Bangkok, situé au 14ème etage, offre une vue imprenable sur la ville. Happy Hours tous les soirs de 18h à 20h. 29 Soi Ruamrudee I. Ploenchit Road, Lumpini, Patumwan Bangkok 10330 Sky Train: Ploentchit (200 m) Tel: 02 651 44 00 (Ext. 3) fbm@chateaubkk.com www.chateaubkk.com rejoignez-nous sur facebook

PHILIPPE

RESTAURANT

Bangkok 10110.

Tél: 02 259 45 77-8

Le célèbre restaurant

Proche de la Station BTS

Phrom-Pong, ouvert midi et

20/15-17 Sukhumvit soi 39

www.philipperestaurant.com

VATEL RESTAURANT

d'application Vatel propose

aux fins gourmets une cuisine

délicieuse et raffinée à un prix

2/4 Borommarachachonnani

imbattable! Un excellent

rapport qualité-prix et un

service impeccable...

Tél: 02 880 96 84-86

Silpakorn.

Rd, Talingchan Bangkok

10170. Situé à l'université

soir de IIh30 à 14h et de 18h

restaurantvatel@hotmail.com WINE CONNECTION **DELI & BISTRO**

Après le succès de ses boutiques de vin, Wine Connection lance sa formule Deli and Bistro. Le dernier point de vente ouvert au K Village combine une cave à vin, une boutique de produits importés ou faits sur place (charcuterie, fromages et boulangerie-pâtisserie), un bar à vin et un restaurant. Wine Connection Deli & Bistro K Village, Sukhumvit 26. Bangkok. Tel: 02 661 39 40 www.wineconnection.co.th Ouvert tous les jours de 10h30 à minuit.

RESTAURANTS ITALIENS

BECCOFINO

Avis aux fins gourmets! Beccofino yous fait découvrir une cuisine italienne délicieuse et raffinée concoctée par le chef Angelo Rottoli. Devenez un cordon bleu grâce aux cours de cuisine dispensés par le chef... 146 Sukhumvit 55 (soi Thonglor 4) Wattana Bangkok 10110 Tél: 02 392 18 81-2 info@beccofino.co.th

DUILIO'S

Un restaurant italien, une très bonne cuisine. Pizzas au feu de bois. Terrasse extérieure. Menus le midi à prix très Ouvert tous les jours.

A 10 minutes de

Satupradit Soi 15

l'Alliance Française,

Fax: 02 880 96 88 Duilio's à Suriwong

Lower Lobby "Tawana Ramada" Hotel, Suriwong Rd, Silom, Bangkok. Tél: 02 238 0070 Fax: 02 267 1823 duilio@duilios.com www.duilios.com

LIDO

Véritable cuisine italienne à prix thailandais. Livraison à domicile. Plats à emporter. Wi-Fi gratuit. Ouvert midi et soir 12h-24h. 34/3 Soi Sribumphen Rama 4 Rd. Sathorn Bangkok 10120. Tél: 02 677 63 51 cenzo@truemail.co.th www.lidobangkok.com

PAPARAZZI

Au cœur du quartier des

affaires. Restaurant italien du Château de Bangkok, proposant également des plats thailandais. Belle carte de vins Buffet Lunch 295 net Pianiste de iazz tous les soirs. 29 Soi Ruamrudee I, Ploenchit Road, Lumpini Patumwan Bangkok 10330 Sky Train: Ploenchit (200 m) Tel: 02 65 I 44 00 Ext. 3 fbm@chateaubkk.com www.chateaubkk.com rejoignez-nous sur facebook

SERVICES

AEC Apartment 3

vue panoramique, balcon, de 32m² à 70m². A 5 min du Central Rama 3.

le de gym, superette, blanc taurant. 9 étages. Ascenseu

Du studio au 3 pièces de 5400 à 15000 bahts

245/1 Satupradit Soi 15, Chongnonsri, Yannawa,

Bangkok 10120

Tél: 02 674 18 16 Fax: 02 674 18 37

PROPERTY CARE SERVICES (PCS)

Le NoI du service d'entretien de propriétés pour entreprises et particuliers: gardiennage, nettoyage, maintenance, contrôle peste, jardinage,

mili mil

produits hygiéniques. Plus de 23,000 employés prêts à vous servir partout en Thaïlande. Accredité ISO 9001 v 2000. Contacter: Arnaud Bialecki. PCS (Thailand) Ltd. 234, Sukhumvit Soi 101, Prakanong, Bangkok 10120. Call Centre: 02 800 90 11 Tél: 02 741 88 00

SERVICES APPARTEMENT

customer@pcs.co.th

Fax: 02 741 80 62

AEC APARTEMENT 3 245/1 Sathupradit Soi 15. Chongnonsee, Yannawa Bangkok 10120. Tél: 02 674 18 16

CHÂTEAU DE BANGKOK

Service Apartment en plein cœur du quartier des affaires et à deux pas du parc Lumpini. Chambres et appartements de 33m2 à 200m2. Piscine sur le toît, fitness, 2 restaurants, 1 coffee 29 Soi Ruamrudee I.

Ploenchit Road, Lumpini Patumwan Bangkok 10330 Sky Train: Ploenchit (200 m) Tel: 02 65 I 44 00 Ext. 1406 resv@chateaubkk.com www.chateaubkk.com rejoignez-nous sur facebook

SABAI SATHORN

Bienvenue à Sabai Sathorn Dans un environnement agréable, cette nouvelle résidence-boutique exclusive vous propose la location d'appartements confortables et sophistiqués. Situé à Silom 9 / Sathorn 10, Sabai Sathorn est très bien desservi (accès facile à Silom / Sathorn / Narathiwas road expressways, station de BTS (métro) et BRT (bus) Chongnonsi. Visitez notre show-room dès aujourd'hui pour profiter de nos promotions spéciales! SABAI ESTATE 21/2 soi Pipat, Silom Road, Bangrak, Bangkok 10500 Thailand Tel: 02 267 38 88 Fax: 02 267 52 22 www.sabai-estate.com

TRADUCTION-INTERPRÉTARIAT

THE CORNER

Traductrice françaisanglais-thaï agréée par l'ambassade de France à maritime et aerien a travers dans 12 pays et d'agents de 180 pays. Notre vocation est d'apporter un service professionnel, personnalisé et soigné pour une plus grande maitrise de vos delais d'approvisionnement et de votre budget. Nam / Hong-Kong / Shenzhen/Shangai/Taipei ASI en France - Paris / floor, soi sukhumvit 42(klouaynamthai), sukhumvit road, Prakanong, Klongtoey, Bangkok 10110 THAILAND. Tél: 02 712 31 83-8 Fax: 02 712 31 89 www.asl-overseas.com Contact en Français: gilles@asl-overseas.co.th Contact en Thai:

wisakha@asl-overseas.co.th

IVK MOVERS monde. Un service d'exception à travers le FAIM ISO, le standard de professionnalisme du déménagement de 5 expatriés basée à servir. Votre conseiller francophone: Christophe Wilkins: chris@jvkmovers.com, Mob: 081 993 49 50 Hua-Mark, Bangkapi Bangkok 10240. Tél: 02 379 46 46

ASIAN TIGERS

Bangkok. Prise en charge

complète de tous vos

dossiers administratifs,

etc: traduction, conseil.

judiciaires, professionnels,

envoi et suivi. Assistance à

la préparation de dossier

de mariage. Interprète

31 Charoen Krung Soi 36,

Bang Rak, Bangkok 10500.

Rez-de-chaussée de l'hôtel

français-anglais-thaï.

Tél: 02 233 16 54

Fax: 02 267 60 40

Mob: 081 482 99 74

tempakc@yahoo.com

tempakc@hotmail.com

et 13h-17h.Du lundi au

DÉMÉNAGEMENT

AGS FOUR WINDS

AGS Four Winds est un

groupe français spécialisé

dans le déménagement

international. Depuis plus de

30 ans, AGS Four Winds a

construit un réseau de 125

bureaux dans 82 pays. Nous

proposons un service porte-

à-porte complet. N'hésitez

pas à nous contacter pour de

International Moving Ltd., 55

Floor, Soi Sukhumvit 39 (Soi

Prompong), Sukhumvit Rd,

plus amples informations.

Bio House Building, 5th

Klongton-Nua, Wattana,

www.agsfourwinds.com

Pour toute information,

veuillez contacter Benjamin

benjamin.conrazier@agsfour

winds.com ou 081 701 52 00

AGS Four Winds

Bangkok 10110.

Tél: 02 662 78 80

Fax: 02 662 78 81

TRANSPORT-

Heures d'ouverture: 8h-12h

Swan.

vendredi.

TRANSPO INT'L 3388/74-77 Sirinat Building, 21st floor, Rama 4 Rd., Klongton, Klongtoey, Bangkok 10110. Contactez M. David De Vos Mob: 081 917 43 46 Tél: 02 687 78 94 (Direct line) Fax: 02 687 79 99 d.devos@asiantigers-thailand.com www.asiantigers-thailand.com

ASL OVERSEAS (THAILAND) CO., LTD

ASL Overseas (Thailand) est une filiale de ASL Overseas (France) / groupe MSL. Notre métier est l'organisation de vos flux d'importation et d'exportation, en transport

un réseau d'agence en propre partenaires present dans plus ASL en Asie – Bangkok / Viet Rouen / Le Havre / Marseille 65, 42 Tower, unit 1203, 12th

Multinationale fondée en 1979 dont le réseau s'étend à travers 16 pays couvrant toute l'Asie et le reste du monde. Accréditation FIDI international de qualité et international. Une équipe Bangkok est là pour vous 222 Krungthepkritha Rd, Fax: 02 379 50 50 www.jvkmovers.com

SANTA FE RELOCATION SERVICES (Thailand) Entreprise spécialisée

dans les déménagements des effets personnels. Déménagements internationaux, domestiques et locaux Service complet

incluant: emballage, dédouanement, livraison & déballage, gardemeubles et assurance La plus haute certification en Thaïlande FIDI, FAIM, ISO 14001, ISO 9001

Adresse: 207 Soi Saeng

Uthai, Sukhumvit 50 Rd, Kwang Prakanong, Khet Klongtoey, Bangkok 10110 Tel.: 02 742 98 90 Fax: 02 741 40 89 santafe@santafe.co.th

www.santaferelo.com

Bang Saphan HÔTELS / RESORTS

CORAL HOTEL Cottages familiaux ou chambres doubles, air conditionné, eau chaude. Piscine et nombreuses Tél: 081 530 92 90 activités sportives et de découverte. (Parlons anglais, français et thai). 171 Moo 9, Suan Luang Beach, T. Pongprasart, Bangsaphan Yai,

info@coral-hotel.com www.coral-hotel.com Chiang Thailande. AGENCES **DE VOYAGE**

Prachuabkirikhan 77140

Tél: 032 817 121

ACTIVETHAILAND.COM (CONTACT TRAVEL LTD.)

ActiveThailand.com (Contact Travel Ltd) Spécialistes du voyage Aventure dans le Nord de la Thaïlande! Nos camps de vacances et bases d'activités sportives: Maetang River Camp (Maetang), Padeng Lodge (Chiangdao) et Thai Adventure Lodge (Pai) accueillent familles, groupes, écoles, particuliers toute l'année. Bureau de voyage en ville: réservation d'hôtels, voitures et minibus avec chauffeur. Site internet: www.ActiveThailand.com Adresse: 420/3 Changklan road, Chiangmai Land, Chiang Mai Tél: 052 204 664, 053 204 665 Fax: (inter) (+66) 5327-9505

ATICO SPORTS

Agence de Voyage sur la Thaïlande. Spécialiste de circuits vélo sur la Thailande. le Laos et la Birmanie

location de vélos route (course TRECK) stages cyclistes de préparation physique et mental (encadré par un coureur professionnel) agent officiel du Raid Thaï et Vélo Bike Exotica Agence à Bangkok et à Chiangmai www.aticotour.com 99/21 Moo I Huay Sai, Mae Rim, Chiang Mai 50180 Tél (mob): 080 632 53 87 Tél (fixe): 053 261 623

ANTIQUITÉS

KALAË CHIANGMAI Kalaë Chiangmai 115 Moo 8 Hang Dong Tawai Rd, T.Nongkaew Hang Dong, Chiang Mai 50230.

mail: alcordier@wanadoo.fr

CONSEILS FINANCIERS / COURTIERS **EN ASSURANCES**

SUNBELT LANNA

- Commerces à céder ou à vendre. Nous offrons un très large éventail de commerces à vendre et des opportunités d'investissement en

- Immobilier. Nous avons le plus large choix de propriétés à vendre du Nord de la Thaïlande, des terrains aux appartements en passant par les maisons individuelles. Services juridiques. Notre

équipe d'avocats thaïlandais vous assiste pour toute question liée aux visas. contrats, enregistrement d'une entreprise, locations,

transferts de propriété, permis de travail, actes notariés, etc. - Services comptables, saisie de compte, préparation de TVA, sécurité sociale, préparation et déclaration d'impôts personnels et professionnels, audits et consultation du BOI (Board of Investment). Tél: 053 277 792 Fax: 053 283 873 info@sunbelt-chiangmai.com www.sunbelt-chiangmai.com Pour entrer en contact directement avec notre représentant francophone veuillez appeler Gilles au

CONSULAT HONORAIRE

087 078 34 35

AGENT CONSULAIRE: THOMAS BAUDE

Horaires d'ouverture : du lundi au vendredi. de 10h à 12h. 138, Thanon Charoen Prathet, Chiang Mai 50100. Tél: 053 281 466, 053 275 277 Fax: 053 821 039 tombaude@loxinfo.co.th

GUEST-HOUSES

TOP NORTH GUEST-HOUSE

Une oasis de verdure au coeur de la ville. Profitez de la piscine ou de la terrasse, appréciez le confort parfait des chambres, dégustez la cuisine thaïe ou internationale du Top North restaurant à des prix très raisonnables. Tours, treks, billetterie, location de voitures, appels longue distance. 15 Moon Muang Rd., Soï 2, Chiang Mai. Tél: 053 278 900. 053 278 684 Fax: 053 278 485 topnorth@hotmail.com Pour réserver à Bangkok Tél: 02 653 19 21, 02 653 3847 www.topnorthgroup.com

HÔTELS

DE NAGA CHIANG MAI

De Naga Chiang Mai est un hôtel moderne à l'architecture de style Lanna. Idéalement situé au coeur de la ville, il offre aux voyageurs la proximité de toutes les attractions et des services haut de gamme. Les propriétaires se sont inspirés du serpent mythique, le Naga, pour créer une ambiance énigmatique et exotique, avec une architecture typique du nord de la Thaïlande, réalisée par un designer local. En poussant la porte, les bruits de la ville s'estompent et vous pénétrez dans le royaume magique du paradis perdu 21 Soi 2 Ratchamanka, Moon Muang Road, T. Pra Sing, A. Muang, Chiang Mai 50200 Thailand Tél.: 66 (0) - 53 20 90 30 Fax.: 66 (0) - 53 20 85 98

PRINCE HOTEL & FLORA HOUSE

info@denagahotel.com

www.denagachiangmai.com

Deux endroits, deux styles: - au cœur de la cité, le Prince Hotel.

3 Taiwang Road, Chiang Mai. 50300

Salades, cuisine légère,

ASSURANCES &

francophone basé à Pattaya,

propose une gamme de

immobilier dédiés aux

services en assurances et

étrangers, particuliers et

entreprises, installés en

de vous apporter une

Thaïlande ou souhaitant s'y

installer. L'équipe d'Axiom

assistance personnalisée et

spécifique à votre demande,

sécurités nécessaires à sa

avec toutes les garanties et les

Group est à votre écoute afin

IMMOBILIER

AXIOM SMART

PROPERTIES

Votre interlocuteur

Tél: 053-252025-28 Fax: 053-251144 www.princehotel-cm.com - Au pied du Doï Suthep, Flora House Hôtel & Resort Soï Chang Khian, Huay Khaew Rd, Chiang Mai. Tél: 053 215 555, ext (0) Portable (anglais) Mr. Decha: 089 633 4477 www.flora-house.com

TOP NORTH HOTEL

Au coeur de la ville, sa piscine dans un jardin tropical et la qualité des prestations : chambres avec ventilateur ou climatiseur. TV câblée, tours et trekkings, location de voitures... permettent à cet hôtel de figurer parmi les meilleures adresses de Chiangmai. Restaurant réputé, The Zest, avec cuisine locale et internationale. 41 Moon Muang Rd, Chiang Mai. Tél: 053 279 623-5 Fax: 053 279 626 Pour réserver à Bangkok : 02 653 38 47, 02 653 19 21 topnorth@hotmail.com www.topnorthgroup.com

LIBRAIRIES

BACK STREET

Grand choix et bonne sélection de livres en français. Vous y trouverez aussi des livres en toutes les langues, des romans des classiques des guides... Backstreet books 2/8 Chang

Moi Kao Rd, off Thapae Rd siambooksl@hotmail.com Tél: 053 874 143

PISCINES

PISCINE DESIOYAUX Desjoyaux Chiang Mai Co.,

179 Mahidol Rd., Haiya, Muang, Chiang Mai 50100. Tél: 053-283 901-2 Fax: 053-202 859 desjoyaux_cmi@hotmail.com

RANDONNÉES À VÉLO

NORTHERN-TRAILS.COM Spécialiste du circuit à vélo. Agent officiel Asie du Raid-Thai.

www.NorthernTrails.com

RESTAURANTS

CHEZ MARCO

Originaire de Valbonne, le ieune Marco propose dans son petit restaurant au décor

soigné une cuisine qui lui ressemble : méditerranéenne. personnelle et séduisante. Beaucoup de tapas (tapenade, poivrons à l'huile...), carpaccio de thon, bœuf ou saumon, filet de bœuf aux cèpes, filet entrecôte pour accompagner une bonne carte de vins, des plats

ensoleillés. Réservation conseillée. Ouvert tous les jours de 17h à... très tard. Fermé le dimanche. Chez Marco, 15/7 Loi Kroh

Rd., A. Muang, Chiang Mai Tél: 053 207 032 Mob: 084 364 72 94

EDEN RESTAURANT

Sur une terrasse ombragée, bercé par l'eau de la fontaine. dans une ambiance chaleureuse, venez apprécier la cuisine française et thaïe de Stephan et La, qui vous accueilleront avec la générosité marseillaise et le sourire thailandais. Ouvert de 10h à 22h30, fermé le mercredi. Eden restaurant, Moon Muang road, soi 5 Tél: 087 905 30 88 (Stephan). 087 981 85 23 (La)

RESTAURANT ITALIEN PIZZERIA DA ROBERTO

Cuisine familiale délicieuse, pâtes et pain fait maison et la vraie pizza italienne. Chez Da Roberto, on parle français. 21/1 Ratchamankha, soï 2, Chiang Mai. Mob: 089 431 43 98 Tél: 053 207 020

THE RIVERSIDE BAR &

RESTAURANT Dîner aux chandelles avec vue sur la rivière Ping ou cascade. Venez déguster nos plats traditionnels thais et internationaux. Croisière dîner ou réserver notre bateau pour vos occasions spéciales. Musiciens (piano, guitare) et 3 groupes pour animer vos soirées jusque tard dans la nuit. Pour plus de renseignements, veuillez contacter Pascal. Horaires d'ouverture: 10h - 1h9-11 Charoen Rat Road Tél: 053 243 239

UMA SERVICES

service@theriversidechiangmai.com www.theriversidechiangmai.com SERVICES FRANCO-THAÏS

FRANCOPHONES

Pour faciliter votre séjour en Thailande Prestation de services, recherche de logement (sur Phuket et Chiang Mai), circuits, traduction (français, anglais, thai), accompagnement dans vos démarches administratives (immigration, visa...). négociations, achats, conseils, recherche de personnel. entretien de maisons et d'appartements, location de

bateaux, location de voitures.

080 520 36 82

Cours de français et de thaï.

uma_services@yahoo.fr

Stéphane 084 052 29 80

Nan

Chiang Rai ASSOCIATIONS

> Labo photos activités culturelles, bibliothèque, service de traduction agréé par l'ambassade de France. 1077 Rajyotha Soi I, Chiang

ALLIANCE FRANÇAISE

Rai 57000 Tél: 053 600 810 chiangrai@alliancefrançais.or.th

TOURS & LOCATION DE MOTOS

FRENCHY TREKKING

Séiours hors des sentiers battus dans le Nord de la Thailande et au Laos, tours 4x4 et moto à portée de tous. privilégiant l'authentique et la rencontre avec les populations. Direction francaise 219/2 Ban Huafai Soï 6. T.Robwiang, A.Muang, Chiang Rai 57000. Egalement, location de motos et de jeeps avec maintenance Mob.: 085 962 22 32 et service de qualité. franckphuket@hotmail.com Tél: 053 759 270

Mob: 081 952 38 69 Fax: 053 759 271 ST motobike, 527/5-6 Banphaprakan Rd, Chiang Rai 57000

Tél: 053 713 652 thairando@hotmail.com www.thairando.net

> **VOTRE ADRESSE** DANS NOTRE **GUIDE PRATIQUE** À PARTIR DE 3 500 **BAHT PAR AN!**

Hua Hin

CAFÉ-RESTAURANTS

LE P'TIT CAFÉ Situé sur Sa Song Road, Le P'tit Café vous accueille dans un décor relaxant, non loin du centre-ville et du marché de nuit (night market), où vous pourrez discuter avec bon nombre de francophones. Vous pouvez commencer votre journée en lisant votre journal ou surfer sur le Net grâce à notre accès Wi-Fi gratuit, tout en dégustant une boisson chaude ou un jus de fruit frais accompagné de croissants. À l'heure du déjeuner, nous

vous offrons une sélection de sandwiches, de snacks et de pâtisseries à prix très raisonnables, préparés uniquement avec des produits de qualité. Alors n'attendez plus, venez

rencontrer notre équipe chaleureuse et souriante qui se fera un plaisir de vous servir. 110 Sa song Road, T.Huahin A.Huahin Prachaubkhirikhan

www.lepetitcafe-Huahin.com Tel: 080 464 04 19

CONSEILS **FINANCIERS ET** COURTIERS EN ASSURANCES

SIAM CONSULTING

Conseiller en assurance auto-moto-bateaux-maisoncondos-magasin-visa schengen-Specialiste en assurance sante complement cfe ou l'er euro. des solutions adaptees a tous vos besoins sans limite d age! Un devis s impose 250/129 Hansa Avenue -soi 94 -petchkasem road 77110 Tél/Fax: 032 512 075

HÔTELS

PUTAHRACSA

Putahracsa Hua Hin permet à ses clients d'allier le charme d'une petite ville de vacances et le plaisir de la plage. Situé dans le quartier résidentiel de Hua Hin, la station balnéaire la plus prisée des Bangkokois, à environ 200 km au sud-ouest de la capitale, soit 2h30 de route, le Putahracsa est concu pour la détente, associant la touche personnelle du propriétaire au style traditionnel de Hua Hin dans un design

contemporain de grande classe. Putahracsa Hua Hin Address: 22/65 Nahb Kaehat Rd. Hua Hin Prachaub Kirikhan 77110 Tél. +66 (0)32 53 I 470 Fax. +66 (0)32 531 488 www.putahracsa.com For Customers / Guests (Booking, inquiries about product information and other

Email: booking@putahracsa.com Tél. +66 (0)32 531 470 Fax. +66 (0)32 531 488 For Travel Agents & Wholesalers (Get special agent rate / bulk discount, send your inquiry now) Email: sales@putahracsa.com Tél. +66 (0)2 250 45 27-29 Fax. +66 (0)2 250 45 25

HÔTELS / RESORTS

Le Banyan Village, Resort &

RANYAN

Golf de Hua Hin vous invite à tenter une expérience exceptionnelle, que vous soyez en famille, en lune de miel ou simplement amateur de golf -le Banyan Golf Club a été élu "Meilleur nouveau complexe de golf de l'Asie Pacifique" par Asian Golf Magazine-. Laissezvous aller entre les mains expertes et attentionnées de notre personnel et faîtes comme chez vous, dans votre villa avec piscine privée et jardin tropical. Réalisez vos rêves en devenant le propriétaire d'une villa de style thaï luxueuse ou d'un condominium au Banyan Village, à la fois une résidence de rêve, et un investissement de choix. Notre hospitalité légendaire vous donnera l'occasion de vivre une expérience inoubliable, en compagnie de votre famille ou de vos amis. Rejoignez-nous! Banyan Village, Resort & Golf, Hua Hin, Thailand 68/34 Mooban Hua Na. Tambol Nong Gae, Hua Hin, Prachuabkirikhan 77110 Sales Office: 032 538 856-7 sales@banyanthailand.com - Golf: 032 616 200 reservations@banyanthailand.

booking@banyanthailand.com RESTAURANTS

LA PAILLOTE SALLE ET TERRASSE

ROMANTIQUES

- Resort: 032 538 888



Cuisine personnelle et de tradition où les plats de terroirs vous titilleront les

papilles gustatives. Ouvert de IIh à 23 h Menus 3 services à 444 hahts++ Dès 19 h le bar à vins et pastis est ouvert. Conversations et dégustations. Bibliothèque avec plus de 1000 livres français. Le prêt est gratuit. La PAILLOTE est l'ambassade de la culture francophone et de la cuisine française, le point de rencontre et de découverte où tous vos sens sont en exergue.

reservation@paillote.net ou 032 521 025 www.paillote.net Mob Gaston: 086 095 11 00 Situé à 50 mètres du Sofitel

Koh

Chang

HÔTELS

THOR'S PALACE

Thor's palace est un hôtel perché sur un rocher en plein white sand beach avec une vue imprenable sur l'océan. D' une décoration subtile et d' une verdure impressionnante des cocktails délicieux avec un menu thaï exceptionnel ainsi que des plats européens. Connu pour son style extravagant et charmant vous met dans une ambiance relax et agréable très connu par la presse internationale avec des reportages à l'appui vous pourrez également goutter à sa gastronomie sur la plage de white sand beach dans son deuxième restaurant les pieds dans Thor's Palace, BAR, RESTAURANT, HOTEL

2/Moo 4, White Sand Beach 23170, Trat

Email:thorpalace@gmail.com Tél: +66 (0) 39 551 160 Mob: +66 (0) 81 927 25 02

CLUBS DE PLONGÉE

THE DIVE ADVENTURE L'équipe de "The Dive

Adventure" situé à Bang Bao sur l'île de Koh Chang se fera un plaisir de vous faire découvrir les meilleurs sites de plongée du Parc National. Seul, en couple ou en famille, découvrez les îles du Sud-Est de la Thaïlande à bord de notre bateau, sous l'assistance souriante et

d'excursion, cuisine locale à bord, sorties privées en bateau rapide avec un service " à la carte "... Nous sommes un centre PADI IDC 5 étoiles. Passez tous les niveaux PADI, du débutant au Dive master. avec des instructeurs expérimentés, dans notre salle de classe climatisée en plus des entraînements en piscine 10% de réduction en présentant le magazine The Dive Adventure 47/2 Moo I, Bang Bao Pier,

chaleureuse d'une équipe

professionnelle. Plongée

sous-marine, snorkeling,

journée ou 1/2 journée

Krabi

Koh Chang, 23170 Trat

www.thedivekochang.com

info@thedivekochang.com

Tél: 039 55 81 34

HÔTELS

KOH JUM LODGE

Koh Jum Lodge est situé sur l'île préservée de Koh Jum entre Krabi et Koh Lanta. Seize "cottages" confortables de style traditionnel andaman sont bâtis dans une cocoteraie naturelle et iardin tropical. Thaï éco-resort avec un charme naturel exclusif. Contact Jean-Michel: 089 921 16 21 Tél: 075 618 275 jean-michel @kohjumlodge.com www.kohjumlodge.com

PISCINES

PISCINE DESIOYAUX Desjoyaux Krabi Krabi road, Paknaam, Muang, Krabi 81000 Tél: 075 624 533

Pattava

AMICALES

MAISON DU CLUB FRANCOPHONE

BIENVENUE à tous pour partager: jardin, piscine, salle pour réunions amicales (réceptions, fêtes, anniversaires, jeux). Bibliothèque: + de 900 livres (littérature, polars, Asie, société, histoire, guerre,

science-fiction...). Prêts gratuits. Ni adhésion, ni cotisation. Initiation à l'anglais. Aide et renseignements (expatriés et administrations françaises), toutes formalités pour séjour en Thailande. Tel: 085 125 55 27 - 084 782 01 08 - 089 020 40 81 clubfrancophone@hotmail.fr Localisation: Sukhumvit, 2ème Soï 89 (après lotus)

AGENCES DE DÉTECTIVES

AGENCE FRANCOPHONE DE DÉTECTIVES

Douze année d'expérience, un bon réseau de relations, une équipe d'inspecteurs Thailandais et français, fiables, professionnels et efficaces. Nous agissons rapidement pour particuliers et sociétés. Prix modérés, adaptés au coût de la vie Thaïlandaise. Mobile: 081 150 12 74 E-mail: messages@ledetective.net www.le-detective.net

APPARTEMENTS À LOUER

DAO HOLIDAYS

À 5 mn de la plage, studios et suites entièrement rénovés et équipés (frigo, TV câblée lecteur DVD. climatiseur. ventilateur, chauffe-eau). Grande piscine collective. Aire de jeux pour enfants. Parking à volonté. Sécurité 24h/24. Commerces de proximité (épiceries, cafés bars, restaurants [service d'étage], blanchisseries, salons de coiffure, salons de massage, Internet-cafés, location de motos, de voitures...). Connexion Internet par Wifi (abonnement payant). Tarifs spéciaux longue durée. Dao Holidays. View Talay Residence I (A&B). Pattaya-

lomtien. Contact: 089 932 07 01 info@daoholidays.com www.daoholidays.com

ASSOCIATIONS

ROTARY CLUB PATTAYA MARINA



Le seul Rotary Club

tous. Venez nous rejoindre à la réunion hebdomadaire, tous les vendredis à 19h. Dîner gastronomique de l'Amari Hotel Garden Wing. Au début de la Beach Road. Entrée à côté de la place de la fontaine des dauphins. Frais de participation: 500 bahts. Rotary Club Pattaya Marina -PO Box 475 - 20260 Pattaya

francophone d'Asie. Ouvert à

rotarymarina@thaifrance.com Mob: 086 565 19 55 (Florent Pellegrin)

Contact:

www.rotarypattayamarina.org

LE CLUB ENSEMBLE (FRANCOPHONES DE PATTAYA)

info@club-ensemble-

www.club-ensemble-

EFCR-ENTENTE

FRANCO-THAÏ

Avec plus de 15 ans

CHONBURI RAYONG

d'existence et de succès, cet

de La Fontaine de Pattaya),

conventionné par le CNED,

établissement (ex-école lean

propose aux enfants de suivre

les cours par correspondance

(officiellement reconnus par

l'Education Nationale) de la

avec le support d'enseignants

entièrement équipées, cours

bibliothèque, salle multimédia

maternelle au secondaire,

de l'Education Nationale

française. Cinq classes

et espace jeux. Cantine

assurée. Sous l'égide de

autorités thaïlandaises n°

8/2553, du 21/06/10).

Adresse: 146/1 Moo 6-

Chiang Mai Villa, Soi Siam

Country Club, Nongprue

Tél: 088 526 03 09

www.efcr-pattaya.org

efcr@francothaipattaya.com

20260

l'Association Relations Thaï

France (agrément officiel des

de thaï, arts visuels,

thailande.com

thailande.com

réalisation Conseils gratuits en cas Nouvelle adresse (depuis le d'accidents, hospitalisation, 01/02/10): incarcération, décès... ainsi 559/45-46, Moo 10 que pour les démarches à Phratamnak Road - 20150 effectuer (visas, retraites, Pattaya Contact: Gilles Tabellion assurances, fiscalité). Repas, (08 17 56 01 41) sorties touristiques en groupe, cours de thaï, jeux gilles@axiomegroupe.com (pétanque, cartes...). http://www.axiomegroupe.com Réunion mensuelle au http://www.axiomgroup.info/ indexfr.htm restaurant Thai House sur North Pattaya Road chaque BIBLIOTHÈQUES 2ème ieudi du mois à 15h. Permanence tous les jeudis de 13h à 15h à l'Amornrung Coffee House (South Pattaya Road). Voir plans d'accès sur

BIBLIOTHEOUE

FRANÇAISE

North Star Library - Section Française (+ de 2000 livres), ouverte le mercredi de 10h à 13h et le samedi de 10h à 17h. Localisation: sur Sukhumvit, direction nord, passer Pattaya Klang et tourner à gauche à environ 100 mètres après l'église St Nicklaus: North Star Library. Prendre le petit chemin d'accès. Grand parking au fond. En taxi collectif (bétaillères): descendre au terminus angle Pattaya Klang/Sukhumvit et marcher environ 200 mètres vers le nord.

Coordonnées: 440, Moo 9, Sukhumvit Road - 20260 Pattaya Tél: 084 780 14 12 mediathequefrancaise@gmail.

www.mediathequepattaya.com/

BOULANGERIES

LA BOULANGE

Pain et viennoiserie. sandwiches. Livraisons sur commande pour soirées festives cocktail parties et anniversaires. Présente au Friendship, Top's, Villa Market, Foodmart et Big C. Tous les grands classiques de la pâtisserie: Charlotte, Forêt

Noire, Paris-Brest, Vendôme, Omelette Norvégienne, Saint-Honoré... La Boulange, c'est une équipe de 23 personnes à votre service, y compris Alain dont la compétence et la cordialité sont appréciées de

Magasin-Fournil: 245/166 Moo 9, Third Road, Pattaya - 20260 (non loin de Carrefour) Tel: 038 414 914 Fax: 038 414 913 Mob: (Alain) 087 053 55 39 (français) Mob: (Bume) 081 348 57 79 (thaï-anglais) info@la-boulange.com www.la-boulange.com

COURTIERS EN ASSURANCE

ABC ASSURANCE CO., LTD.

Office: Pattava 292/4 Moo 10, Thapraya Soi 15, Pattaya, Chonburi 20260 Tél: 089 105 53 22

ÉCOLES

ÉCOLE FRANCOPHONE DE PATTAYA (EFP) La seule école francophone

de Pattaya reconnue officiellement par le ministère thaïlandais de l'Éducation nationale et l'ambassade de France, Sections maternelle, primaire et secondaire, suivant les programmes du CNED (Centre National d'Enseignement à Distance) aui offre un support pédagogique permettant d'avoir une scolarité en tous points identique à celle qui se déroule en France (avec en plus des cours de thaï et d'anglais). Renseignements et inscriptions www.ecolepattaya.com info@ecolepattaya.com Tél: 038 076 071 Mob: 086 565 19 55 Siam Neramet Village

GUEST-HOUSES & BARS

Moo 9, Chonburi 20260

Soï Chayaphruek, 151/63-65,

LE TRAFALGAR

Bar/Guest-house situé en plein centre-ville, entre Third Road et Soi Buakhao. Chambres spacieuses, tout confort (air-conditionné, TV câblée, coffre personnel dans chaque chambre, minibar). En salle: accès Internet (ADSL) gratuit pour l'aimable

clientèle et écran TV géant! Direction corso-valaisanne: lean-Luc & Léo, Ambiance "apéro" conviviale. Le seul billard circulaire de Pattaya (ça mérite le... détour!). 312/34-35, Moo9, Soi Lengkee, Pattaya 20260. Tél: 038 720 290 trafalgar.pattaya@yahoo.fr

HÔTELS

LE VIMAN RESORT

Créé en 2008, situé à 5 minutes de Walking Street et de Jomtien Beach. Découvrez ce charmant 'resort' doté d'un cadre exceptionnel: jardin tropical, cascades, magnifique piscine avec iacuzzi, salle de fitness. WI-FI gratuit, etc... 8 logements d'environ 40m² avec cuisine équipée, mobilier de style thai-bali coffre-fort électronique. Location: journée/24h = I 400 bahts, I semaine = 8 000 bahts, I mois = 25 000 423/4 M00 10, Thappraya Road, Soi 15 (Soi Norway) -Pattaya Tél: 080 090 29 32 /

HÔTELS-**RESTAURANTS**

www.locationthailande.com

087 073 13 12

F & B BAR-HOTEL **RESTAURANT**

Bel établissement à l'élégance discrète, installé sur la Deuxième Avenue. non loin de Pattaya Central, près de la plage. 14 chambres de 35 m2, toutes personnalisées et entièrement équipées (double vitrage, climatisation, TV câblée, salle de bains avec douche. minibar), Restaurant proposant des plats locaux (selon arrivages) et cuisine française. Bar (apéritifs, cocktails). Direction française. Accueil en taxi individuel (à l'aéroport) sur réservation. 75/3 Moo 9, Second Road (en face du Montien Hotel), 20260 Pattava. Tél: 038 427 142 Fax: 038 427 143 Mob.: 087 134 45 77 fbhotel@csloxinfo.com

PASADENA LODGE

Un décor de rêve, un service de grande qualité, tout à la fois au calme et en centre ville, à deux pas

de la mer et de Walking Street, 20 [très] belles chambres, grand confort. De 600 à 800 bahts. Ascenseur, Wifi... 33/127 Moo 10, Soi LK Metro Soi Diana Inn. Pattaya 20150 Tél: 038 489 152 / Fax: 038 489 151 pasadenalodge@yahoo.com www.hotelpasadenalodge.

RIVIERA BEACH HOTEL Hôtel-restaurant désormais légendaire, situé à 200m de la plage. 26 chambres et 2 suites, tout confort (airconditionné, TV câblée), coffres à la réception. Prix (chambres): 350 et 450 bahts. Bar avec billard. Restaurant ouvert 24h/24. Bonne cuisine thaïe et européenne. Les patrons (Christian et Charly), et leur manager, Paulo le débonnaire (qu'on ne présente plus), vous garantissent un accueil des plus chaleureux. Le p'tit plus: sorties en mer, pêche au gros, de jour comme de nuit. 183/70 Soi Post-Office, Beach Rd - Pattaya. Tél: 038 429 623 / Fax: 038 710 950 riviera.beach@yahoo.fr

ORPHELINATS

AIDE À L'ENFANCE DEFAVORISEE

www.rivierabeach.o-n.fr



Dirigé par des prêtres du diocèse de Chanthaburi, l'Orphelinat de Pattava accueille les enfants en bas-âge et les suit jusqu'au niveau universitaire. Ils recoivent de l'amour, des soins, de l'éducation et profitent aussi des loisirs. En plus d'une classe maternelle, Les enfants sourds et malentendants ont leurs propres dortoirs dans nos locaux. Tous les enfants sont nourris et protégés en permanence.

Si vous voulez aider

contactez-nous par

Tél: 038 423 468;

courriel.

038 416 426

l'enfance défavorisée,

téléphone, par fax ou par

En face de l'Espace Francophone, anciennement Mon Ami Pierrot. Métamorphose totale, tant au point de vue du cadre (au charme irrésistible, évoquant le style Art Déco) que de l'ambiance relaxante et

Fax: 038 416 425: 038 716 204 info@thepattayaorphanage www.thepattayaorphanage .org

RESORTS

PALM GROVE RESORT Palm Grove Resort est

idéalement situé au coeur des attractions naturelles et culturelles de la côte est. Niché entre deux gros villages de pêcheurs, Ban Am Pur et Bang Saray et à seulement quelques mètres d'une plage de sable blanc, c'est la retraite idéale. Palm Grove Resort offre tous les services et les équipements d'un cinq étoiles, avec une ambiance cosy « comme à la maison ». Les suites et vllas de style contemporain thaï sont luxueuses et élégantes, avec un subtil mélange d'orient et d'occident. Spacieuses et confortables, c'est le choix idéal pour une famille ou un couple. 245/96 Moo 3, Sukhumvit Rd., Na Jomtien Soi 40, Chonburi 20250 Thailand Tél: 038 709 444 Fax: 038 709 443 reservation@palmgroveresort.com

RESTAURANTS-BARS

www.palmgroveresort.com

BARTIME'S (Lounge, Bar et Restaurant)

Situé sous le cabaret russe « Galaxy », sur Walking Street. De jour comme de nuit. un cadre, un décor et des ambiances uniques à Pattaya. Cuisine française. internationale et thaïlandaise Cocktails, vin. Irish coffee (spécialité maison), jus de fruits, Billard, Terrasses donnant directement sur la mer. Ouvert de 16h à 5 h du matin. Direction française. Allez-y, ça vous changera. 190 Walking Street, Moo 10, Pattava 20150 Mob: 086 827 55 98 (français) www.bartimes-pattaya.com

LA NOTTE

surtout de la cuisine

(singulièrement française mais aussi plurielle). Choix de vins français et internationaux (en salle ou au bar). Belle terrasse donnant sur la rue piétonne. Ouvert tous les jours de 17h30 à 1h du 220/2-4 Walking Street,

South Pattaya. Tél: 038 429 792

VINOTHÈQUES

THAI FRENCH WINE Des vins français authentiques au vrai goût de terroir, c'est le pari gagné par TFW qui n'importe exclusivement que du vin français directement de la propriété, lamais de négociants. On y trouve donc le meilleur du vin français au meilleur prix. 80% sont des "AOC" mais 100% sont des trésors dont vous allez tomber amoureux. 584/47, Moo 10, Soi 17, 3rd Road, Nongprue, Banglamung, Pattaya, 20150 Chonburi Tél.: 089 230 77 52 www.thaifrenchwine.com thaifrenchwine@hotmail.com

Phuket

AGENCES DE VOYAGE

PHAWADEE THAI TRAVEL

L'agence qui vous recoit à Phuket. Tous les hôtels, tous les tours, toutes les activités sportives ou culturelles qui sont pratiquées à Phuket. Plongée, golf, croisières à la voile et safari de pèche au gros. Comment louer une voiture, une mobylette, un bateau ou même un avion... Réservez un court de tennis, un spa, une soirée à thème ou célébrez un anniversaire. Patong Beach, Phuket www.thai-travel.com

PHUKET ADVENTURES - CIE FRANCO-THAÏE

Excursions en bateaux rapides à Phi Phi, Phang Nga, Krabi. Bateaux privés pour groupes, familles. Canoë safari dans la baie de Phang Nga. Tours de l'île en minibus, informations

en français. Prix spéciaux pour résidents et expatriés. Tél: 076 355 955 - 9 Fax: 076 355 952 info@phuket-adventures.com

PHUKET RÉCEPTIF

Pour vos séjours à Phuket nous vous aidons et conseillons en français pour hôtels, bungalows, studios, etc. Grand choix d'activités, tours, spectacles, restaurants, golf, plongée. Seule agence franco-thaïe à vous recevoir et vous informer en français. Spécialiste, Groupes, Incentives, Evénements, Tél: 076 261 195 Fax: 076 261 197 info@phuket-receptif.com www.phuket-receptif.com

ALLIANCE FRANÇAISE

DE PHUKET

location.

Phuket 83000

française or th

Tél/Fax: 076 222 988

phuket@alliance-

Le seul service de

ASSOCIATIONS

ALL 4 DIVING

traduction du Sud de la Thaïlande agréé par les ambassades francophones. Plus de 650 DVD en langue française disponibles à la 3 Thanon Pattana, Soi I,

BARS & RESTAURANTS

ABSOLUTE CEYLON PUB

À Jungceylon au coeur de Patong, un très grand pub avec large terrasse, idéal pour se restaurer à toutes heures. Ouvert tous les jours de 10h à minuit, ce bar offre 4 tables de billard, les retransmissions des grands événements sportifs et des animations spéciales tous les soirs. comme les compétitions de billard le mercredi et des groupes live le lundi et vendredi. Jungceylon, Patong, Phuket 83150 Tél: 081 396 57 75

CAFÉ 101

Un cuisine de bistro française, italienne et thaï idéale pour un déjeuner sur le pouce, un repas d'affaire ou un dîner entre amis. Calme, chic et lounge. Bon rapport qualité/prix. Rat -U-Thit 200 Pee Rd, Jungceylon unit 3108, Patong,

www.absolutepatong.com

Phuket 83150 Mob: 087 995 0916 info@cafe101.co.th www.cafe101.co.th

BOULANGERIES

BOULANGERIE AUX DES LYS

Viennoiseries, pains, gâteaux, sandwichs, quiches et salades pour une pause petit déjeuner ou déieuner, à l'ombre d'un jardin. Et pour tous anniversaires et mariages. Ouvert tous les jours de 7h à 83 Moo2 West Chaofa Road, T. Wichit, Phuket 83000 Tél: 086 470 18 53 FrenchBakeryPastry@yahoo. com

CLUBS DE PLONGÉE

Tout pour la plongée. C'est à Patong Beach 5 Sawadeerak Road que ce magasin de 400 m2 complètement dédié à la plongée vous aidera à trouver : équipements (toutes les grandes marques), les cours Padi principalement, les sorties à la journée tout autour de Phuket, et même vers les îles Similan. D'une toute simple sortie palme. masque et tuba à la croisière aux îles Andaman, tout est possible avec All 4 Diving. N'hésitez pas à contacter en français par e-mail nos spécialistes qui se feront un plaisir de vous renseigner tout en proposant les meilleurs « plans ». 5 Sawadeerak Road.

SEAFARER DIVERS -PHUKET

Patong Beach, Phuket

www.all4diving.com

Depuis 1979, Charlie et son équipe accueillent dans leur centre de plongée TDA/CMAS 5* ITC Master Dive Academy les débutants, les plongeurs expérimentés, les individuels et les groupes. Formation TDA/CMAS en cours intensifs ou en stage de 3 mois, du débutant au moniteur 2*. Formation PADI et NAUI du débutant au Divemaster. Toute l'année. sorties journalières de 2-3 plongées aux îles Racha ou Phi-Phi, à l'épave du King

Cruiser, Shark Point, Anemone Reef et Koh Doc Mai. De la fin octobre à la fin avril, croisières de plongée ou de kayak de mer de 5-10 iours à bord du bateau MV Andaman Seafarer vers les îles Similan, Surin et Richelieu Rock ou les îles du Sud (Lanta-Tarutao). 1/10-11 Moo 5, Soi Ao

Chalong Pier, T. Rawai, Phuket Tél: 076 280 644, 081 979 49 11 infos@seafarer-divers.com www.seafarer-divers.com

SEA WORLD DIVE TEAM

Depuis 1997, Sea World M. Lucien Rodriguez Dive Team, centre francophone de plongée padi 5 étoiles situé au coeur de Patong sur l'île de 8h30-12h00 Phuket, sera votre partenaire privilégié pour toutes vos aventures sub-Phuket 83002 aquatiques. Nos cours qui commencent du débutant iusgu'au niveau professionnel sont assurés par une équipe yahoo.com d'instructeurs padi réputés et hautement qualifiés, CROISIÈRESdans un centre aux services haut de gamme (piscine d'entraînement couverte et à 3 profondeurs intégrées au centre). Par ailleurs, nous organisons tous les jours des croisières-plongée

CONSEILS **JURIDIQUES &** COMPTABLES

autour de Phuket ainsi que

sur les îles Similan ou la

Birmanie. Soi Saen Sabai

www.seaworld-phuket.com

Patong Beach PhukeT.

Tél: 076 341 595

PHUKET VISA & BUSINESS LTD., PART. Service de comptabilité, audit,

Conseil juridique, Plongée et Kayak de Mer. investissement, achat immobilier, prêt... Visa (non immigrant, un an...). Permis de travail. Création d'entreprise. On parle français! 64/46, Moo I, Chaofa Rd., T. Vichit, Phuket Tél: 076 263 475. 076 264 476 Fax: 076 374 563 phuketvisa@hotmail.com www.visasiam.com www.visasiam.com

SCP LAW ASSISTANCE

(Synergies & Co., Phuket Ltd.)

Marina Boat Lagoon (Koh Kaew Plaza) 39/4-5, Moo 2, Thepkasattri Rd., T. Koh Kaew, A. Muang Phuket 83000 Tél/Fax: 076 273 511 Mob: 081 893 32 12 Contact : Lucien Rodriguez rodriguez.l@scp-ÉCOLES lawassistance.com contact@scplawassistance.com www.scp-lawassistance.com

CONSULAT HONORAIRE

CONSULAT HONORAIRE DE FRANCE PHUKET

Agence Consulaire de France a Phuket Ouverture au public : le Mardi et le Vendredi / P.O Box 4, Koh Keaw Post Office, T. Koh Keaw, Tél: 089 866 24 80. Fax: 076 273 511 Urgence: 081 893 32 12 agenceconsulairephuket@

PLONGÉES

MERMAID CRUISE

Mermaid Cruise et ses deux bateaux Mermaid I et Mermaid II vous font découvrir depuis dix ans les merveilleux fonds de la mer Andaman (Iles Similan et archipel des Mergui). Pendant la saison verte, les bateaux voguent vers la magique Bali et les spectaculaires Komodos (dragons). Croisières de 3, 4, 7, 9 jours suivant les destinations que vous aurez sélectionné sur notre site. Dates, prix et réservations en ligne. 5 Sawadeerak Rd, Patong Beach, Phuket

Phuket Tél: 081 893 66 77 (Français) info@mermaidliveaboards.com www.mermaid-

liveaboards.com DENTISTES

TAWATCHAI DENTAL CLINIC

Ouverture du lundi au samedi de 9h à 20h, fermé le dimanche. En face de la poste. Très bon accueil, parle anglais. Promotion sur le traitement de blanchiment des dents: prix 8,000 bahts.

Dernières techniques avec la méthode "Beyond Whitening Accelerator". A côté de la poste. Pour plus d'infos, voir le site. Tél: 076 210 174 denttong@ji-net.com www.beyonddent.com

INTERNATIONALES

BRITISH CURRICULUM INTERNATIONAL SCHOOL

59 Moo 2, Thepkrasattri road, Koh Kaew, Muang, Phuket 83000 Tél: 076 238 711-20 #1113 Fax: 076 238 750 info@bcis.ac.th www.bcis.ac.th

GRAPHIC DESIGN

STUDIO SO WHAT LTD.

Situé au sud de Phuket, Studio So What réalise tous vos travaux d'édition e-magazine, e-brochure, brochures, flyers, catalogues, posters, stand up, magazines, livres d'art, annonces publicitaires, cartes de visite. On y parle Français.

Contact : Caroline Mob: 086 950 49 61 studiosowhat@yahoo.com 4/13 Moo 10 Soi Bangrae. Chaofa Tawantok Rd., T. Chalong, Phuket 83130

HÔTELS & RÉSIDENCES

BAAN KRATING PHUKET RESORT

Un havre de paix entre jungle et plage. Charmant hôtel situé sur la côte Sud de Phuket, à côté de la très belle plage de Nai Harn et du fameux point de vue de Promthep Cape. 11/3 Moo I. Wiset Rd. T. Rawai, Ao Sane Beach, Tél: 076 288 264, 076 288 341 Fax: 076 388 108 reservations@baankrating.com www.baankrating.com

BAAN MAI COTTAGES & RESTAURANT

Un des plus charmants " Boutique Hôtel" de Thaïlande. Sur l'île de Koh Lone, à quelques minutes seulement de Phuket. Restaurant gastronomique. Koh Lone, Phuket 83130 Tél: 076 223 095 Fax: 076 223 096 booking@baanmai.com

privé, pour des croisières de

réserve maritime de Angtong

Vous logerez dans l'une des 4

conditionné, toilettes et salle

Commandez un cocktail au

bar, dégustez le sur le pont

puis savourez une cuisine

Au programme : pêche,

baignade, excursion sur les

différentes îles et bronzage.

www.jonque-fortune.com

jonquefortune@hotmail.com

FINANCEMENTS ET

palmes-masque-tuba,

Tél /fax: 077 960 340

Mob: 086 682 1825,

087 064 3126

CRÉDITS

EASY CREDIT

Vous recherchez un

financement pour votre

investissement en Thailande?

Nous vous proposons un prêt

adapté à votre situation et à

possible. Exemple à Koh

Samui : Studios de 25m2

Important portefeuille

hôtels, restaurants.

Tél · 077 422 700

Fax: 077 413 461

SÉCURITÉ

SAMUI

FULL SECURITY

Notre travail: Votre

1996 en Belgique et

l'Intérieur belge. Son

Société de protection et de

agréée par le ministère de

agence de Koh Samui est

présente pour tous services

de Gardiennage - Garde du

corps -Patrouilles - système

professionnels entraînés et

Alarme - Coffre-fort -

diplômés sont à votre

disposition pour vous

conseiller et trouver la

solution adaptée à votre

142/56 - Moo 4 - T. Maret

Lamai beach - Koh Samui

sécurité. Koh Samui office :

Caméra....Des

IT complex

Tél: 077 458 498

Fax: 077 458 499

Mob: 084 847 80 54

sécurité existant depuis

sécurité 24h/24.

(Eric Berselli)

Mob: 081 091 00 66

toucksiam@hotmail.com

GARDIENNAGE &

Touck Siam Services

à partir de 1 590 000 bahts.

immobilier: terrains, villas,

financement possible à 100 %.

vos besoins. Rachat de crédit

cabines décorées dans un

style lana-thaï, avec air

de bains individuels.

raffinée

www.baanmai.com

CLUB MED

3 Kata Rd, Kata beach, Phuket 83100 Tél: 076 330 456 à 459 Fax: 076 330 461

MOMTRI'S BOATHOUSE

L'hôtel pour ceux qui ne veulent pas habiter à l'hôtel.Situé directement sur la splendide plage de Kata. Kata Beach, Phuket 83100 Tél: 076 330 015 Fax: 076 330 561 info@boathousephuket.com www.boathousephuket.com

MOM TRI'S VIILA ROYALE

Une expérience inoubliable dans un cadre royal et de grande luxe au milieu de iardins luxuriants. Kata Noi Beach, Phuket 83100 Tél: 076 333 568 Fax: 076 333 001

info@villaroyalephuket.com

ORCHIDÉE

L'orchidée est une résidence perchée sur les hauteurs de Patong, offrant une vue imprenable sur la baie. Les villas à louer, de 230 à 540m2, ont toutes en commun un standing très élevé: piscine et terrasse privées, connexion internet et TV par satellite. 13/2 Soi Prabaramee 4. Prabaramee Rd. Patong Beach, Phuket Tél: 076 290 404-5 www.endless-villas.com

ROYAL PHAWADEE VILLAGE

Patong Beach, tout près de la Plage (100 mètres). Découvrez un oasis dans la ville qui abrite un nouvel « hôtel boutique » de 34 chambres tout équipées, câble TV, minibar, coffre fort, accès Internet. Ambiance détendue et gastronomie service attentif et liberté de mouvement sont les objectifs d'un encadrement français. Regardez notre site web et laissez vous convaincre Sawadeerak Rd., Patong Beach, Phuket Réservation: 076 344 622 www.royal-phawadee-

village.com

SWISS PALM BEACH

Appartement-hôtel à seulement 150 mètres de la mer, avec piscine, jardin, bar et restaurant. Appartements tout équipés. 2 Chaloemphrakiat Rd, Patong Beach Kathu, Phuket 83150 Tél: 076 342 099. 076 342 381 Fax: 076 342 098 info@swisspalmbeach.com www.swisspalmbeach.com

VILLA SALVATORE

Gastronomie Italienne 19/162-163 Chaofa Road (Kwang) Moo 3, T. Wichit, Phuket 83000 Réservation: 076 264 03 I Fax: 076 264 034 Mob: 081 958 33 41 villasalvatore@yahoo.com

PISCINES

PISCINES DESIOYAUX Head Office Thailand

Desjoyaux (Phuket) Thailand Co., Ltd 79/43 Moo 4, T. Wichit, Phuket 83000 Tél: 076 209 145 Fax: 076 209 146 desjoyauxphuket@yahoo. www.desjoyauxasia.com

PROMOTEURS IMMOBILIERS

VILLAGUNA RESIDENCE & SPA

Développement d'une résidence hôtellière composée de 33 villas de luxe avec piscine privative face à la mer. Villa de I à 3 chambres, situées sur l'ile de Koh Yao Noi. Avec tous les services d'un hôtel 4 étoiles (restaurants, business center, épicerie, Spa, jacuzzi, salle de sport....) Boat lagoon 23/114 Moo 2 Thepkrasattri Rd., Kohkaew, Phuket 83000 Tél: 076 273 464 Fax: 076 273 464 Mob: 087 818 20 98 www.asiavillaguna.com patrick@asiavillaguna.com

RESTAURANTS

CAFÉ DE FRANCE Dans le magnifique cadre Une ambiance détendue, du Royal Phawadee Village, un cadre raffiné, niché à découvrez la franchise l'intérieur du Royal française La Boucherie. Un Phawadee Village, le Café restaurant de viande de France et son chef reconnu mais aussi une Christian vous propose une carte « fusion » à base de gastronomie française, poisson et de fruits de mer.

vraie, simple et gouteuse. Viandes, poissons et crustacés ...tous nos plats sont rehaussés de sauces délicates. Touche personnelle mais dans la tradition Lyonnaise, voila ce qui fait notre différence. Une carte des vins éclectique, elle est à l'image de Christian conviviale avec des prix très raisonnables. Ne vous privez surtout pas d'une visite plaisir. Cela vaut le détour. Fermé le Dimanche. Tél: 076 345 042

CHAOWANG RAWAI vous proposer une cuisine de Le chef belge, Jan Van de qualité : française Voorde, etoilé au guide Michelin, vous propose une pizza, plat du jour. cuisine raffinée Soi Sammakee 4, T. Rawai, gastronomique. Laisser vous bercer par la fusion Phuket 83130 de la cuisine thaïlandaise Mob: 089 588 95 17 et européenne. Le cadre celtiquethai@hotmail.com superbe et enchanteur, autour de la piscine. apporte chaleur et plaisir.

Ouvert tous les jours de

22h30. Fermé le dimanche.

Rawai Condominium, 8/26

Pour tous les gourmets en

quête d'une expérience

élégant et raffiné, le

le magnifique Hôtel

Boutique du Royal

Bee, your offre une

inoubliable dans un cadre

restaurant Mae Naam a de

palais. Situé à Patong, dans

Phawadee Village, le chef

excellente gastronomie

française et thaïlandaise,

dans une parfaite fusion

aux saveurs incontestées.

3 Sawatdirak Road, Patong

Une adresse à ne pas

www.mae-naam.com

LA BOUCHERIE

manguer. Fermé le

Tél: 076 345 042

Beach, Phuket

dimanche

quoi ravir les yeux et le

12h à 15h et de 18h à

Pick Up from hotels.

Wiset Road, Phuket

Sur réservation au

Mob: 087 098 71 30

089 594 71 95

MAE NAAM

RESTAURANT

MOM TRI'S **BOATHOUSE WINE & GRILL**

Tél: 076 613 098

La créativité de notre chef

produits laisseront à votre

Membre de la chaîne des

3 Sawadeerak Rd. Patong

www.laboucherie-asia.com

Dans leur nouveau restaurant

de Nai Harn, Bertrand et Lek

vous accueillent dans un cadre

agréable et chaleureux pour

traditionnelle, thaïe, seafood.

80/90 Moo7 Saiyuan Road,

Bee et la qualité de nos

visite un gourmand et

oyeux souvenir.

Beach, Phuket

Tél: 076 344 581.

LE CELTIQUE

Restaurant bar cocktails

Rôtisseurs.

mondiale pour gourmets. Carte avec plus de 750 vins unique. Le seul établissement de Thaïlande ayant obtenu le prix de 'Wine Spectator Best of Award of Excellence' depuis 2006 Kata Beach, Phuket 83100 Tél: 076 330 015 Fax: 076 330 561 info@boathousephuket.com

Le restaurant de réputation

MOM TRI'S KITCHEN

www.boathousephuket.com

Surplombe la baie de Kata Noi et offre un choix de mets exubérants pour les véritables gourmets. Kata Noi Beach, Phuket 83100 Tél: 076 333 568 Fax: 076 333 001 info@villaroyalephuket.com www.villaroyalephuket.com

NATURAL **RESTAURANT OU THAMMACHAT**

Charmant restaurant thai au décor très original. Cadre chaleureux et convivial. Situé au centre-ville de Phuket. Grand choix de mets et de boissons à base de produits environs de 80 bahts le plat. Recommandé par de depuis 13 ans. Ouvert tous les jours de

62/5 Soi Phutorn, Bangkok Rd. Phuket 83000 Tél: 076 224 287. 076 214 037 www.naturalrestaurantphuket

MOM TRI'S **BOATHOUSE REGATTA** Un nouveau cadre, la Royal

Phuket Marina, pour déguster l'excellente cuisine du Chef Tummanoon et du Maîtrecuisinier de France, Jean-Noël Lumineau Fermé les mardis. Royal Phuket Marina 63/302 Moo 2 Thepkasattri Road, Kohkaew, Phuket 83200 Tél: 076 360 855 regatta@boathousephuket.com www.momtriphuket.com

Samui

AGENCES CONSULAIRES

CONSUL HONORAIRE DE FRANCE

Jean-Christophe Lamy 3/28 Moo I – Bophut village - Koh Samui 84320 Suratthani Tél: 081 894 20 34 Fax: 077 245 243 Agence consulaire suratthani @yahoo.fr

AGENCES DE COMMUNICATION

OPTIM MARKETING COMMUNICATION

Optim Communication and Marketing Agency est un laboratoire d'alchimie où s'opère la fusion des méthodologies de commercialisation scientifique et des sensibilités créatives. Optim a les movens de fournir un service original répondant parfaitement à vos besoins, à des tarifs très attractifs. Contactez Fréderic Soulas Optim Co., Ltd. Samui Avenue Unit BO7 3/112-114 Moo 2 Soi Reggae

Pub, Bophut, Koh Samui,

Tél/Fax: 077 414 200

Mob: 087 271 73 26

fred@optim-samui.com

www.optim-samui.com

Suratthani 84320.

naturels. Prix raisonnables aux nombreux guides touristiques 10h30 à 23h30.

AGENCES DE VOYAGE

DI PARADISE TOUR Bang Kao Tropical Residence

Co.,Ltd. 96/6 Moo.4 T. Namuang, Koh Samui, Suratthani 84140. Tél: 077 920 038 Fax: 077 920 037

Mob: 081 899 17 64 diparadi@samart.co.th www.djparadisetour.com

SAMUI ÉVASION La Liberté votre problème, I 'Evasion notre domaine Agence réceptive francophone. Hôtels, transferts, accueil à l'aéroport suivi du séiour - Agence spécialisée en circuits "Mer et Terre" Circuits organisés pour individuels familles, groupes, à la carte, à caractère privé... Spécialiste de l'Archipel, nous saurons répondre à votre demande. Samui Evasion 46/25 Moo 3, Soi Colibri, Chaweng Beach. Koh Samui 84 320. Tél: 077 230 15 077 230 438

AGENCES **IMMOBILIÈRES**

www.samujevasion.com

holidays@samuievasion.com

Fax: 077 230 438

AVANTAGE PROPERTY

Vous propose ses services en matière d'achat, de vente et construction de terrains. maisons, villas, hôtels ou resorts sur l'île de Koh Samui. un petit paradis exotique. Bang Kao Tropical Residence Co. Ltd. 96/6 Moo.4 T. Namuang, Koh Samui Suratthani 84140 Tél: 077 920 038 Fax: 077 920 037 avantageproperty@avantagep roperty.com www.avantageproperty.com

SUNLAND PROPERTIES Achat terrains, maisons, hôtels, commerces. financement, gestion de vos biens... Ne cherchez plus, nous avons la solution. Vous avez des questions? Nous avons les réponses. Nous mettons à votre disposition des professionnels à votre écoute pour vous offrir le meilleur rapport qualité, prix, service, et sécurité Contactez Stéphane 089 076 87 11 Info@sunland6properties.com www.sunland-properties.com

VIP ISLAND

WIP ISLAND **IMMOBILIER:**

- Terrains et maisons à vendre - Location de maisons

(court et long terme) Vente et location de commerces

AIDES JURIDIQUES: -Changement de titre de propriété

-Division de terrain -Permis de construire

-Création de société et comptabilité CONTACT . Lukas (fr-eng): 083 640 94 42

Douang (th-eng) 089 652 34 48 Email: contact@vipisland.net www.vip-island.net

ANTIQUITÉS / ART

exportons également dans le objets d'art et souvenirs sont 21/3 Moo 3 Chaweng Beach

jaipongsai@gmail.com

Bar à vin - Restaurant. Un vrai bistro au centre de Mae Nam, au feu rouge de Mae Nam à droite. A 4 km de Bophut. Charcuteries -Escargots - Carpaccio Viandes grillées - Fromages Du Vin français, espagnol, Sud Africain, Vente à emporter - bouteilles 75 cl et cubis. Vente de vin en

gratuite. Ouvert tous les jours à partir de 17 H. de 12 H.

CONSTRUCTION /

DESIGN connaissance de la votre acquisition.

THIP CHANG

Situé à Chaweng Nord, Thip Chang est spécialisé dans la fourniture d'antiquités asiatiques, de pièces de collection et de souvenirs, particulièrement de Bouddhas, suspensions murales, laques et des articles de bronze. Approvisionné depuis la Thaïlande, la Birmanie, le Cambodge et le Viêt-Nam, nous fournissons les collectionneurs avides de pièces rares, au simple recherche toujours de pièces

touriste à la recherche de souvenirs d'art. A la exceptionnelles, nous monde entier. Dans notre boutique de nombreux exposés. Road, Koh Samui, Suratthani

84320 Tél: 086 654 46 58

BARS À VIN

LA BONNE **FRANQUETTE**

gros & détail - Bouteilles -

Cubis 3 et 5 L, rouge rosé ou blanc. Dégustation

Repas le dimanche à partir 205/I Moo I - Mae Nam -Koh Samui 084 182 58 19

BÂTIMENT

CDC - CONCEPT

CONSTRUCTIONS Avec 35 ans d'expérience. Concept Design Construction a le savoir-faire et la qualité, la construction et de la législation pour vous aider à répondre à vos souhaits. Le design est assuré par une équipe professionnelle composée d'artisans. Construction traditionnelle sur modèle européen. CDC s'occupe de tous de détails de 80/07 Moo 3 Chaweng Beach, Bophut, Koh Samui, Suratthani 84320. Tél: 077 414 360

info@cdc-samui.com www.cdc-samui.com **COURTIERS EN**

ASSURANCE

Fax: 077 414 359

AB SAMUI CONSULTING

CO. LTD. Votre courtier francophone à Koh Samui, Koh Phangan et Koh Tao. Tous types d'assurances locales et internationales pour les particuliers et professionels Assurance habitation multirisques, assurance voiture . moto, bateau, chantier. Couverture médicale, assistance rapatriement dans le monde entier, Dossier C.F.E. Assurance voyage Responsabilité civile individuelle et professionnelle Audit gratuit de tous vos contrats existants ou projets. 34/8 Moo I, T. Bophut, A. Koh Samui, Suratthani 84320 Fisherman village Mob: 089 065 89 66-Fax: 077 43 04 99

CROISIÈRES

IONOUE FORTUNE &

SIAM LADY Naviguez vers les plus belles îles et plages du golfe du Siam à bord d'une ionque traditionnelle birmane en teck de 25 mètres de long ou d'un magnifique yacht Bertram

absamuiconsulting@hotmail.com

un ou plusieurs jours. Vous www.fullsecurity.co.th découvrirez Koh Samui, Koh Phangan, Koh Tao et la HÔTELS

EDEN BUNGALOWS

contact@fullsecurity.co.th

Situés à 20 mètres de la plage, les bungalows mettent l'accent sur des vacances familiales, sans oublier les individuels et les couples. 15 bungalows ou chambres tout confort, au coeur d'un iardin tropical avec piscine. Bar et snack restaurant pour les creux et l'apéro. Excursions, pêche et nombreux services à disposition. Management français. Lydia & Gerald 91/1 Bophut, Koh Samui, 84320 Suratthani Tél: 077 42 7645 Fax: 077 42 7644 info@edenbungalows.com www.edenbungalows.com

PAPILLON RESORT

Situé au nord de Chaweng Beach, près de l'île de Matlang, Papillon Resort vous accueille dans l'un de ses 24 bungalows, tous climatisés et décorés dans le style lannathaï, TV câblée, mini-bar, téléphone direct, safety box, room service, blanchisserie. Restaurant franco-thaï. Nombreuses activités et excursions proposées par une équipe sympathique présente sur l'île depuis 15 ans. I, Chaweng Beach, Koh Samui 84320. Tél: 077 23 1169 papillon@samart.co.th www.samuipapillon.com Papillon Bungalows, Ban Khai, Koh Pha Ngan. Tél: 081 909 03 88

THE WHITE HOUSE

Depuis 1983, le paradis sur terre. Chaque convive est reçu comme un président. Vous yous sentirez chez yous. The White House est située sur une plage de sable blanc, dans une baie calme et romantique, idéal pour se relaxer. Maisons typiques thaïes établies dans un luxuriant jardin tropical. Décoration d'art chinois et thaï. 8 suites Junior, 16 chambres Deluxe et 16 chambres Supérior équipées de toutes les facilités modernes. Piscine et jacuzzi. Restaurant thai et international pour les gourmets, en bordure de plage avec superbe vue. Un endroit de rêve. Management suisse, gage de qualité. Chengmon Beach, Koh Samui.

www.gavroche-thailande.com

Tél: 077 247 92 L-3 Fax: 077 245 318 htlwhite@loxinfo.co.th www.hotelthewhitehouse.com

ZAZEN RESORT

Petite perle cachée... au bout de la plage de Bophut...Villas de charme... Spa & Soins de soi...Cuisine & Plaisir des Sens... proposée par Chef français et son équipe... Aioutez encore quelques notes de recueillement, une lumière douce, tout en bougies et clair de lune et yous yous sentirez presque chez vous, à l'écart du reste du monde. Telle est la volonté de Ti et Alex, vos hôtes, qui n'hésitent pas à mettre la main à la pâte pourvu que vous repartiez comblés comme la plupart de ces cosivoyageurs, nourris d'épicure et venus d'ailleurs. Tél: 077 425 085 Fax: 077 425 177 Mob: 089 866 89 31 info@samuizazen.com www.samuizazen.com

INTERNET / INFORMATIQUE

SAMUI VISION COMPUTERS SERVICE

L'informatique est de plus en plus présent dans de nombreux domaines. L'ordinateur devient un élément maieur de votre activité et son parfait fonctionnement est indispensable mais souvent délicat. SVCS propose différents contrats de maintenance adaptés à vos besoins pour vous soulager de ces désagréments quotidiens. Nous vendons également et installons tous types d'ordinateurs et de périphériques. Spécialiste des réseaux et Internet café. Service dépannage rapide. De nombreuses références sur Koh Samui. Tél/Fax: 077 413 303 Mob: 081 956 50 03, 089 591 14 31

PISCINES

svcomp@samart.co.th

PISCINES DESIOYAUX Desjoyaux (Samui) Co.,Ltd. 69/34 Moo 5 T. Maenam. A. Koh Samui, Suratthani desjoyauxsamui@hotmail.

Tél/Fax: 077 427 253

PUBS / BARS

MARTIN CLUB & SNACK

Bar francophone situé au centre de Chaweng. A l'entrée du Central Bay Resort, Bar-Snack-Billard. Tous les sports en direct sur grand écran, Fernando saura vous aider et répondre à toutes vos questions sur Koh Samui. Location de maisons à 5-10 mn du centre-ville. Moo 3-17/40, Chaweng Beach, Koh samui 84320 Suratthani Tél: 077 230 475 Mob: 081 895 72 63 (après 15 h) martinclub@hotmail.com www.samuiphanganinfo.com/ martinbar

RESTAURANTS

ANDAMAN

Grillades & Barbecue Situé dans la rue principale de la plage de Chaweng, l'ANDAMAN restaurant vous propose de déguster ses nombreuses spécialités comme les meilleurs steaks d'Australie, ses fruits de mer d'Andaman, crabes, requin, Barracuda, kababs ...et une très grande sélection de produits frais de qualité. Vins fins. KOH SAMUI Tél. fixe: 077 413 894 Tél. mob.: 081 089 58 11

CAPTAIN KIRK

Au cœur de Chaweng, Captain Kirk vous accueille dans un cadre romantique et original empreint du goût du propriétaire pour les voyages. Sur une terrasse verdoyante, vous dégusterez spécialités de fruits de mer et viande rouge de qualité, sans oublier les incontournables de la cuisine thailandaise. Chaweng Beach Road, Chaweng Center 167/42, Moo 2, Tambon Bo Phut 84320 Koh Samui, Suratthani. Tél: 081 270 53 76

LE CAFÉ DES ARTS

Situé à l'extrémité nord de Chaweng et en face de l'île de Koh Matlang, venez déguster de la cuisine thailandaise et française ou un simple snack au restaurant de l'hôtel Papillon. Le Café des Arts entièrement décoré dans un style Lanna Thaï, vous permettra de découvrir de

nouvelles saveurs culinaires dans un cadre idyllique avec une vue panoramique sur le lagon de Chaweng Beach. Le bar à vin du Café des Arts vous propose également une sélection de vins du monde qui accompagnera les différents mets et tapas. Nous organisons sur demande: mariages anniversaires, couscous parties, buffets thais, barbecues de fruits de mer, bouillabaisse des îles. concours de pétanque, etc. Pour votre réservation: Tél/Fax: 077 231 169

SERVICES FRANCO-THAIS

AFT SAMUI

L'Alliance Franco Thaï Services A Koh Samui, au feu rouge du Tesco Lotus de Chaweng. Service de traduction agréé par les ambassades francophones- fr-thai-ang Service d'interprétariat et conseils Ecole de langue - anglais, thaïlandais et français. Professeurs diplômés et expérimentés Progression rapide et résultats assurés Tél: 087 086 43 72

SPAS

Fax: 077 961 711

www.aftsamui.com

ERANDA HERBAL SPA

Un sanctuaire devenu incontournable lors de votre prochain passage à Koh Samui. Situé au nord de la plage de Chaweng avec une vue imprenable sur la mer Eranda Herbal Spa prend place dans un immense jardin tropical entouré de cascades, fait de calme, de sérénité et de bien être. Nos thérapeutes diplômés vous feront découvrir dans un monde douceur, une large gamme de traitements et de massages. 9/37 Moo 2 Chaweng North

Road, Bophut, Koh Samui 84320 Tél: 077 422 666,

077 413 828 Fax: O77 422 665 Mob: 081 894 67 02 Info@erandaspa.com www.erandaspa.com

TAILLEURS

TREND FASHION

Tailleur pour femmes et hommes sur mesure. Mode,

haute-couture. Trend Fashion offre une fabrication de très haute qualité. Une référence sur Koh Samui. Excellent rapport qualitéprix. Jusqu'à 40% sur les tarifs européens. Possède tous les tissus et couleurs sur le marché. Free Pickup. 14/68-69 Moo 2 Chaweng Beach Rd, Koh Samui 84320, Suratthani. Tél: 077 414 436 Mob: 086 682 15 37 info@trendfashion.co.th

Songkhla

PISCINES

www.trendfashion.co.th

PISCINES DESIOYAUX 56 Soi 10, Sriphuwanat Road, T. Khohong, Hat Yai, Songkhla 90110. Tél: 074 262 934-5 desjoyauxhatyai@hotmail.

Udon Thani

HÔTELS

UDON STAR

En plein centre ville, nous vous offrons de luxueuses chambres de 45 m2 avec salles de bains en granit. Toutes avec air-conditionné, coffre individuel, mini-bar. TV5 (cable), fitness, Wifi gratuit, transfert aéroport gratuit. Prix raisonnables. Direction française. Bar comme en France avec sandwich (baguette), croquemonsieur, charcuterie et fromage. Watthana Nuwong 75/3 Udon Thani Tél. 042 246 808 Fax. 042 247 056 www.Udonstar.biz

Birmanie

AGENCES DE VOYAGE

You Tube: Udon star

GULLIVER

Découvrez la Birmanie grâce aux services et à l'équipe de Gulliver Travel. Des voyages personnalisés pour tous les goûts et tous les budgets.

Thuzar & Hervé Flejo 51A Inyamyaing Street Golden Valley Bahan Township, Yangon, Myanmar. Tél: (951) 52 61 00, 72 01 51 gulliver@mptmail.net.mm www.gulliver-myanmar.com

Cambodge

GALLERIES

DIWO GALLERY

Angkor Arts Statues, Photos, Déco, Café, Jardin, Terrasses Route du lac. Vat Svay Siem Reap Tel (855 92) 93 07 99, 87 62 52 www.tdiwo.com

HÔTELS

PAVILLON INDOCHINE Lodge-Restaurant Route des temples d'Angkor,

Siem Reap. Tél: (855 12) 80 43 03, 84 96 81 mail@pavillon-indochine.com www.pavillon-indochine.com

PISCINES

PISCINES DESIOYAUX Desjoyaux Cambodge Dhammarangsi Co.,Ltd 64 Norodom Boulevard, Sangkat Chey Chumnas. Daun Pehn, Phnom Penh, Cambodia. Tél: (855) 23 22 11 77 jdcambodia@online.com.kh

Laos

HÔTELS

LA RÉSIDENCE PHOU VAO

(Ex. Pansea Phou Vao) 3 PO Box 50, Luang Prabang, Lao P.D.R. Tél: (856 71) 21 25 30, 212 194 Fax: (856 71) 21 25 34 laos@pansea.com

VILLA MALY

résidence de charme. La Villa Maly, située au cœur

de la ville, à deux pas des principaux points d'intérêt. dans des jardins tranquilles. est un véritable havre de paix. dans un cadre luxueux. Ancienne résidence de la Cour Royale, sa splendeur originelle style Art Déco est rehaussée par un mélange harmonieux de meubles

coloniaux anglais et français.

Pour votre plaisir, 33

CENTRES MÉDICAUX

CENTRE MÉDICAL DE L'AMBASSADE DE FRANCE Consultations médicales.

cabinet dentaire. kinésithérapie, psychothérapie, orthophonie, analyses de laboratoire Heures de consultation: Lundi, mardi, ieudi, vendredi: Tél: (856) 07 12 53 904/3/2 8h30 - 12h et 16h30 - 19h. Mercredi: 13h30 - 17h Samedi: 9h - 12h. Urgences: 24h/24h. Bvd. Kouvieng Tél: (856) 21 214 150 Mob: (856) 20 558 46 17 cmaflao@gmail.com

CONSEILS **JURIDIQUES**

LOTUS CONSULT LTD. Courrier: P.O. BOX 5519 **Vientiane** Frederic.favre@vovanbangkok.com

HÔTELS/RESORTS

BAN SUFA GARDEN Restaurant, bungalows, piscine.

À 15 mn de Vientiane, Fafa et Suzan vous accueillent dans leur jardin tropical, havre de paix et de sérénité, face aux rizières, voisin du wat de la forêt. Cottages privés, de style lao français, spacieux et

confortable. cuisine et management français. Réservation recommandée: Tél:(00 856) 02 177 06 13, 020 571 62 03 www.orientxtreme.com/laos/ hotels/bansufa/sufa.php

VOTRE SOCIÉTÉ DANS NOTRE GUIDE PRATIQUE À PARTIR DE 3 500 BAHT PAR AN!

Việt-nam

AVOCATS

DS-AVOCAT HO CHI MINH Saigon Trade Center, suite 503 37 Ton Due Thang. St District I Tél: (848) 910 09 17 Fax: (848) 910 10 96 **HANOI** North Star Building, Suite 404 4 Da Tuong St. Tél: (844) 822 2983/995 Fax: (844) 822 2984 Contact: f.favre@trocadelyo.com

PISCINES

PISCINES DESIOYAUX Ho chi minh

Jean Desjoyaux Vietnam 218 Dien Bien Phu Street Dist.3 Hochiminh City. Vietnam. Tél: (84 8) 93 22 109

BULLETIN D'ABONNEMENT

Bon à retourner à : Gavroche Abonnements, 2240/12-13 Chan Road, Chongnonsee,

Yannawa, Bangkok 10120 Thailand.

Tél: (+66) 2 285 43 59-60 / Fax: (+66) 2 678 02 30 / gavroche@loxinfo.co.th

THAÏLANDE

chambres avec vue sur les

iardins ou la piscine, le

restaurant Le Vetiver, sa

pour les soins de beauté

Melo pour les souvenirs.

Contact : Marie-Hélène

Villa Maly, BP 158; Luang

Fax: (856) 071 25 49 12.

Prabang: Lao P.D.R.

gm@villa-maly.com,

www.villa-maly.com

L'ÉLÉPHANT

Santi).

RESTAURANTS

Restaurant et salon de thé

français à Luang Prabang.

d'affaires, traiteur. Situé à

péninsule (près de la Villa

Luang Prabang, Lao P.D.R Tél/Fax: (856) 71 25 24 82

www.elephant-restau.com

Ban Vat Nong, au coeur de la

Ban Vat Nong, P.O. Box 812,

Cuisine raffinée dans un

décor colonial. Repas

Machevin, General Manager.

Piscine, TV, mini bar, Wifi,

terrasse ombragée, Le Salon

ouvence et La Boutique Meli

Abonnement Individuel

☐ 12 numéros: 912 B

Abonnement Entreprise

☐ 5 exemplaires par numéro pendant un an : 2 880 B

☐ 10 exemplaires : 5 280 B

ASIE DU SUD-EST

☐ 12 numéros : 50 Euros (frais de port inclus)

FRANCE & RESTE DU MONDE

☐ 12 numéros : 75 Euros (frais de port inclus)







0	a	ro	che	
	1		Ñ.	
17		5		
Ü	S SOU	S LA R	IENACE P	
1	N.	7	V	
	-12		- 3/2	

Adresse:			
Ville:	CP:	Pays :	
Tál.	Email		

RÉGLEMENT Pour la Thaïlande:

- ☐ CHÈQUE BANCAIRE (Thai Baht uniquement) à l'ordre de PH & PH Co., Ltd.
- □ VIREMENT BANCAIRE au nom de PH & PH Co., Ltd. Sur le compte n°: 082-I-060664, Kasikorn Bank, Lang Suan Branch, Bangkok (joindre l'ordre de virement bancaire).
- MANDAT POSTAL à l'ordre de PH & PH CO., LTD.

RÉGLEMENT Autres pays:

- ☐ CHÈQUE BANCAIRE en Euros uniquement à l'ordre de P. PLENACOSTE
- RÉGLEMENT SÉCURISÉ via Paypal: www.gavroche-thailande.com/abonnement

Anciens numéros disponibles sur demande. Contactez le service des abonnements au 02 285 43 59 ou gavroche@loxinfo.co.th

Où trouver Gavroche?

THAÏLANDE

► BANGKOK

QUARTIER CHAROENKRUNG / HUALAMPONG

- Asia Book/Bookazine Gare Hualampong
- Exotic Siam Oriental Hotel
- Folies Royal Orchid Cheraton
- The Corner Charoenkrung Soi 36

OUARTIER KHAOSAN

- · Asia Book/Bookazine Khaosan Rd.
- Saraban Rambutthree Rd. (Près de Khaosan Rd.)
- Ton's Bookshop Rambutthree Rd.

QUARTIER PATHUMWAN / SIAM

- Asia Book/Bookazine Book Outlet Amarin, Central World, Chamchuri Square, Gaysorn, Siam Discovery, Siam Paragon, Siam Square
- Chateau de Bangkok Soi Ruamrudee I
- Kinokuniya Siam Paragon
- Villa Market The Millennia Bldg. Langsuan Rd.

QUARTIER SATHRON

- Carnet D'Asie Alliance Française
- Chez Pépin Suan Phlu soi I
- Davideo Thai Wah Tower
- Folies Alliance Française
- Folies Sathorn City Tower

QUARTIER SILOM

- Asia Book/Bookazine CP Tower, Silom Rd.
- BNH Shop BNH Hospital
- Style Paris Sofitel Silom
- Villa Market Soi Lalaisab, Silom Rd.

QUARTIER SUKHUMVIT

- Asia Book/Bookazine Bumrungrad Hospital, Emporium Shopping Complex, Time Square, Sukhumvit (Près de Robinson et BTS Asoke)
- Bonjour Restaurant entre Sukhumvit 59 et 61
- JP Travel Sukhumvit Soi 4
- Kinokuniya The Emporium Shopping Complex
- Le Jardin Sukhumvit Soi 55, Thonglor Soi 11
- Nana Hotel Sukhumvit Soi 4
- RX Phamarcie Sukhumvit Soi 4

 Villa Market Sukhumvit 33 (HO), 49,
 55 (Thonglor), Ploenchit Center (Près de BTS On-Noot)

QUARTIER YANNAWA

- An Yu's Yen A Kart Rd.
- Exotissimo Nanglinchi Rd., Soi 4
- · Folies Nanglinchee Rd,
- Kalaë Art et Décor Soi Suan Plu
- Le Lys Nanglinchi 6 (Soi Keng Chuan)
- Le Smash Club Praram 3 Rd.

► CHIANG MAI

- Alliance Francaise Charoenprathet Rd
 Aux Amis Du Monde Ratchamankhla
 Soi 2
- · Back Street Books Chaingmai Kao Rd.
- Barfly 59/6 Loi Kroh Rd.
- Book Corner Thapae Rd.
- Bookazine Chiangmai Pavillon Night Bazaar, Carrefour
- · Book Zone Thapae Rd.
- Côté Jardin Ratchamankhla Soi 2.
- Gecko Bookshop 2/6 Ch-Moi Kao Rd.
- Eden Restaurant Moon Muang Soi 5
- Le Gibus Kampan Din Rd.
- Jarunee E-Newspaper 25/2 Moonmuang Rd.
- MK Minimart Moonmuang Rd.
- Prime Café 6 Suriyawong Rd.
- Restaurant le Franco-Thai
- Rimping Nim City Mahidol Rd.
- Rimping Nawarat Lumphun Rd.
 Rimping Mee Chok Mae Chok Plaza,
- Top North Guest-House 15 Moon Muang, Soi 2

► CHIANG RAI

- Librarie Nain Sooksathit Rd.
- Airport Bookshop

► HUA HIN

- Megabooks 166 Naresdamri Rd.
 Villa Market Pret Kasem Rd.
- Siam Consulting Huahin 250/129 Hansa Avenue, Soi 94, Petchkasem Rd.

► KHON KAEN

• Didine restaurant 7 Prachasamran Rd. T. Nai Muang, A. Muang.

► KOH PHANGAN)

- Green Planet Restaurant Thong Sala
- Meli Melo Shop Bantai
- Phanganer Thong Sala

► KOH TAO

Le Café del S

► KRABI

• Relax Bay Resort Ao Phra Ae Koh Lanta

► PATTAYA

- Asia Book/Bookazine Carrefour, Central Center, Jomtien, Pattaya Bangkok Hospital, Royal Garden
- · Chez Dominique, Soï Yamoto
- Clair De Lune Walking Street
- DK Bookstore Soi Post-Office
- Espace Francophone, Réception
- Foodmart Jomtien, Thappraya Rd
 La Boulange Third Road, Pattaya Klang
- Le Trafalgar Soi Lengkee
- North Star Library, Sukhumvit Rd.
- Rest. Canary Bay Jomtien, Soi 4
- Rest. Le Freelax Third Road
- Rest. Le Nathan's Jomtien
 Rest. Le Parrot's Third Road
- Riviera Beach Hotel Soi Post-Office
 Roong Ruang Bookstore Gare
 - Routière Nord

 Rumruay 2nd Road, ex-Bavaria Arcade
 - View Talay I Jomtien, Thappraya Road

▶ PHUKET

- Asia Book/Bookazine Aéroport Phuket, Junceylon, Karon, Patong
- Aux Des Lys Chalong Jaofa Ouest
- Carrefour Patong Jungceylon
- Dans Sengho Tesco Express Rawai, Tesco Express Chalong
- Le Cafe 101 Jungceylon, Patong
- Le French Hype Bazar Phuket Town, à 100m de Bobinson
- Le Living Room Marina Yacht Heaven
- Le Pain et le Vin Nai Harn
- Manop Patong
- PNS Supermarket Rawai
- Chulaparn Chalong
- Oh La La Kamala • The Books Phuket : Robinson, Central
- Sengho Phuket Lotus
- Alliance Française Phuket Town, Pattana Rd, Soi I
- Royal Phawadee Village Patong, 3 Sawatdirak Rd.
- Villa Market 61/9, M.10 Chalong

► SAMUI

- · AB Samui Consulting Bophut
- Alliance Franco-Thai Service
 Chaweng

- Bookazine Samui-Chaweng Beach, Samui II Tam bon Moorpood, Samui III-Lamai-Koh Samui
- Boucherie Charcuterie Minimart l'épicerie Chaweng
- · Friendly Market Lamai
- Le Baobab restaurant (Lamai)
- · La bonne Franquette Mae Nam
- Le boudoir (Mae Nam)
- Lamai Beach résidence Lamai
- Martin Club & Snack Chaweng
 Nathon Books Nathon
- · Papillon Resort Chaweng
- Sunland Properties Ltd IT Center Lamai
- The cottage@samui Lamai beach

CAMBODGE

► PHNOM PENH

- Boutique Monument Books
 Boulevard Norodom
- · Aéroport de Phnom Penh
- Open Wine
- Intercontinental Hotel
- Thai Huot
- Carnet D'asie Keo Chea Rd

► SIEM REAP

- · Lucky Mall
- Musée National
- Aéroport domestique et international
- Angkor Market
- Raffles Grand Hotel
- Carnet d'Asie

LAOS

► VIENTIANE

- Centre médical de l'ambassade de France Kouvieng Rd
- Le Banneton Ban Mixay
- Minimart Chinaimo Ban Kok Nin Rue Tha Deua
- Monument Books
- Paradice (la cantine) Centre culturel français, Avenue Lane Xang
- Phimphone Market Rue Setha Thirath
- Vieng Vang Minimart Ban Phonxay

► LUANG PRABANG

- Monument Books
- Restaurant l'Elephant Ban Vat Nong

ong



Depuis 1992, nous fabriquons et exportons des canapés et fauteuils aux standards de qualité européens Depuis 2004, nous vendons aux particuliers en Thaïlande Depuis 2009, notre show-room est situé au 76/1 Soi Lang Suan à Bangkok

Eddy Bellavoine, le directeur des ventes, se tient à votre disposition pour vous guider dans votre choix. Il pourra aussi étudier avec vous une fabrication personnalisée sur mesure. Contactez-le au 089 486 8611 ou westminster@pimpen.co.tb

LIVING ROOM AT KOI SURHUMVIT SOI 20. BANGKOK RESERVATION AT 02 258 15 90

MEDITERRALEAN RESTAURANT

11 AM - 10.30 PM

LE 'LIVING ROOM' LE NOUVEAU RESTAURANT MÉDITERRANÉEN DE 'KOI 'EST FIER DE VOUS ACCUEILLIR DANS UNE AMBIANCE PLEINE EN COULEUR ET COMFORT AFIN DE DÉCUSTER UNE CUISINE RAFINÉE AUX ACCENTS DES PAYS DU BASSIN MÉDITERRANÉEN PRESENTED BY EXECUTIVE FRENCH CHEF ERIC BERRIGAUD (FORMER - LENÔTRE)

PRESENTED BY EXECUTIVE FRENCH CHEF ERIC BERRIGAUD (FORMER - LENÔTRE)



RETROUVEZ MONACC EN PLEIN CŒUR DE BANGKOK

ÎNSPIRÉ PAR LE MODE DE VIE SOPHISTIQUÉ DE LA PRINCIPAUTÉ, LE MONACO SE FOND IDÉALEMENT DANS LE PANORAMA DE BANGKOK. GRÂCE À UNE CONCEPTION MODERNE ET RESPECTUEUSE DE L'ENVIRONNEMENT. VENEZ ACCÈDER À UNE QUALITÉ DE VIE EXCEPTION-NELLE À PROXIMITÉ DE LA STATION BTS DANS LE QUARTIER D'ARI QUI EST RENOMMÉ POUR SA VÉGÉTATION LUXURIANTE ET SA RARE QUIÉTUDE EN PLEIN CENTRE VILLE. C'EST L'EMPLACEMENT DE PREMIER CHOIX POUR RÉSIDER À BANGKOK.

- . SUPERFICIE DES APPARTEMENTS DISPONIBLES : DE 80 À 175M2 AVEC UNE, DEUX OU TROIS CHAMBRES. LES PLANS SE CARATÉRISENT PAR DES VOLUMES SPACIEUX ET L'OPTIMISATION POUSSÉE DE L'ESPACE.
- . CONÇU AVEC LES DERNIÈRES TECHNOLOGIES VERTES POUR UN MEILLEUR RESPECT DE L'ENVIRONNEMENT.
- . DES INSTALLATIONS HAUT DE GAMME TELLES QU'UNE PISCINE INTÉRIEURE CHAUFFÉE, DES ÉQUIPEMENTS DE GOLF ET UN SYSTÈME DE SÉCURITÉ FONCTIONNANT 24H/24

CHOIX DE 67 APPARTEMENTS, SEULEMENT. PRIX À PARTIR DE 10 MILLIONS DE BAHTS.





GRAND OPENING EN OCTOBRE 2010

POUR PLUS D'INFORMATIONS ET RÉSERVATIONS, APPELEZ LE 02 789 55 59

LE MONACO

WWW.LE-MONACO.COM

LE MONACO RESIDENCES. PROJECT OWNER: 1.D.T.S. CO., LTD., AN EQUITY RESIDENTIAL COMPANY LOCATED AT 35 SOI PAHOLYOTHIN 11, PAHOLYOTHIN RD., SAMSEN NAI, PHAYATHAI, BANGKOK 10400. LICENSE NO. 0.105547114242. THE COMPANY HAS A FULLY-REGISTERED CAPITAL OF 100,000,000 BAHT. MANAGING DIRECTORS: MR. JEAN-LUC COLONNA D'ISTRIA AND MS. KARNTIMA POISUE. LE MONACO RESIDENCES IS A 25-STOREY RESIDENTIAL TOWER WITH 67 UNITS. LOCATED AT SOI PAHOLYOTHIN 11, PAHOLYOTHIN RD., SAMSEN NAI, PHAYATHAI, BANGKOK. LAND TITLE DEED NOS. 87330 AND 87331. LAND AREA: APPROXIMATELY 1 RAI. THE CONSTRUCTION COMMENCED IN OCTOBER 2006 AND WILL BE COMPLETED BY DECEMBER 2010. THE LAND HAS OBLIGATIONS WITH IBANK. CONSTRUCTION LICENSE NO. 160/2550. TRANSFER OF OWNERSHIP AND REGISTRATION AS A CONDOMINIUM WILL COMMENCE WHEN CONSTRUCTION IS COMPLETED.